



Originalno uputstvo za upotrebu

Nadgradni obrtni plug

Teres 300 sa kombinovanim točkom

Teres 300 V sa kombinovanim točkom



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. 

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления 

Unesite identifikacione podatke mašine. Identifikacioni podaci se nalaze na oznaci tipa.



SADRŽAJ

1	Uz ovo uputstvo za upotrebu	1	4.6.2	Struktura oznaka upozorenja	25
1.1	Autorsko pravo	1	4.6.3	Upozorenja oznaka upozorenja	25
1.2	Korišćene ilustracije	1	4.7	Tablica sa oznakom tipa mašine	29
1.2.1	Oznake upozorenja i signalne reči	1	4.8	Položaji mašine	30
1.2.2	Ostale napomene	2	4.9	Plužno telo	30
1.2.3	Operativna uputstva	2	4.10	Zaštita od preopterećenja	32
1.2.4	Nabrajanja	4	4.10.1	Zaštita od preopterećenja pomoću sigurnosnih klinova	32
1.2.5	Pozicioni brojevi na slikama	4	4.10.2	Hidraulična zaštita od preopterećenja	32
1.2.6	Informacije o smeru	4	4.11	Okretna konzola	33
1.3	Dokumenta koja su takođe merodavna	4	4.12	Kombinovani točak	33
1.4	Digitalno uputstvo za upotrebu	4	4.13	Centar za podešavanje	34
1.5	Pitate se za Vaše mišljenje	4	4.14	Diskosno crtalo	35
2	Bezbednost i odgovornost	5	4.15	Nožno crtalo	35
2.1	Osnovna sigurnosna uputstva	5	4.16	Zaštita priključka	36
2.1.1	Značenje uputstva za upotrebu	5	4.17	Pretplužnik	36
2.1.2	Bezbedna organizacija rada	5	4.18	Lim za umetanje	36
2.1.3	Prepoznavanje i izbegavanje opasnosti	10	4.19	Podrivač	37
2.1.4	Bezbedan rad i bezdnu rukovanje mašinom	12	4.20	Ruka pakera	37
2.1.5	Bezbedno održavanje i izmene	14	4.21	Kutija za dokumente	38
2.2	Sigurnosne rutine	17	4.22	ComfortClick	38
3	Namenska upotreba	19	5	Tehnički podaci	40
4	Opis proizvoda	20	5.1	Dimenzije	40
4.1	Mašina u pregledu	20	5.2	Kombinovani točak	40
4.2	Funkcija mašine	22	5.3	Dozvoljene kategorije dogradnje	40
4.3	Dodatna oprema	22	5.4	Optimalna radna brzina	41
4.4	Zaštitni uređaj	23	5.5	Karakteristike traktora	41
4.5	Zadnje osvetljenje i označavanje za vožnju na putu	23	5.6	Podaci o jačini zvuka	41
4.6	Oznake upozorenja	24	5.7	Nagib na koji može da se vozi	41
4.6.1	Pozicije oznake upozorenja	24	6	Priprema mašine	43
			6.1	Priprema prve upotrebe	43
			6.1.1	Izračunavanje potrebni karakteristika traktora	43
			6.1.2	Priprema traktora	46
			6.1.3	Uklanjanje zaštitnog laka	47

MG7195-SR-II | K.1 | 15.02.2024 | © AMAZONE

7.14	Zaokretanja na uvratini	81	11.2	Vezivanje mašine	104
8	Ukloniti smetnju	82	12	Prilog	105
9	Odlaganje mašine	86	12.1	Pritezni momenti zavrtnjeva	105
9.1	Demontaža zadnjeg osvetljenja	86	12.2	Dokumenta koja su takođe merodavna	106
9.2	Spajanje gornje obrtne poluge	86	13	Indeksi	107
9.3	Otključavanje hidrauličke kombinovanog točka	87	13.1	Indeks	107
9.4	Postavljanje plužnog tela u radni položaj	87			
9.5	Zaokretanje kombinovanog točka u radni položaj	88			
9.6	Odvajanje gornje obrtne poluge	89			
9.7	Spuštanje potpornog držača	89			
9.8	Odvajanje donje obrtne poluge	90			
9.9	Odvajanje traktora od mašine	90			
9.10	Odvajanje napajanja	90			
9.11	Odvajanje hidrauličnih crevovoda	91			
10	Servisiranje mašine	92			
10.1	Održavanje mašine	92			
10.1.1	Plan servisiranja	92			
10.1.2	Provera hidrauličnih crevovoda	93			
10.1.3	Provera stanja potrošnih delova	94			
10.1.4	Provera navojnih spojeva	95			
10.1.5	Provera točkova	95			
10.1.6	Provera ležaja točka	96			
10.1.7	Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge	96			
10.2	Čišćenje mašine	97			
10.3	Podmazivanje mašine	98			
10.3.1	Pregled mesta za podmazivanje	99			
10.4	Skladištenje mašine	101			
11	Utovar mašine	103			
11.1	Utovarite mašinu pomoću dizalice	103			

Uz ovo uputstvo za upotrebu

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Ponovno štampanje, prevod i umnožavanje u bilo kom obliku, čak i delimično, zahtevaju pismeno odobrenje AMAZONEN-WERKE.

1.2 Korišćene ilustracije

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Oznake upozorenja i signalne reči

CMS-T-00002415-A.1

Oznake upozorenja su označene vertikalnim stubom sa trouglastim sigurnosnim znakom i signalnom reči. Signalne reči "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuju težinu preteće opasnosti i znače sledeće:

- **OPASNOST**
 - ▶ Označava neposrednu opasnost visokog rizika, koja za posledicu ima gubitak delova tela ili smrtni ishod.
- **UPOZORENJE**
 - ▶ Označava moguću opasnost srednjeg rizika, koja za posledicu može imati teške telesne povrede ili smrt.
- **OPREZ**
 - ▶ Označava opasnost niskog rizika, koja može imati lakše ili srednje telesne povrede.

1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



VAŽNO

- Označava rizik od nastanka štete na mašini.



NAPOMENA U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE

- Označava rizik od zagađivanja životne sredine.



SAVET

Označava savete u vezi primene i uputstva za optimalnu upotrebu.

1.2.3 Operativna uputstva

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Numerisana operativna uputstva

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje moraju da se obave po određenom redosledu su prikazane kao numerisani operativni koraci. Obavezno se mora poštovati određeni operativni koraci.

Primer:

1. Operativni korak 1
2. Operativni korak 2

1.2.3.2 Operativna korak i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na operativni korak su označene strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1
 - ➡ Reakcija na operativni korak 1
2. Operativni korak 2

1.2.3.3 Alternativni operativni korak

CMS-T-00000110-B.1

Alternativni operativni korak se uvodi koristeći reč "ili".

Primer:

1. Operativni korak 1

ili

alternativni operativni korak

2. Operativni korak 2

1.2.3.4 Operativno uputstvo sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Operativni koraci sa samo jednom radnjom se ne numerišu, već se označavaju strelicom.

Primer:

- ▶ Operativni korak

1.2.3.5 Operativna uputstva sa redosledom

CMS-T-005214-C.1

Operativni koraci koji ne moraju da se obavljaju po određenom redosledu se prikazuju u obliku liste sa strelicom.

Primer:

- ▶ Operativni korak
- ▶ Operativni korak
- ▶ Operativni korak

1.2.3.6 Radovi u servisu

CMS-T-00013932-B.1



RADOVI U SERVISU

- ▶ Označava radove na održavanju koji se moraju izvoditi u specijalizovanoj radionici koja je adekvatno opremljena u pogledu poljoprivredne tehnologije, bezbednosne tehnologije i životne sredine od strane stručnog osoblja sa odgovarajućom obukom.

1.2.4 Nabranjanja

CMS-T-000024-A.1

Nabranjanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

1.2.5 Pozicioni brojevi na slikama

CMS-T-000023-B.1

U tekst uokvirena cifra, na primer **1**, ukazuje na pozicioni broj na slici pored.

1.2.6 Informacije o smeru

CMS-T-00012309-A.1

Osim ako nije drugačije navedeno, sve informacije o smeru odnose se na smer kretanja.

1.3 Dokumenta koja su takođe merodavna

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi lista isporučene dokumentacije.

1.4 Digitalno uputstvo za upotrebu

CMS-T-00002024-B.1

Digitalna uputstva za upotrebu i e-učenje mogu se preuzeti sa info portala na veb stranici AMAZONE.

1.5 Pitajte se za Vaše mišljenje

CMS-T-000059-D.1

Poštovani čitaoci, naši dokumenti se redovno ažuriraju. Uz vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja dokumenta. Šaljite nam Vaše predloge poštom, faksom ili e-mailom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Bezbednost i odgovornost

2

CMS-T-00005276-G.1

2.1 Osnovna sigurnosna uputstva

CMS-T-00005277-G.1

2.1.1 Značenje uputstva za upotrebu

CMS-T-00006180-A.1

Vodite računa o uputstvu za upotrebu

Uputstvo za upotrebu predstavlja važan dokument i sastavni je deo mašine. Ono je namenjeno korisniku i sadrži podatke u vezi bezbednosti. Samo u uputstvu za upotrebu navedeni postupci se smatraju bezbednim. Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu postoji opasnost da lica zadobiju teške povrede ili nastupi smrt.

- ▶ Pre upotrebe potrebno je potpuno pročitati i pridržavati se poglavlja koja se odnose na bezbednost.
- ▶ Pažljivo pročitajte dodatne odgovarajuće odeljke uputstva za upotrebu pre rada i pridržavajte ih se.
- ▶ Sačuvajte uputstvo za upotrebu.
- ▶ Čuvajte uputstvo za upotrebu tako da je uvek raspoloživo.
- ▶ Predajte uputstvo za upotrebu sledećem korisniku.

2.1.2 Bezbedna organizacija rada

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Zahtevi koje moraju da ispunjavaju lica koja rade sa mašinom

CMS-T-00002310-B.1

Ako se mašina koristi nepropisno, ljudi mogu biti povređeni ili ubijeni: Da bi se izbegle nezgode usled nepropisne upotrebe, potrebno je da svako

lice koje radi sa mašinom ispunjava sledeće minimalne zahteve:

- Osoba je fizički i psihički sposobna da testira mašinu.
- Lice može da obavlja radove sa mašinom koja su navedena u ovom uputstvu za upotrebu.
- Lice razume način funkcionisanja mašine u okviru njegovih radova i može da prepozna i izbegne opasnosti u okviru njegovih radova.
- Lice je razumelo sadržaj uputstva za upotrebu i može da realizuje informacije koje se prenose putem uputstva za upotrebu.
- Lice je upoznato sa sigurnim upravljanjem vozilima.
- Za vožnju na putevima lice poznaje relevantne saobraćajne propise i poseduje potrebnu kategoriju vozačke dozvole.

2.1.2.1.2 Stepeni kvalifikacije

CMS-T-00002311-A.1

Za rad sa mašinom pretpostavlja se posedovanjem sledećih stepena kvalifikacije:

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

U ovom uputstvu za upotrebu opisane radnje mogu principijelno da obavljaju lica sa stepenom kvalifikacije "Pomoćni radnik u poljoprivredi".

2.1.2.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00002312-A.1

Poljoprivrednici koriste poljoprivredne mašine za obradu polja. Oni odlučuju o upotrebi neke poljoprivredne mašine za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su po pravilu upoznati sa radom sa poljoprivrednim mašinama i upućuje po potrebi pomoćno osoblje u poljoprivredi u rad sa mašinom. Oni mogu da obavljaju jednostavno servisiranje i održavanje poljoprivredne mašine.

Poljoprivrednici mogu na primer biti:

- Poljoprivrednici sa završenom visokom školom ili sa obrazovanjem stečenim u stručnoj školi
- Poljoprivrednici sa iskustvom (npr. na nasleđenom poljoprivrednom gazdinstvu, sa širokim znanjem stečenim na osnovu iskustva)
- Uslužni izvođači koji rade po nalogu poljoprivrednika

Primeri poslova:

- Bezbednosna obuka pomoćnog radnika u poljoprivredi

2.1.2.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00002313-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi po nalogu poljoprivrednika koriste poljoprivredne mašine. Poljoprivrednik ih upućuje u rad sa poljoprivrednim mašinama i oni rade samostalno prema nalogu poljoprivrednika.

Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu na primer biti:

- Sezonski i pomoćni radnici
- Poljoprivrednici koji se školuju
- Zapleni poljoprivrednika (npr. traktoristi)
- Članovi porodice poljoprivrednika

Primeri poslova:

- Upravljanje mašinom
- Podešavanje radne dubine

2.1.2.2 Radna mesta i lica koja se prevoze

CMS-T-00002307-B.1

Osobe koje se prevoze

Osobe koje se prevoze mogu usled pokreta mašine da padnu, budu pregažene i teško povređene ili da dođe do smrtnog ishoda. Izbačeni predmeti mogu da pogode i povrede osobe koje se prevoze.

- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se lica voze na mašini.
- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se osobe penju na mašinu dok je ona u pokretu.

2.1.2.3 Opasnost po decu

CMS-T-00002308-A.1

Opasnost po decu

Deca ne mogu da procene opasnost i ponašaju se nepredvidivo. Tako da su deca u posebnoj opasnosti.

- ▶ Držite deca dalje.
- ▶ *Kada pokrećete ili aktivirate pokrete mašine,* osigurajte da se deca ne nalaze u zoni opasnosti.

2.1.2.4 Radna sigurnost

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Tehnički ispravno stanje

CMS-T-00002314-D.1

Koristite samo propisno pripremljene mašine

Bez ispravne pripreme u skladu sa uputstvom za upotrebu nije obezbeđena radna sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda.

- ▶ Pripremite mašinu prema ovom uputstvu za upotrebu.

Opasnost usled nastanka oštećenja na mašini

Oštećenja na mašini mogu da utiču na radnu bezbednost mašine i da dovedu do nastanka nezgoda. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ *Ako sumnjate ili ste utvrdili da postoje oštećenja:*
Obezbedite traktor i mašinu.
- ▶ Odmah eliminišite oštećenja koja su relevantna za bezbednost.
- ▶ Uklonite oštećenja prema uputstvu za upotrebu.
- ▶ *Ako ne možete sami da popravite oštećenja u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu:*
Oštećenja popravite u kvalifikovanom specijalizovanom servisu.

Poštovanje tehničkih graničnih vrednosti

Ako se ne poštuju tehničke granične vrednosti postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. Osim toga moguće je da dođe do oštećivanja mašine. Tehničke granične vrednosti su navedene u tehničkim podacima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrednosti.

2.1.2.4.2 Lična zaštitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Lična zaštitna oprema

Nošenje lične zaštitne opreme predstavlja važan faktor bezbednosti. Nedostajuća ili neodgovarajuća lična zaštitna oprema povećavaju rizik od nastanka zdravstvenih oštećenja ili povreda. Lična zaštitna oprema su na primer: radne rukavice, zaštitna obuća, zaštitna odeća, zaštita za disajne puteve, zaštita za sluh, zaštita za lice i zaštita za oči.

- ▶ Ličnu zaštitnu opremu predstavljaju na primer radne rukavice, sigurnosne cipele, zaštitna odeća, zaštita za disajne organe, zaštita za sluh, zaštita za lice i zaštita za oči.
- ▶ Koristite samo ličnu zaštitnu opremu koja je u ispravnom stanju i obezbeđuje efikasnu zaštitu.
- ▶ Prilagodite ličnu zaštitu opremu prema licu, na primer prema veličini.
- ▶ Pridržavajte se uputstava proizvođača u vezi radnih materija, semena, đubriva, pesticida i sredstava za čišćenje.

Nošenje odgovarajuće odeće

Široka odeća povećava opasnost od hvatanja ili umotavanja na delovima koji se obrću i opasnost od zakačivanja na izbačenim delovima. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ Nosite odeću koja prijanja uz telo.
- ▶ Nikada nemojte da nosite prstenje, lance ili drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*
nosite mrežicu za kosu.

2.1.2.4.3 Oznake upozorenja

CMS-T-00002317-B.1

Održavanjem čitkim oznaka upozorenja

Oznake upozorenja na mašini upozoravaju od opasnosti na opasnim mestima i važan su sastavni deo sigurnosne opreme mašine. U slučaju da nedostaju oznake upozorenja dolazi do povećanja rizika od teških ili povreda koje mogu da dovedu do smrti osoba.

- ▶ Očistite zaprljane oznake upozorenje.
- ▶ Obnovite odmah oštećene ili nečitke oznake upozorenja.
- ▶ Na zamenskim delovima postavite predviđene oznake upozorenja.

2.1.3 Prepoznavanje i izbegavanje opasnosti

CMS-T-00005278-C.1

2.1.3.1 Izvori opasnosti na mašini

CMS-T-00002318-F.1

Tečnosti pod pritiskom

Hidraulično ulje koje ističe pod viskom pritiskom može prodreti kroz kožu u telo i prouzrokovati teške povrede kod lica. Rupa veličine čiode može već da prouzrokuje povrede po lica.

- ▶ *Pre odvajanja hidrauličnih creva ili proveru na oštećenja,* ispuštite pritisak iz hidrauličnog sistema.
- ▶ *Ako postoji sumnja da je oštećen sistem pod pritiskom,* obavite proveru sistema pod pritiskom u specijalizovanom servisu.
- ▶ Nikada nemojte da proveravate rukom da li postoje curenja.
- ▶ Držite telo i lice dalje od mesta curenja.
- ▶ *Ako dođe do prodiranja tečnosti u telo,* potrebno je odmah potražiti pomoć lekara.

Opasnost od povrede na kardanskom vratilu

Osobe mogu biti uhvaćene, uvučene i ozbiljno povređene od strane kardanskog vratila i pogonjenih komponenti. Ako je kardansko vratilo preopterećeno, mašina se može oštetiti, delovi mogu biti odbačeni i ljudi mogu biti povređeni.

- ▶ Uverite se da postoji dovoljna pokrivenost profilne cevi, štitnika pogonskog vratila i zaštitnog lonca pogonskog vratila.
- ▶ Obratite pažnju na smer rotacije i dozvoljeni broj obrtaja kardanskog vratila.
- ▶ *Ako je kardansko vratilo previše nagnuto:* Isključite pogon kardanskog vratila.
- ▶ *Ako vam ne treba kardansko vratilo:* Isključite pogon kardanskog vratila.

Opasnost od povređivanja pogonskim vrtilom

Pogonsko vrtilo i pogonjene komponente mogu da zahvate, uvuku i ozbiljno povrede osobe koje se naleze u blizini. Ako je pogonsko vrtilo preopterećeno, mašina se može oštetiti, delovi mogu biti izbačeni i ljudi mogu biti povređeni.

- ▶ Uverite se da postoji dovoljna pokrivenost profilne cevi, štitnika pogonskog vrtila i zaštitnog lonca pogonskog vrtila.
- ▶ Zakačite reze na pogonskom vrtilu.
- ▶ *Da biste osigurali zaštitu kardanskog vrtila da se ne okreće sa vrtilom:*
Zakačite sigurnosne lance.
- ▶ *Da biste osigurali spojenu hidrauličnu pumpu da se ne okreće:*
Namestite potpornik obrtnog momenta.
- ▶ Pridržavajte se smera obrtanja i dozvoljenog broja obrtaja pogonskog vrtila.
- ▶ *Da biste izbegli oštećenje mašine od pikova obrtnog momenta:*
Polako spojite pogonsko vrtilo kada je mali broj obrtaja motora traktora.

Opasnost od strane delova mašine koji imaju kretanje po inerciji

Nakon isključivanja pogona postoji opasnost od kretanja delova mašine po inerciji i povređivanja lica ili smrtnog ishoda.

- ▶ Pre nego što se približite mašini sačekajte da se sva kretanja delova mašine po inerciji potpuno ne umire.
- ▶ Dodirujte samo delove mašine koji miruju.

2.1.3.2 Zone opasnosti

CMS-T-00005280-A.1

Zone opasnosti na mašini

U zonama opasnosti postoje sledeće bitne opasnosti:

Mašina i njeni radni alati se kreću uslovljeno radom.

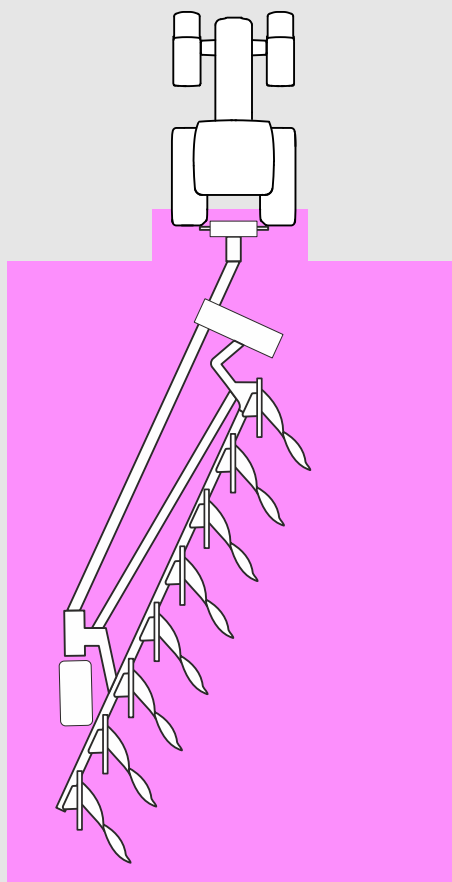
Hidraulikom podignuti delovi mašine mogu neprimetno i polako da se spuste.

Mašina se može nenamerno otkotrljati.

Materijali i strana tela mogu da budu izbačeni iz mašine ili da budu odbačeni od mašine.

Ako se ne poštuje zone opasnosti postoji opasnost da lica zadobiju teške povrede ili nastupi smrt.

- ▶ Držite dalje lica iz zone opasnosti mašine.
- ▶ Ako lica uđu u zonu opasnosti, isključite motor i pogone.
- ▶ Pre nego što počnete s radom u području opasnosti mašine osigurajte mašinu. To važi i za kratkotrajne kontrolne radnje.



CMS-I-00003789

2.1.4 Bezbedan rad i bezdnu rukovanje mašinom

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Spajanje mašine

CMS-T-00002320-D.1

Spajanje mašine sa traktorom

Ako se mašina neispravno spoji sa traktorom nastaju opasnosti koje mogu da prouzrokuju teške nezgode.

Između traktora i mašine postoje mesta na kojima može da dođe do priklještenja i smicanja na mestima spajanja.

- ▶ Ako mašinu spajate na traktor ili odvajate sa traktora, budite posebno obazrivi.
- ▶ Spojite i transportujte mašinu sa odgovarajućim traktorom.
- ▶ Kada spajate mašinu sa traktorom, vodite računa o tome da uređaj za spajanje traktora odgovara zahtevima mašine.
- ▶ Spojite propisnu mašinu na traktor.

2.1.4.2 Bezbednost u vožnji

CMS-T-00002321-E.1

Opasnosti kod vožnje na putevima ili polju

Priključena ili prikačena mašina, kao i tegovi na prednjem ili zadnjem mostu traktora utiču na način vožnje kao i sposobnost upravljanja i kočenja traktora. Osobine vožnje zavise od radnog stanja, od napunjenosti ili natovarenosti i od podloge. Ako vozač ne uzme u obzir promenjene osobine vožnje postoji mogućnost da dođe do nezgoda.

- ▶ Uvek pazite na zadovoljavajuću sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora da osigura propisano kašnjenje prilikom kočenja traktora i prikačene mašine.*
Pre vožnje proverite rad kočnice.
- ▶ *Prednja osovina traktora mora uvek biti opterećena sa najmanje 20 % težine nenatovarenog traktora kako bi se osigurala zadovoljavajuća sposobnost upravljanja.*
Ukoliko je potrebno koristite napred tegove.
- ▶ Pričvrstite propisno prednje i zadnje tegove na za to predviđenim tačkama za pričvršćivanje.
- ▶ Izračunajte i vodite računa o dozvoljenom korisnom opterećenju ugrađene ili prikačene mašine.
- ▶ Obratite pažnju na maksimalna dozvoljena osovinska i potporna opterećenja traktora.
- ▶ Vodite računa o dozvoljenom potpornom opterećenju spojnice i rude.
- ▶ Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa prikačenom mašinom. Pri tome uzmite u obzir svoje sposobnost, uslove na kolovozu, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine upravljanja traktorom kao i uticaje prikačene mašine.

Opasnost prilikom vožnje na putu od nekontrolisanog pomeranja mašine u stranu

- ▶ Za vožnju na putu blokirajte donje poluge traktora.

Priprema mašina za vožnju na putevima

Ako mašina nije propisno pripremljena za vožnju na putevima postoji opasnost od nastanka teških udesa u saobraćaju.

- ▶ Proverite funkciju osvetljenja i označavanja za vožnju na putevima.
- ▶ Odstranite grublju prljavštinu sa mašine.
- ▶ Sledite uputstva u poglavlju "Priprema mašine za vožnju na putevima".

Odlaganje mašine

Ostavljena mašina može da se prevrne. Lica mogu da budu prignječena i da dođe do smrti.

- ▶ Ostavite mašinu samo na podlozi koja je ravna i ima dovoljnu nosivost.
- ▶ *Pre nego što otpočnete radove podešavanja ili servisiranja* vodite računa o bezbednom stajanju mašine. U slučaju sumnje poduprite mašinu.
- ▶ Sledite uputstva u poglavlju "Odlaganje mašine".

Nenadgledano ostavljanje

Nedovoljno osiguran i nenadgledan ostavljen traktor i odvojena mašina predstavljaju opasnost za druga lica i deca koja se igraju.

- ▶ *Pre nego što napustite mašinu,* stavite mašinu u mirovanje.
- ▶ Obezbedite traktor i mašinu.

2.1.5 Bezbedno održavanje i izmene

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Izmene na mašini

CMS-T-00002322-B.1

Konstrukcije izmene samo uz dozvolu

Konstrukcije izmene i proširenja mogu da utiču na funkcionalnu ispravnosti i radnu sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ Konstrukcije izmene i druge izmene treba da obavi samo za to specijalizovani servis.
- ▶ *Kako bi Vaša upotrebna dozvola ostala važeća po svim nacionalnim i internacionalnim propisima,* uverite se da specijalizovani servis koristi samo odobrene delove od strane AMAZONE za preuređivanje mašine, rezervne delove i dodatnu opremu.

2.1.5.2 Radovi na mašini

CMS-T-00002323-I.1

Obavljanje radova samo na mašini u mirovanju

Ako mašina nije u mirovanju postoji opasnost od nenamernog pomeranja delova ili pomeranja mašine. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ *Kada obavljate radove ispod podignutog tereta:*
Spustite teret ili osigurajte teret pomoću hidraulične ili mehaničke blokade.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- ▶ Osigurajte dodatno mašinu s klinovima ispod točkova od odkotrljanja posebno kada postoji padina.
- ▶ Izvucite vani kontakt ključ i nosite ga sa sobom.
- ▶ Sačekajte dok se delovi pod inercijom ne smire i vrući delovi ne ohlade.

Radovi na servisiranju

Nestručno servisiranje, posebno nad delovima relevantnih za bezbednost, utiče negativno na radnu sigurnost. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. U delove koje su relevantne za bezbednost spadaju na primer hidraulični delovi, elektronski delovi, ramovi, opruge, spojnica za prikolicu, osovine i vešanje osovine, vodovi i sudovi koji sadrže zapaljive supstance.

- ▶ *Pre podešavanja, servisiranja ili čišćenja,*
osigurajte mašinu.
- ▶ Servisirajte mašinu prema ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Obavite samo radove koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Neka vam se radovi na održavanju, koji su označeni kao "*RADIONIČKI RADOVI*", obavljaju u specijalizovanoj radionici koja je adekvatno opremljena u pogledu poljoprivredne tehnike, bezbednosne tehnologije i životne sredine od strane stručnog osoblja sa odgovarajućom obukom.
- ▶ Nikada nemojte da obavljate radove zavarivanja, bušenja, sečenja, brušenja, razdvajanja na ramu, voznom postolju ili spojnim elementima mašine.
- ▶ Nikada nemojte da obrađujete delove koji su relevantni za bezbednost.
- ▶ Nikada nemojte da proširujete postojeće otvore.
- ▶ Obavite sve radove na održavanju u propisanim intervalima.

Podignuti delovi mašine

Podignuti delovi mašine mogu nenamerno da se spuste i da prignječe ili ubiju osobe.

- ▶ Nikada nemojte da se zadržavate ispod podignutih delova mašine.
- ▶ *Kada obavljate radove ispod podignutih delova mašine,* spustite delove mašine ili osigurajte podignute delove mašine s mehaničkom zaštitom od pada ili hidrauličnom blokadom.

Opasnost od radova zavarivanja

Nestručno obavljani radovi zavarivanja, posebno na ili u blizini delova koji su relevantni za bezbednost, utiču negativno na radnu sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. U bezbednosno relevantne delove spadaju na primer hidraulični delovi i elektronski delovi, ramovi, opruge, elementi za spajanje prema traktoru kao što su ram za priključivanje u tri tačke, ruda, konstrukcija za priključivanje prikolice, spojnica za prikolicu ili vučna traverza, a osim toga i osovine i vešanje osovine, vodovi i sudovi koji sadrže zapaljive supstance.

- ▶ Dozvolite da radove zavarivanja obavlja samo odgovarajuće za te radove kvalifikovano stručno osoblje.
- ▶ Dozvolite da samo kvalifikovane osoblje obavlja na svim drugim delovima poslove zavarivanja.
- ▶ *Ako niste sigurni da li na nekom konstrukcionom sklopu smeju da se obavljaju radovi zavarivanja:* Potražite pomoć u specijalizovanom servisu.
- ▶ *Pre nego što otpočnete radove zavarivanja na mašini:* Odvojite mašinu od traktora.
- ▶ Ne zavarivati u blizini prskalice za zaštitu bilja koja je prethodno korišćena za nanošenje tečnog đubriva.

2.1.5.3 Radne materije

CMS-T-00002324-C.1

Neodgovarajuće radne materije

Radne materije koje ne ispunjavaju zahteve kompanije AMAZONE mogu da prouzrokuju oštećenja mašine i nezgode.

- ▶ Koristite samo radne materije koje odgovaraju zahtevima navedenim u tehničkim podacima.

2.1.5.4 Dodatna oprema i rezervni delovi

CMS-T-00002325-B.1

Dodatna oprema, pribor i rezervni delovi

Dodatna oprema, pribor i rezervni delovi koji ne odgovaraju zahtevima koje je predvideo AMAZONE mogu da utiču na radnu sigurnost mašine i da dovedu do nastanka nezgoda.

- ▶ Koristite samo originalne rezervne delove koji ispunjavaju zahteve koje je postavio AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi dodatne opreme, pribor ili rezervne delove* onda stupite u kontakt s vašim prodavcem ili kompanijom AMAZONE.

2.2 Sigurnosne rutine

CMS-T-00002300-D.1

Obezbeđivanje traktora i mašine

Ako traktor i mašina nisu obezbeđeni od nenamernog startovanja i pomeranja postoji opasnost da dođe do nekontrolisanog pomeranja traktora i mašine i do gaženja i gnječenja lica i do udarca koja imaju smrtni ishod.

- ▶ Spustite podignutu ili podignute delove mašine.
- ▶ Ispustite pritisak iz hidrauličnih crevnih vodova davanjem komandi na komandnim uređajima.
- ▶ *Ako morate da priđete ispod mašine ili ispod delova,* obezbedite podignute delove mašine i konstrukcione delove od spuštanja mehaničkom zaštitom od pada ili hidrauličnom blokadom.
- ▶ Isključite traktor.
- ▶ Povucite parkirnu kočnicu na traktoru.
- ▶ Izvucite kontakt ključ.

Obezbeđivanje mašine

Nakon odvajanja potrebno je obezbediti mašinu. Ako mašina i delovi mašine nisu obezbeđeni postoji opasnost od nastanka povreda usled prignječenja i zadobijanja posekotina.

- ▶ Ostavite mašinu samo na podlozi koja je ravna i ima dovoljnu nosivost.
- ▶ *Pre nego što isпустite pritisak iz hidrauličnih crevnih vodova i obavite odvajanje sa traktora,* postavite mašinu u radni položaj.
- ▶ Zaštitite lica od direktnog kontakta sa oštrim ivicama mašine ili izbačenim delovima mašine.

Održavanje zaštitnih uređaja u funkcionalnom stanju

Ako zaštitni uređaji nedostaju ili su oštećeni, u kvaru ili demontirani, onda postoji opasnost od povređivanja lica od strane delova mašine ili smrtnog ishoda usled kontakta sa njima.

- ▶ Minimum jednom u toku dana proverite funkcionalnu ispravnost zaštitnih uređaja, pravilnu montažu i oštećenja na mašini.
- ▶ *Ako niste sigurni da li su svi zaštitni uređaji ispravno namontirani i u funkcionalnom stanju,* potrebno je da zaštitne uređaje proveri specijalizovani servis.
- ▶ Pre svake delatnosti na mašini vodite računa o tome da li su zaštitni uređaji pravilno montirani i u funkciji.
- ▶ Zamenite oštećene zaštitne uređaje.

Penjanje i silaženje

Usled nepažnje kod penjanja i silaženja postoji opasnost da dođe do povređivanja lica usled pada sa opreme za penjanje. Lica koja se penju na mašinu izvan predviđene opreme za penjanje mogu da se okliznu i teško povrede. Prljavština i radne materije mogu negativno da utiču na bezbednost i stabilnost na gaznim površinama. Slučajnim aktiviranjem komandnih elemenata može da dođe do neželjenog aktiviranja funkcija koje mogu da prouzrokuju opasnost.

- ▶ Koristite samo predviđenu opremu za penjanje.
- ▶ *Da biste obezbedili bezbedno stupanje na gaznu površinu i stabinost:*
Gazne površine i površine predviđene za stajanje uvek održavajte čistim i u ispravnom stanju.
- ▶ *Kada je mašina u pokretu:*
Nikada se nemojte penjati na mašinu niti sa nje silaziti.
- ▶ Penjite se i silazite sa licem prema mašini.
- ▶ Tokom penjanja i silaženja zadržavajte kontakt u najmanje 3 tačke sa stepenicama i rukohvatima: istovremeno zadržite 2 ruke i jednu nogu ili 2 noge i jednu ruku na mašini.
- ▶ Kod penjanja i silaženja nikada nemojte da koristite komandne elemente kao rukohvat.
- ▶ Kod silaženja nikada nemojte da skačete sa mašine.

Namenska upotreba

3

CMS-T-00006508-B.1

- Mašina je izrađena isključivo za stručnu upotrebu po pravilima poljoprivredne prakse za uobičajenu obradu zemljišta oranica koja se koriste u poljoprivredne svrhe.
- Mašina je poljoprivredna radna mašina za nadgradnju na hidrauličnom podizaču za priključivanje u tri tačke traktora, koji ispunjava predviđene zahteve.
- Mašina je pogodna i namenjena za okretanje zemljišta.
- Kod vožnji na javnim putevima moguće je mašinu, u zavisnosti od važećih saobraćajnih propisa, prikaciti i transportovati pozadi na traktoru koji ispunjava tehničke zahteve.
- Mašinu je dozvoljeno samo da koriste i servisiraju lica koja ispunjavaju predviđene zahteve. Zahteve koje moraju da ispunjavaju ta lica su navedena u poglavlju "Kvalifikacije osoblja".
- Uputstvo za upotrebu je sastavni deo mašine. Mašina je predviđena isključivo za upotrebu u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. Primene mašine koja nije navedena u ovom uputstvu za upotrebu mogu da dovedu do nastanka teških povreda ili do smrtnog ishoda i do oštećenja na mašini ili materijalne štete.
- Korisnici i vlasnici moraju da se pridržavaju relevantni propisa o sprečavanju nezgoda, kao i opštih priznatih sigurnosno-tehničkih propisa, propisa u vezi zdravlja na radu i saobraćajnih propisa.
- Ostala uputstva u vezi namenske upotrebe mogu u specijalnim slučajevima da se dobiju od strane AMAZONE.
- Drugačija upotreba od namenske je zabranjena i spada u nenamensku upotrebu. Za štetu nastalu nenamenskom upotrebom ne odgovara proizvođač, već isključivo korisnik.

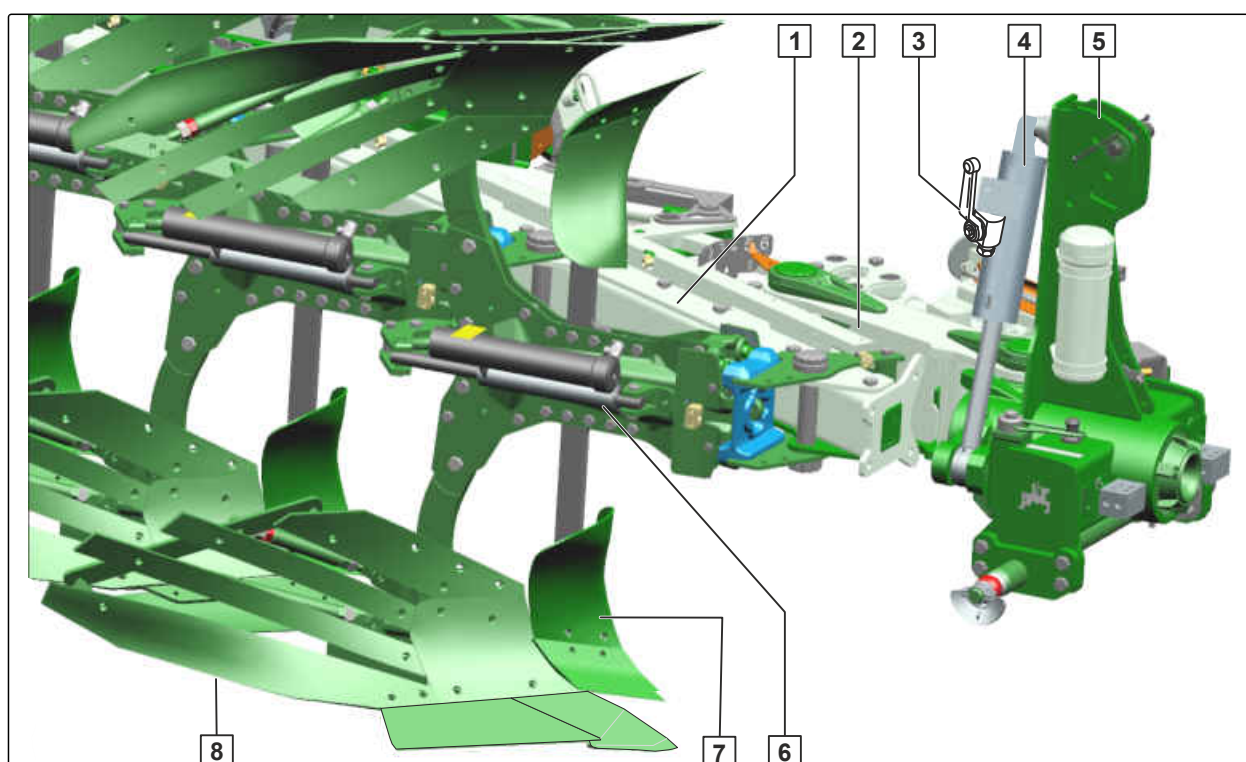
Opis proizvoda

4

CMS-T-00006493-E.1

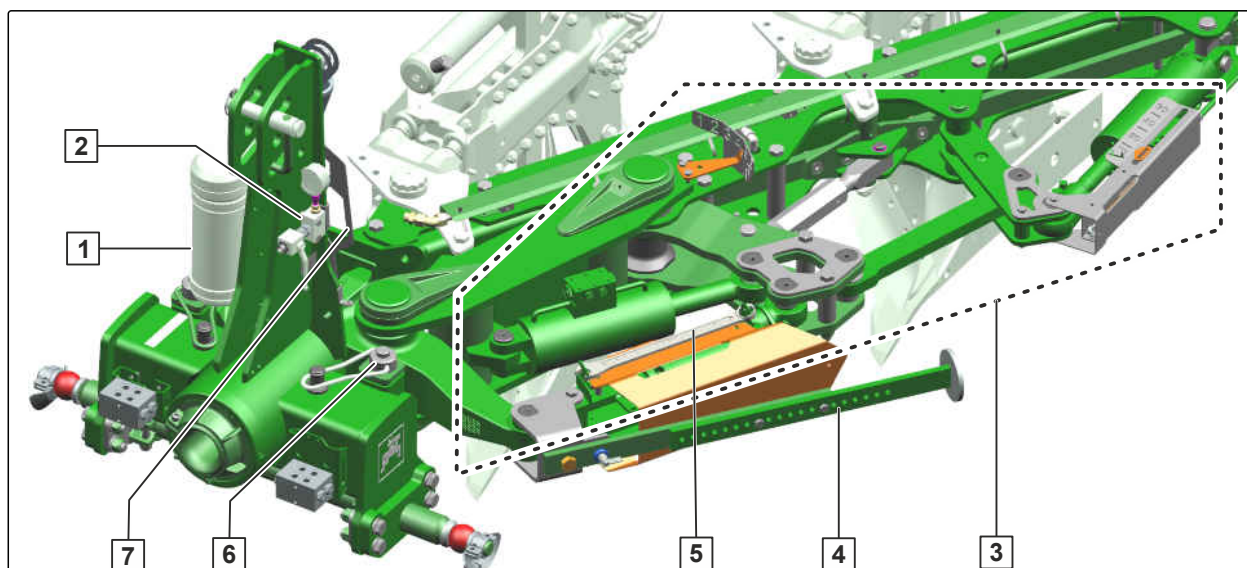
4.1 Mašina u pregledu

CMS-T-00007357-C.1



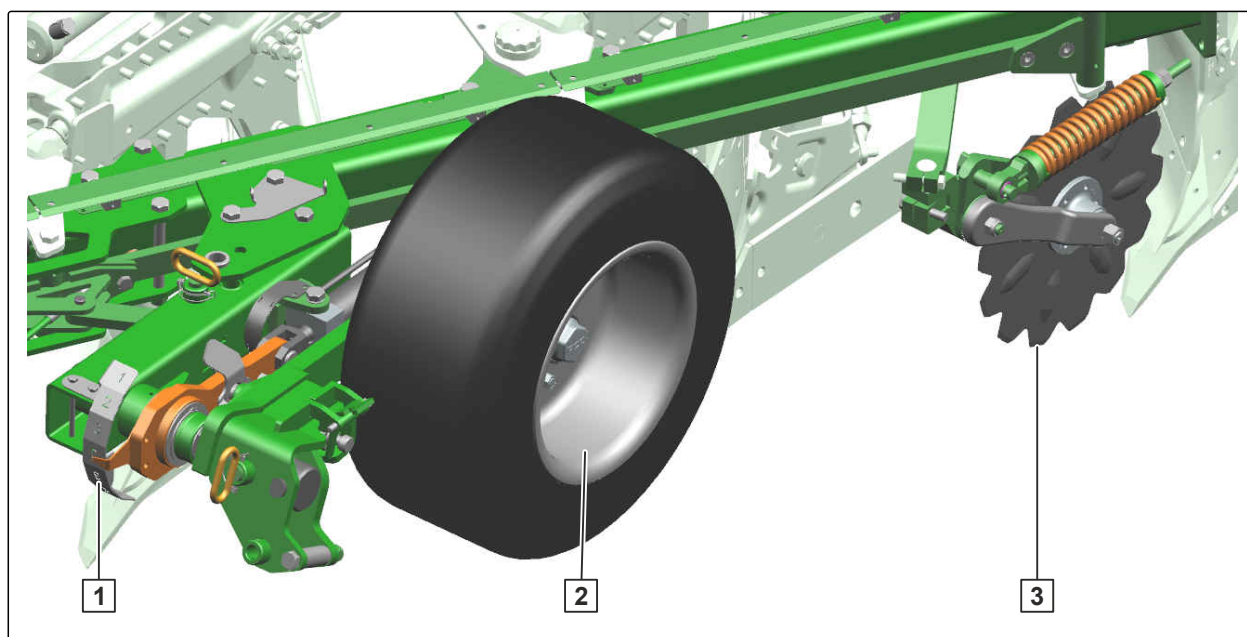
CMS-I-00005129

- | | |
|--|---|
| 1 Ram | 2 Tablica sa oznakom tipa mašine |
| 3 Slavina za zatvaranje hidraulike kombinovanog točka | 4 Okretni cilindar |
| 5 Nosač | 6 Zaštita od preopterećenja |
| 7 Pretplužnik | 8 Plužno telo |



CMS-I-00005128

- | | |
|--|--|
| 1 Kutija za dokumente | 2 Podešavanje zaštite od preopterećenja |
| 3 Centar za podešavanje | 4 Potporni držač |
| 5 Šestougaoni ključ za zavrtnje | 6 Podešavanje nagiba |
| 7 Držač creva | |



CMS-I-00005127

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Prikaz hidrauličnog podešavanja radne dubine | 2 Kombinovani točak |
| 3 Diskosno crtalo | |

4.2 Funkcija mašine

CMS-T-00014920-A.1

Nadgradni obrtni plug ima sledeće funkcije:

- Plug je poljoprivredno oruđe za oranje i okretanje zemljišta u oblasti horizonta obrade.
- Plug može da prebacuje zemlju sa desne i leve strane.
- Da bi se pri povratnoj vožnji zemlja okretala na istu stranu, plug se nakon okretanja podiže na kraju polja i okreće na drugu stranu.
- Širina prednje brazde se može hidraulično podešavati.
- Radni zahvat se može podešavati ručno u koracima ili, kod Teres V, beskonačno hidraulično.
- Širina prednje brazde se može hidraulično ili ručno podešavati.
- Radni zahvat se može podešavati ručno u koracima ili, kod Teres V, kontinualno hidraulično.
- Radna dubina se može podešavati hidraulično ili ručno pomoću kombinovanog točka.
- Kombinovani točak služi kao vozni mehanizam za drumski transport.

4.3 Dodatna oprema

CMS-T-00006500-B.1

Dodatna oprema je oprema koju Vaša mašina možda nema ili koja može da se dobije samo na nekim tržištima. Oprema Vaše mašine je navedena u dokumentaciji koju ste dobili pri kupovini ili se za više informacija obratite Vašem prodavcu.

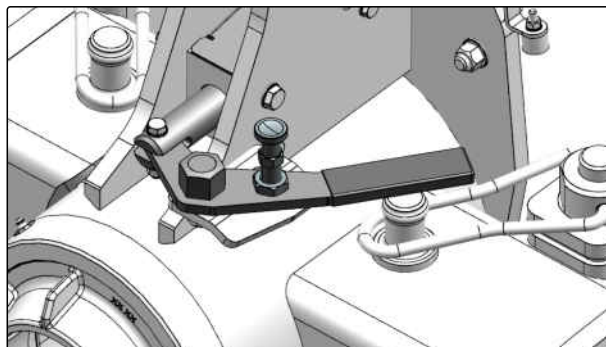
Dodatna oprema:

- Skidač
- Zaštita plaza
- Plug za široku brazdu
- ComfortClick
- Lim za umetanje
- Ruka pakera za prihvatne ruke
- Produžetak rama
- Diskosno crtalo
- Podrivač
- Pretplužnik
- LED zadnje osvetljenje za vožnju na putu
- Bočne table sa upozorenjima za Francusku

4.4 Zaštitni uređaj

CMS-T-00007358-B.1

Brava okretne konzole osigurava mašinu u transportnom položaju.

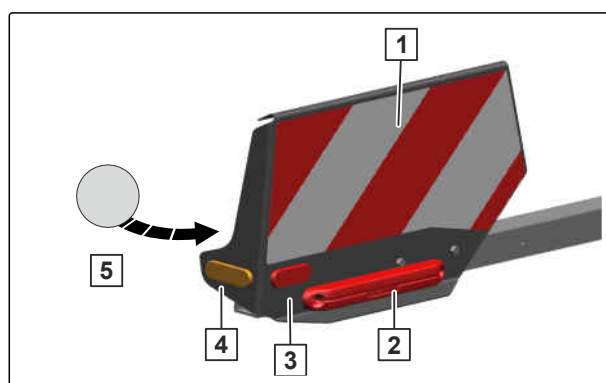


CMS-I-00007076

4.5 Zadnje osvetljenje i označavanje za vožnju na putu

CMS-T-00009148-B.1

- 1 Tablice sa upozorenjima napred i pozadi
- 2 Zadnja svetla, stop svetla i pokazivači pravca
- 3 Katadioptri, crveni
- 4 Katadioptri, žuti
- 5 Katadiopteri, beli



CMS-I-00006282



SAVET

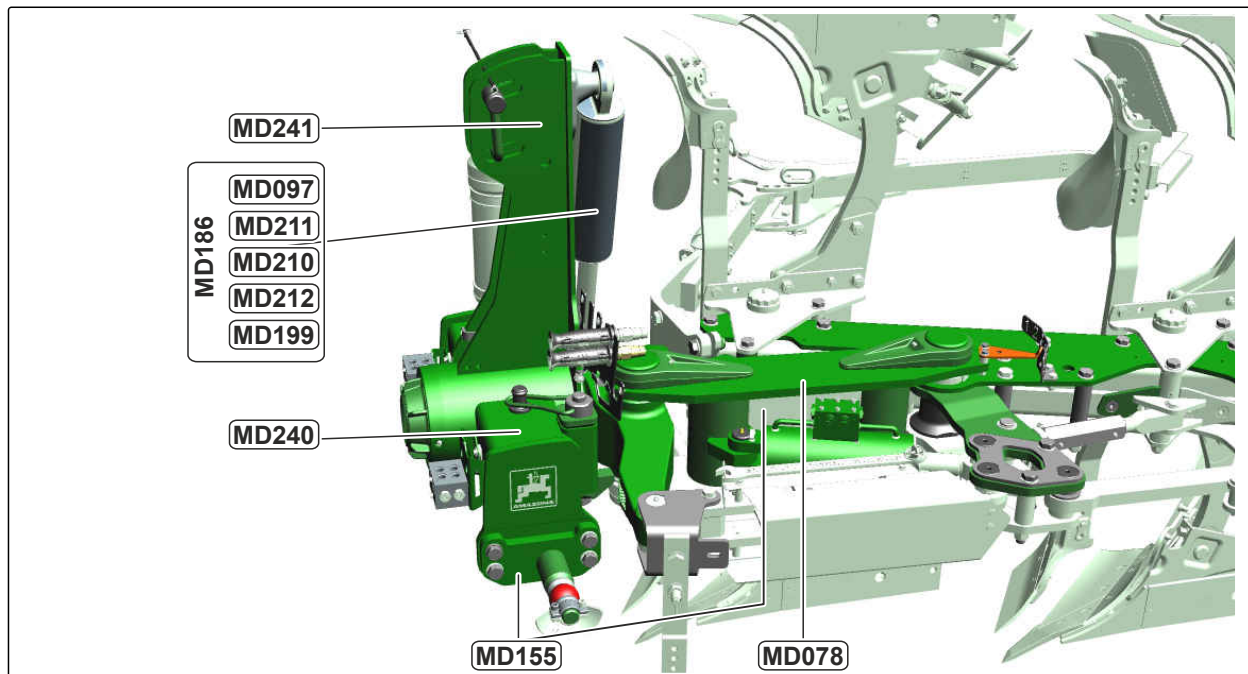
Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima može da ce razlikuje u zavisnosti od nacionalnih propisa.

4.6 Oznake upozorenja

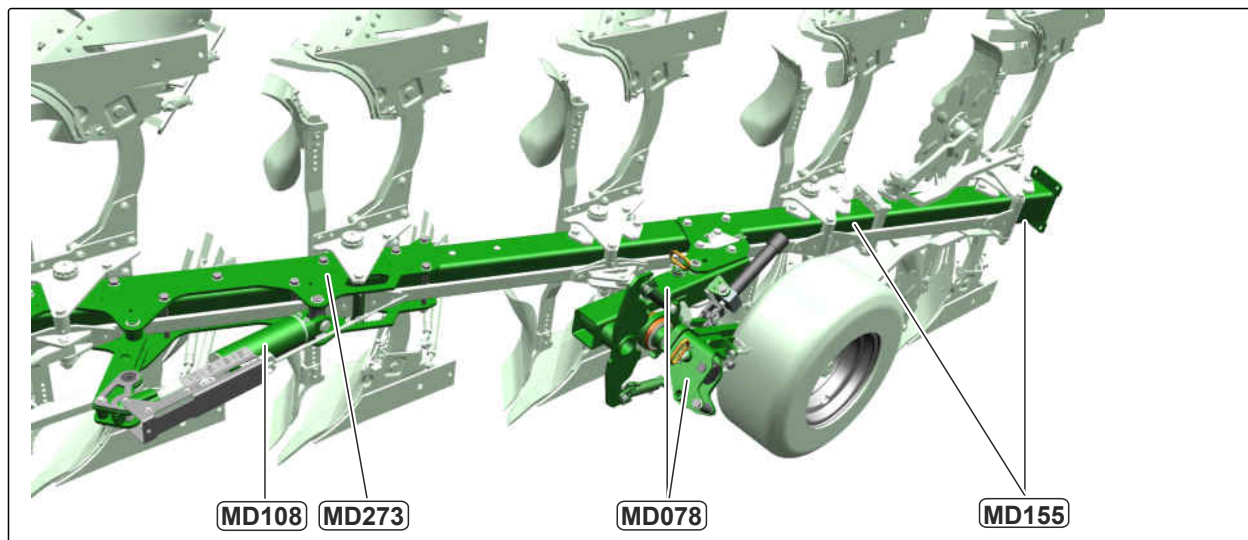
CMS-T-00006496-C.1

4.6.1 Pozicije oznake upozorenja

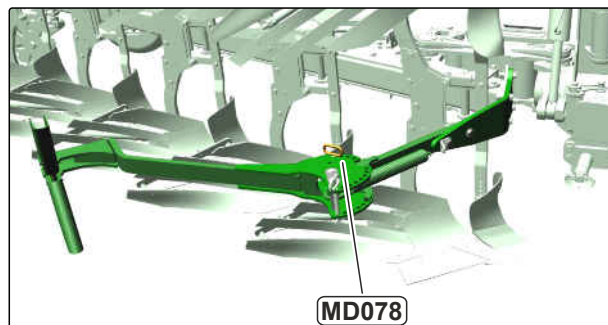
CMS-T-00007220-B.1



CMS-I-00005132



CMS-I-00005131



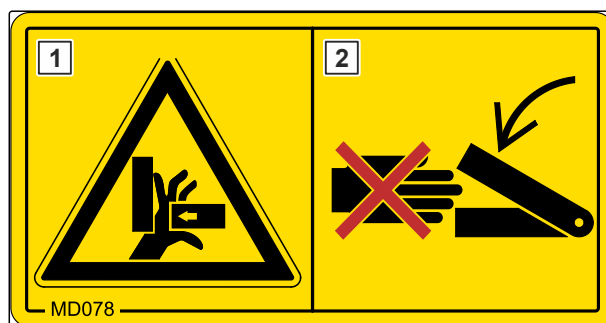
CMS-I-00005139

4.6.2 Struktura oznaka upozorenja

Oznake upozorenja ukazuju na opasna mesta na mašini i upozoravaju na preostale opasnosti. Na tim mestima su stalno prisutne ili neočekivano nastupaju potencijalne opasnosti.

Oznaka upozorenja se sastoji iz 2 polja:

- Polje **1** prikazuje sledeće:
 - Slikovita zona opasnosti zaokružena trouglastima sigurnosnim znakom
 - Broj za poručivanje
- Polje **2** slikovito pokazuje uputstvo kako izbeći opasnost.



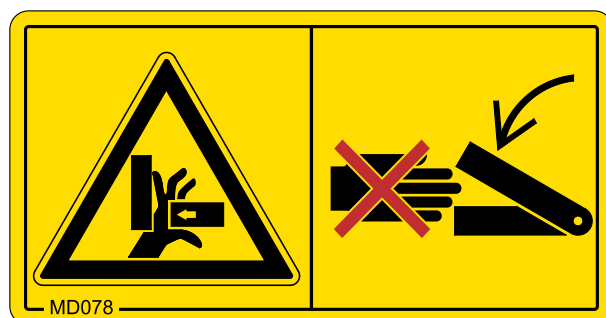
CMS-T-000141-D.1

4.6.3 Upozorenja oznaka upozorenja

MD 078

Opasnost od prignječenja prstiju ili šake

- ▶ *Sve dok radi motor traktora ili mašine, držite se podalje od mesta opasnosti.*
- ▶ *Ukoliko morate pomerati označene delove rukom, obratite pažnju na mesta na kojima može doći do prignječenja.*
- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.

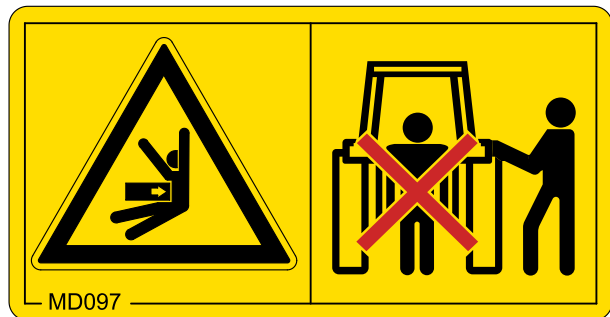


CMS-I-000074

MD 097

Opasnost od priklještenja između traktora i mašine

- ▶ *Pre nego što aktivirate hidrauliku traktora, ukažite licima da se udalje od područja između traktora i mašine.*
- ▶ Aktivirajte hidrauliku traktora isključivo sa predviđenog radnog mesta.

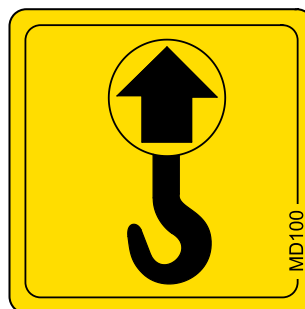


CMS-I-000139

MD 100

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje

- ▶ Postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.



CMS-I-000089

MD 108

Teške povrede zbog pogrešnog rukovanja s hidrauličnim akumulatorom koji je pod pritiskom

- ▶ Neka vam proveru i održavanje hidrauličnog akumulatora pod pritiskom obavi samo specijalizovani servis.

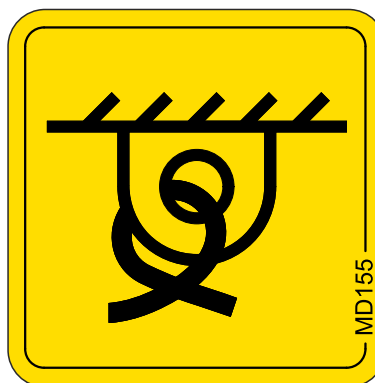


CMS-I-00004027

MD 155

Opasnost od nastanka nezgode i oštećenja mašine usled transporta mašine koja nije pravilno osigurana

- ▶ Za transport mašine postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.

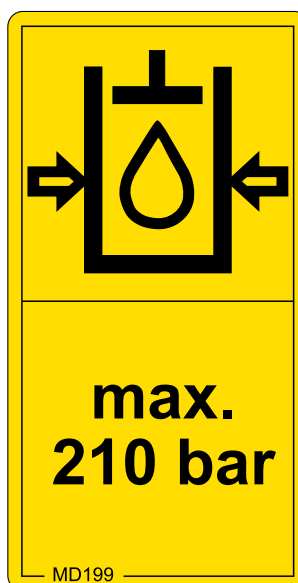


CMS-I-00000450

MD 199

Opasnost od nesreće usled previsokog pritiska hidrauličnog sistema

- ▶ Spojite mašinu samo na traktore sa maksimalnim pritiskom hidraulike traktora od 210 bar.

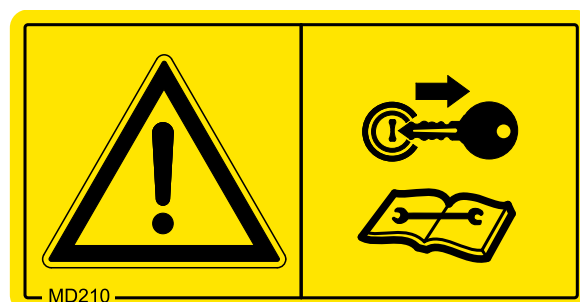


CMS-I-00000486

MD 210

Opasnost od nenamernog startovanja i nenamernog pomeranja mašine

- ▶ Pre otpočinjanja bilo kakvih radova, osigurajte mašinu od nenamernog pokretanja i pomeranja.

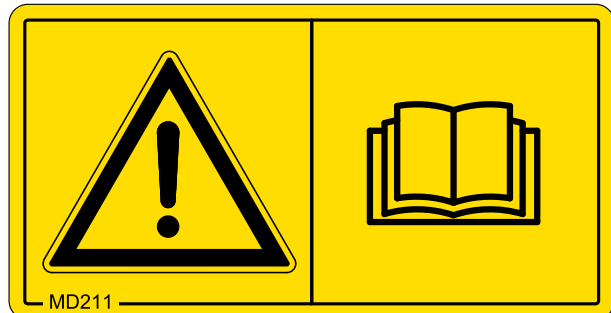


CMS-I-00002251

MD 211

Opasnost od nastanka nezgoda usled nepoštovanja uputstava u uputstvu za upotrebu

- ▶ Pre nego što počnete raditi na mašini/sa mašinom, potrebno je da pročitate i razumete uputstvo za upotrebu.

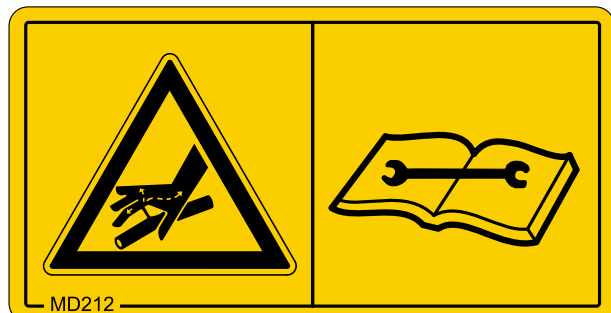


CMS-I-00003658

MD 212

Postoji mogućnost inficiranja hidrauličnim uljem pod visokim pritiskom

- ▶ Nikada nemojte da pokušavate da rukom ili prstima tražite nezaptivena mesta na hidrauličnim crevovodima.
- ▶ Nikada nemojte da pokušavate da rukom ili prstima obavite zaptivanje hidrauličnih crevovoda koji ne zaptivaju.
- ▶ *Ako dođe do povređivanja hidrauličnim uljem, potrebno je odmah potražiti pomoć lekara.*



CMS-I-00004384

MD 240

Opasnost od nezgode prilikom vožnje na putu zbog nepravilno pripremljene mašine

- ▶ Pravilno pripremite mašinu za vožnju na putevima.



CMS-I-00004805

MD 241

Opasnost od nezgoda pri upotrebi mašine zbog nepravilno pripremljene mašine

- ▶ Pripremite mašinu pravilno za upotrebu.

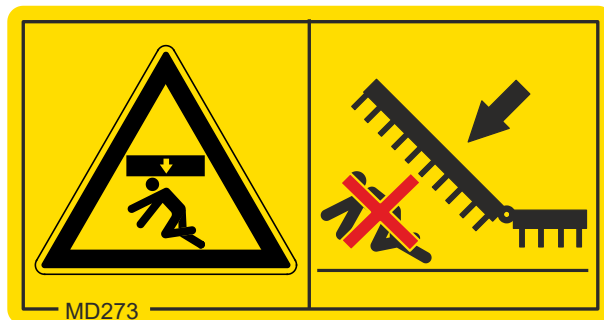


CMS-I-00004804

MD 273

Opasnost od prignječenja za celo telo od delova mašine koji se spuštaju

- Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.



CMS-I-00004833

4.7 Tablica sa oznakom tipa mašine

CMS-T-00004505-H.1

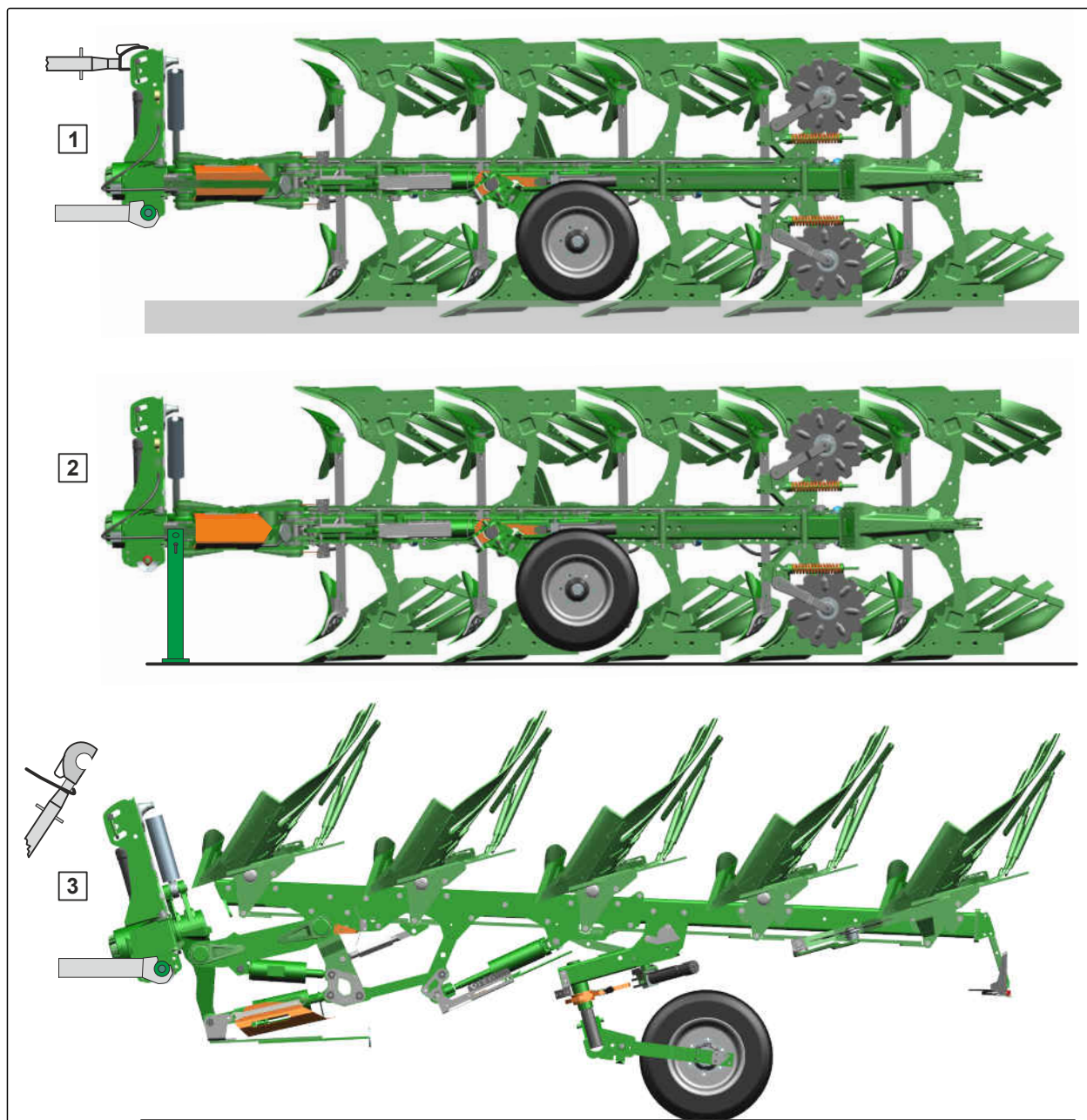
- 1 Broj mašine
- 2 Identifikacioni broj vozila
- 3 Proizvod
- 4 Dozvoljena tehnička težina mašine
- 5 Godina modela
- 6 Godina proizvodnje



CMS-I-00004294

4.8 Položaji mašine

CMS-T-00006495-A.1



CMS-I-00005130

- 1 Mašina u radnom položaju
- 3 Mašina u transportni položaj

- 2 Parkirana mašina

4.9 Plužno telo

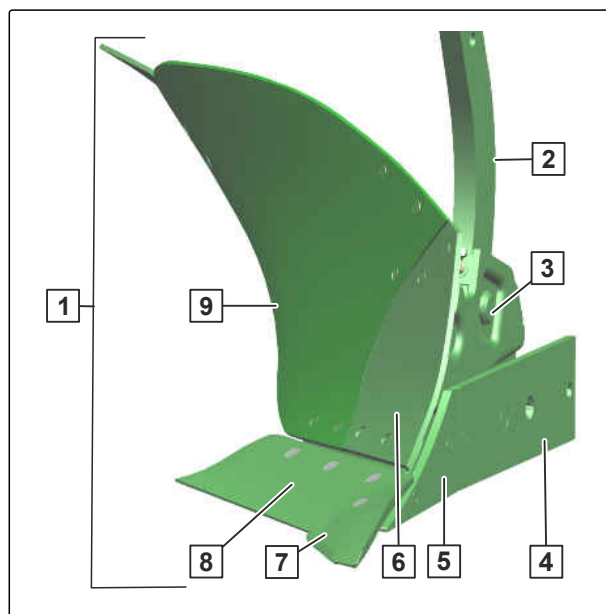
CMS-T-00006555-B.1

Plužna tela se biraju u zavisnosti od zemljišta i uslova rada.

- Moguće je podesiti radni zahvat plužnog tela.
- Radni zahvat mora da je isto podešen na svim plužnim telima.
- Zbir svih radnih zahvata i širine prednje brazde odgovara radnoj širini mašine.

Struktura plužnog tela

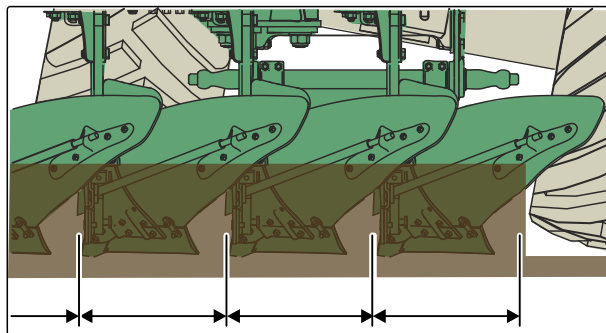
- 1** Plužno telo
- 2** Kozlaci
- 3** Bočna ploča trupa
- 4** Plaz
- 5** Vrh plaza
- 6** Prednji deo plužne daske
- 7** Vrh raonika
- 8** Raonik
- 9** Plužna daska



CMS-I-00004826

Radni zahvat plužnog tela

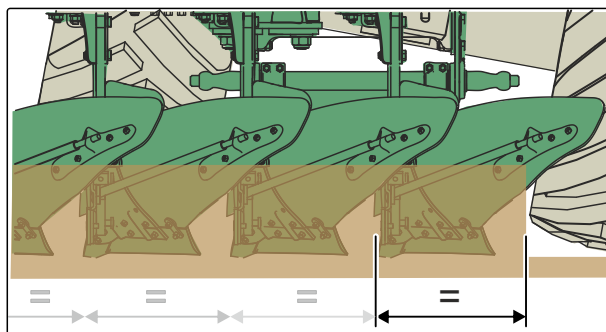
Radni zahvat je stvarno izmerena širina sečenja plužnog tela u odnosu na 90° od pravca kretanja.



CMS-I-00002675

Širina prednje brazde

- Širina prednje brazde se meri od ivice brazde do plaza prvog plužnog tela.
- Na širinu prednje brazde utiču sledeći faktori:
 - Unutrašnje dimenzije traga traktora
 - Radni zahvat pluga
 - Nagib
 - Radna dubina



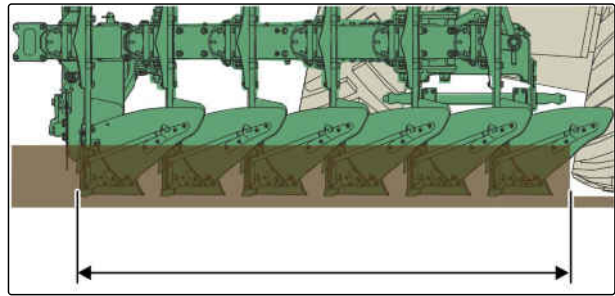
CMS-I-00002674

Radni zahvat pluga

- Radni zahvat pluga odgovara obrađenoj površini polja kod jednog prolaza.

Primer sa 6 plugova:

Radni zahvat = 5 x radni zahvat plužnog tela + širina prednje brazde



CMS-I-00002676

4.10 Zaštita od preopterećenja

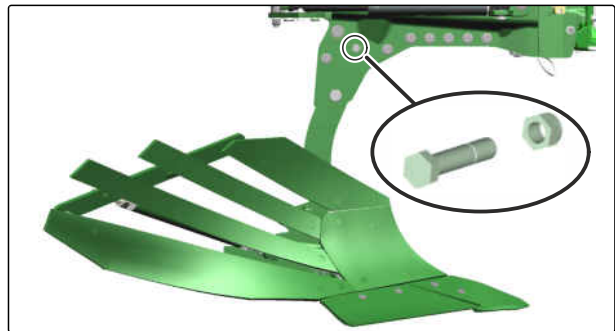
CMS-T-00009210-B.1

4.10.1 Zaštita od preopterećenja pomoću sigurnosnih klinova

CMS-T-00006871-B.1

Svako plužno telo je osigurano od preopterećenja pomoću sigurnosnih klinova.

U slučaju preopterećenja dolazi do prelamanja sigurnosnog klina.



CMS-I-00004970

4.10.2 Hidraulična zaštita od preopterećenja

CMS-T-00006507-C.1

Sa zaštitom od preopterećenja, plužna tela popuštaju u slučaju preopterećenja. Svako plužno telo ponaosob može da izbegava prepreke nagore i u stranu. Hidraulični sistem, koji je pod pritiskom, vraća plužno telo u radni položaj.

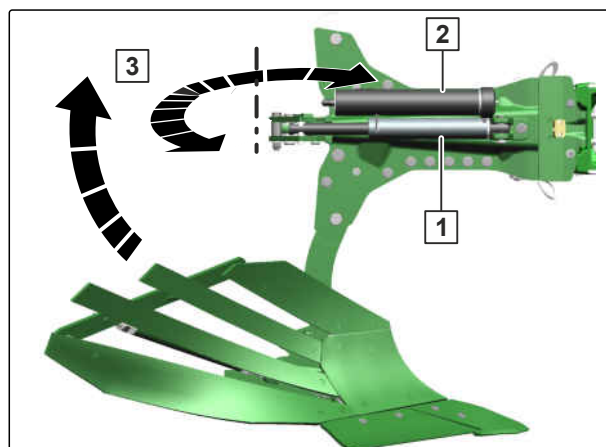
Sila aktivacije se podešava putem pritiska hidraulike za potrebe različitih zemljišta.

Rascepni klin služi kao dodatna zaštita od preopterećenja.

Hidraulična zaštita od preopterećenja dostupna je u dve verzije:

- Zaštita od preopterećenja sa centralnim podešavanjem pritiska aktivacije
- Zaštita od preopterećenja sa decentralizovanim podešavanjem pritiska aktivacije

- 1** Hidraulični cilindar
- 2** Hidraulični rezervoar
- 3** Pokret izbegavanja



CMS-I-00005725

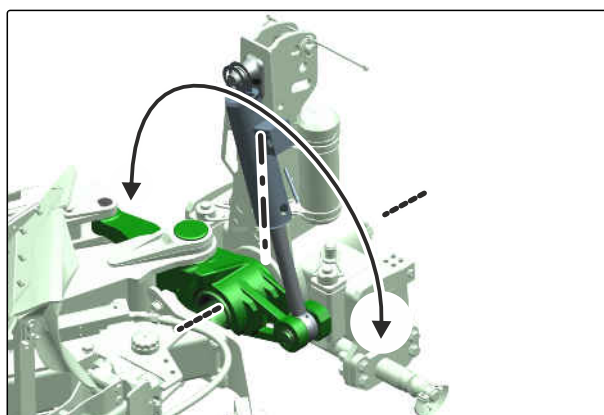
4.11 Okretna konzola

CMS-T-00007223-A.1

Okretna konzola okreće plužno telo sa jedne na drugu stranu na uvratini.

Krajnji položaj okretne konzole određuje nagib pluga.

U transportnom položaju, okretna konzola se zaključava u srednjem položaju.



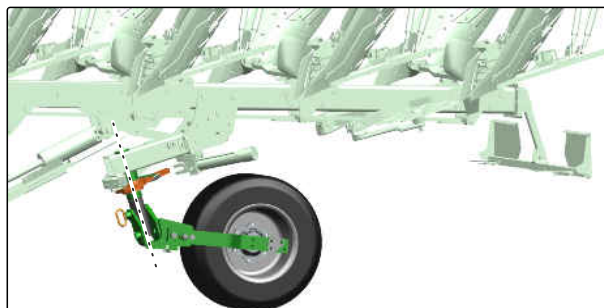
CMS-I-00005138

4.12 Kombinovani točak

CMS-T-00007224-A.1

Kombinovani točak se koristi kao točak za transport.

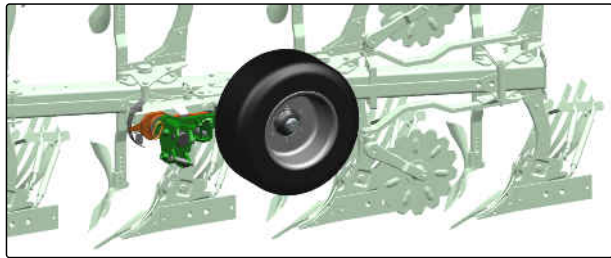
U transportnom položaju, kombinovani točak može da se okreće oko vertikalne ose.



CMS-I-00005136

Kombinovani točak se koristi za kontrolu dubine plužnog tela.

Kada se koristi, radna dubina se podešava hidraulično ili ručno na kombinovanom točku.



CMS-I-00005137

4.13 Centar za podešavanje

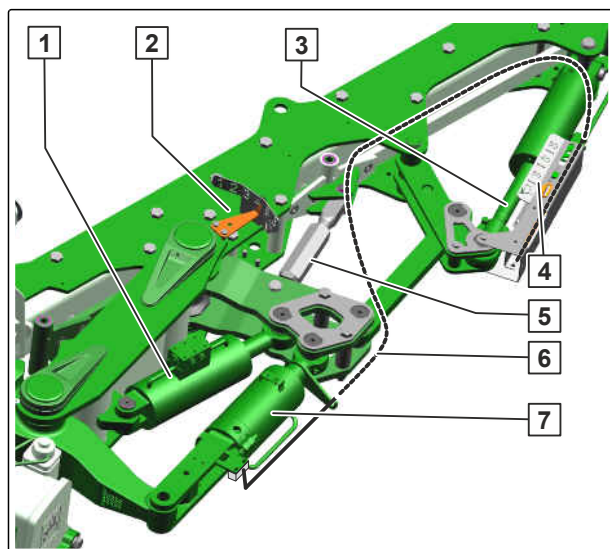
CMS-T-00007313-C.1

Funkcije centra za podešavanje:

- Vrednosti prikazane na skali su samo informativne.
- Standardna dužina navojnog vretena: 449 mm. Vučna tačka se automatski prilagođava promenjenom radnom zahvatu. Promena dužine nije neophodna.
- Kabl za prenos kontroliše hod zakretnog cilindra pri okretanju plužnog tela.
- Pre okretanja plužnog tela, zakretni cilindar zakreće ram u položaj za okretanje kako bi se postigao dovoljan razmak od tla.

Teres V

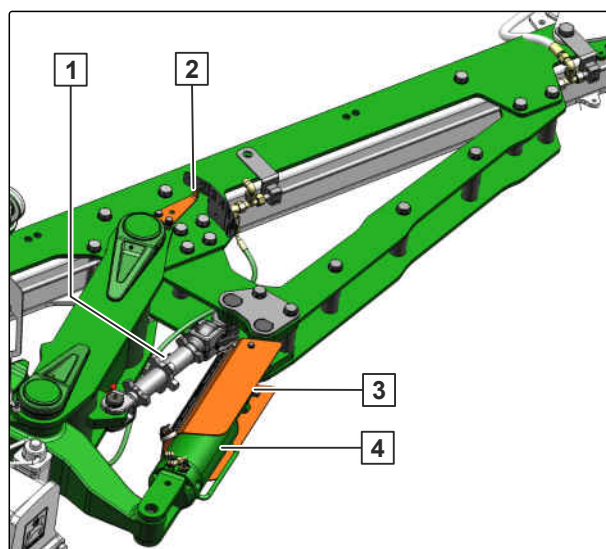
- 1 Podešavanje širine prednje brazde
- 2 Prikaz širine prednje brazde
- 3 Hidraulično podešavanje radnog zahvata
- 4 Prikaz radnog zahvata
- 5 Navojno vreteno za vučnu tačku
- 6 Kabl za prenos
- 7 Zakretni cilindar



CMS-I-00005135

Teres sa ručnim podešavanjem

- 1** Navojno vreteno za podešavanje širine prednje brazde
- 2** Prikaz širine prednje brazde
- 3** Podešavanje vučne tačke
- 4** Zakretni cilindar



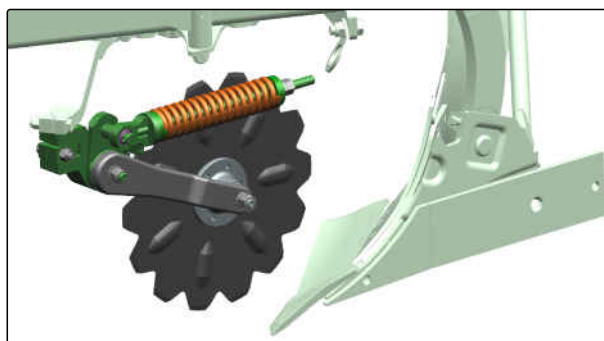
CMS-I-00009835

4.14 Diskosno crtalo

CMS-T-00006962-A.1

Diskosno crtalo obezbeđuje definisanu ivicu brazde.

Radna dubina i rastojanje do plužnog tela su podesivi.



CMS-I-00004873

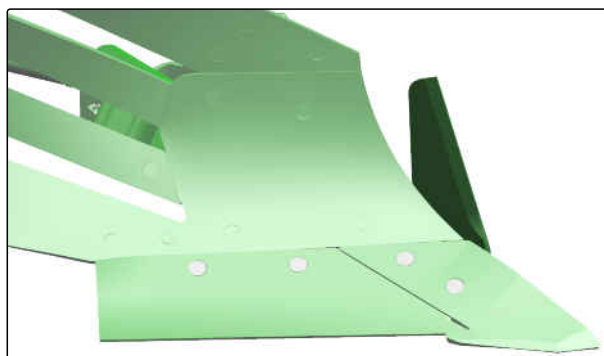
4.15 Nožno crtalo

CMS-T-00006963-D.1

Nožno crtalo se može montirati na svako plužno telo pluga ili samo na poslednje plužno telo.

Nožno crtalo seče čistu brazdu na teškom ili kamenitom tlu i može zameniti diskosno crtalo.

Nožno crtalo smanjuje habanje plužnog tela.



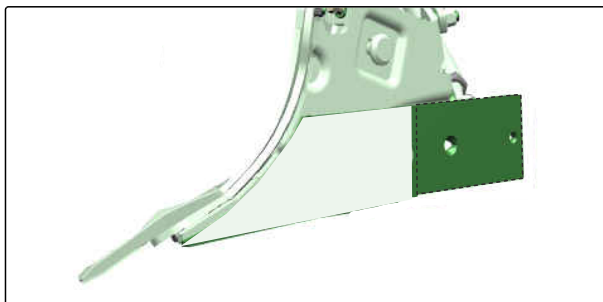
CMS-I-00004876

4.16 Zaštita priključka

CMS-T-00006966-C.1

Zaštita priključka se montira na priključak i produžava radni vek priključka.

Zaštita priključka daje plugu veću bočnu podršku na padinama.

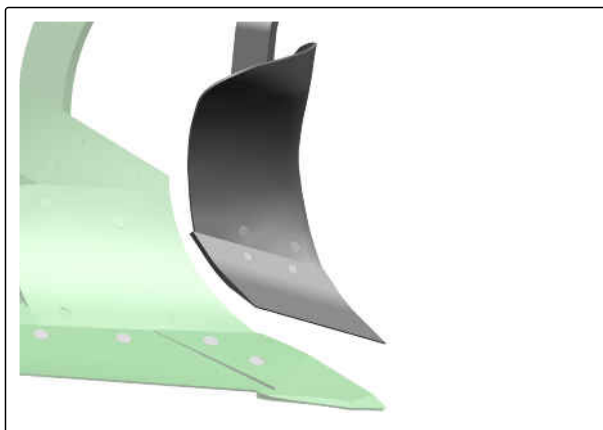


CMS-I-00004882

4.17 Pretplužnik

CMS-T-00006964-B.1

Pretplužnik je pogodan za oranje livada i inkorporiranje žetvenih ostataka.



CMS-I-00004875

4.18 Lim za umetanje

CMS-T-00006965-B.1

Limovi za umetanje sprečavaju ili smanjuju blokade.



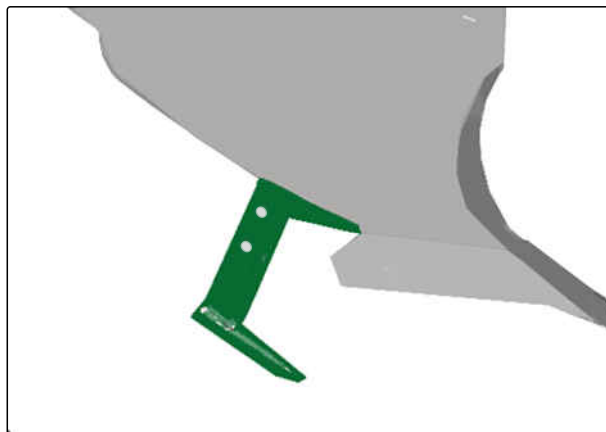
CMS-I-00004874

4.19 Podrivač

CMS-T-00008045-A.1

Podrivač omogućava duboko oranje tla ispod plužnog tela. Podrivač na taj način sprečava sabijanje plužnog đona.

Radna dubina podrivača je podesiva.



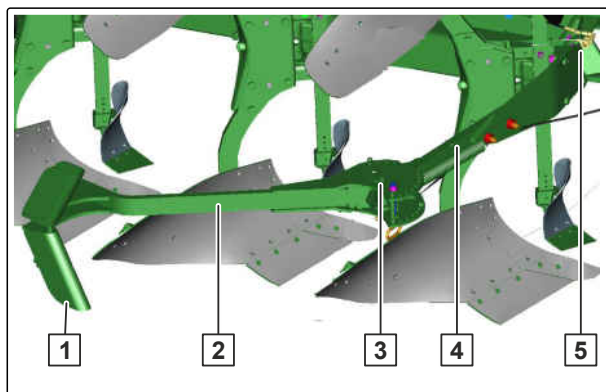
CMS-I-00005563

4.20 Ruka pakera

CMS-T-00006977-B.1

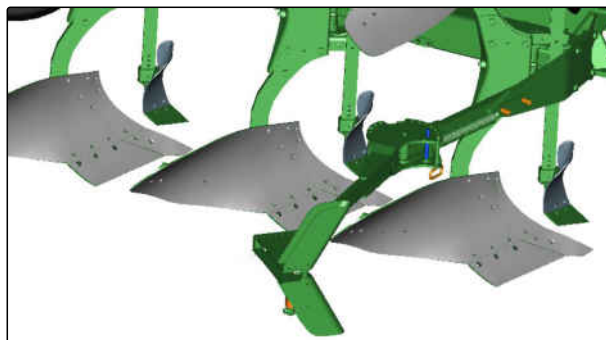
Ruka pakera podiže zahvatne šipke paker valjka.

- 1 Prihvatne kuke za paker sa vođicom i hidrauličnim sistemom za odvajanje
- 2 Ruka pakera u položaju za povlačenje
- 3 Konzola za podešavanje
- 4 Držač ruke pakera
- 5 Hidraulična spojnica



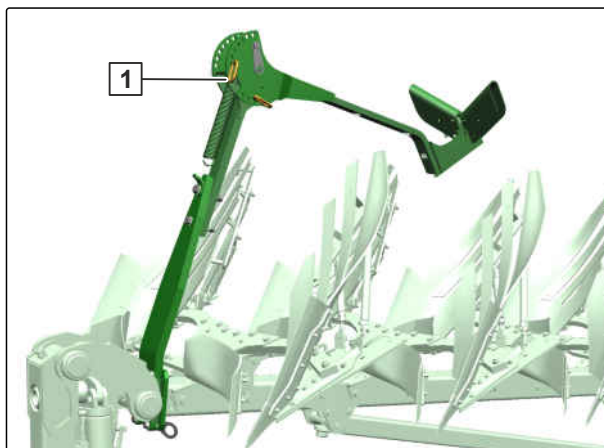
CMS-I-00004894

Ruka pakera u prihvatnom položaju



CMS-I-00004895

Osigurana ruka pakera u transportnom položaju pomoću klinova **1**.



CMS-I-00005108

4.21 Kutija za dokumente

CMS-T-00015201-A.1

U kutiji za dokumente je sadržano sledeće:

- Dokumenti
- Ručna poluga
- Pomoćna sredstva



CMS-I-00009836

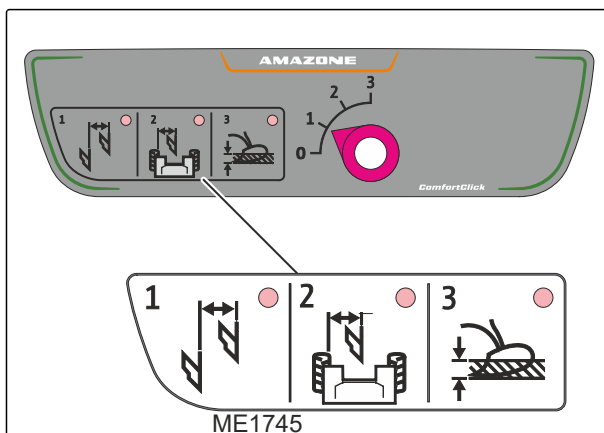
4.22 ComfortClick

CMS-T-00015088-A.1

Komandni ormar ComfortClick omogućava upravljanje sledećim hidrauličkim funkcijama preko upravljačkog uređaja traktora: "crveno":

- Uklopni položaj 1 – Podešavanje radnog zahvata
- Uklopni položaj 2 – Podešavanje širine prednje brazde
- Uklopni položaj 3 – Podešavanje radne dubine

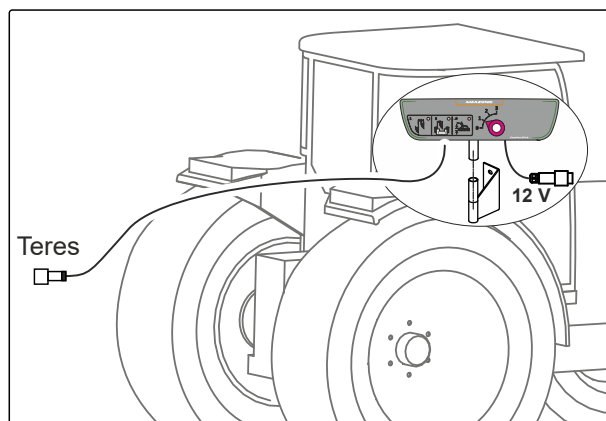
LED prikazuje podešenu funkciju.



CMS-I-00009781

ComfortClick je montiran u kabini traktora i napaja se sa 12 volti.

ComfortClick je pomoću snopa kablova povezan sa Teres-om.



CMS-I-00009780

Tehnički podaci

5

CMS-T-00006509-D.1

5.1 Dimenzije

CMS-T-00006510-C.1

Rastojanje radnih tela	90 cm ili 100 cm
Visina rama	80 cm ili 85 cm
Radni zahvat	33-55 cm po plužnom telu

Rastojanje težišta d		
Zaštita od preopterećenja	Sigurnosni klin	hidraulično
4 raonika	1.750 mm	2.020 mm
5 raonika	2.100 mm	2.480 mm
6 raonika	2.500 mm	3.050 mm

5.2 Kombinovani točak

CMS-T-00007314-B.1

Veličina točkova	350/45 17.5
	340/55 16.0
	10/75 15.3
	10/75 15

5.3 Dozvoljene kategorije dogradnje

CMS-T-00006514-A.1

Montaža donje poluge	Kategorija 3
	Kategorija 3N
	Kategorija 4N

5.4 Optimalna radna brzina

CMS-T-00006513-B.1

8-10 km/h

5.5 Karakteristike traktora

CMS-T-00006511-B.1

Snaga motora
118 kW/160 PS do 221 kW/300 PS

Elektrika	
Napon akumulatora	12 V
Priključak za osvetljenje	Sedmopolni

Hidraulika	
Maksimalni radni pritisak	210 bar
Snaga pumpe traktora	najmanje 15 l/min pri 150 bar
Hidraulično ulje mašine	HLP68 DIN51524 Hidraulično ulje mašine odgovara kombinovanim cirkulacijama ulja za sve standardne vrste traktora.
Upravljači	u zavisnosti od opreme mašine

5.6 Podaci o jačini zvuka

CMS-T-00002296-D.1

Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu je manji od 70 dB(A), mereno u radnom stanju sa zatvorenim kabinom na mestu vozača traktora.

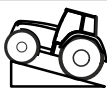
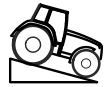
Jačina pritiska zvučnih talasa uglavnom zavisi od vozila koje se koristi.

5.7 Nagib na koji može da se vozi

CMS-T-00002297-E.1

Poprečno prema nagibu		
U pravcu vožnje levo	15%	
U pravcu vožnje desno	15%	

5 | Tehnički podaci
Nagib na koji može da se vozi

Uzbrdo i nizbrdo		
Uzbrdo	15%	
Nizbrdo	15%	

Priprema mašine

6

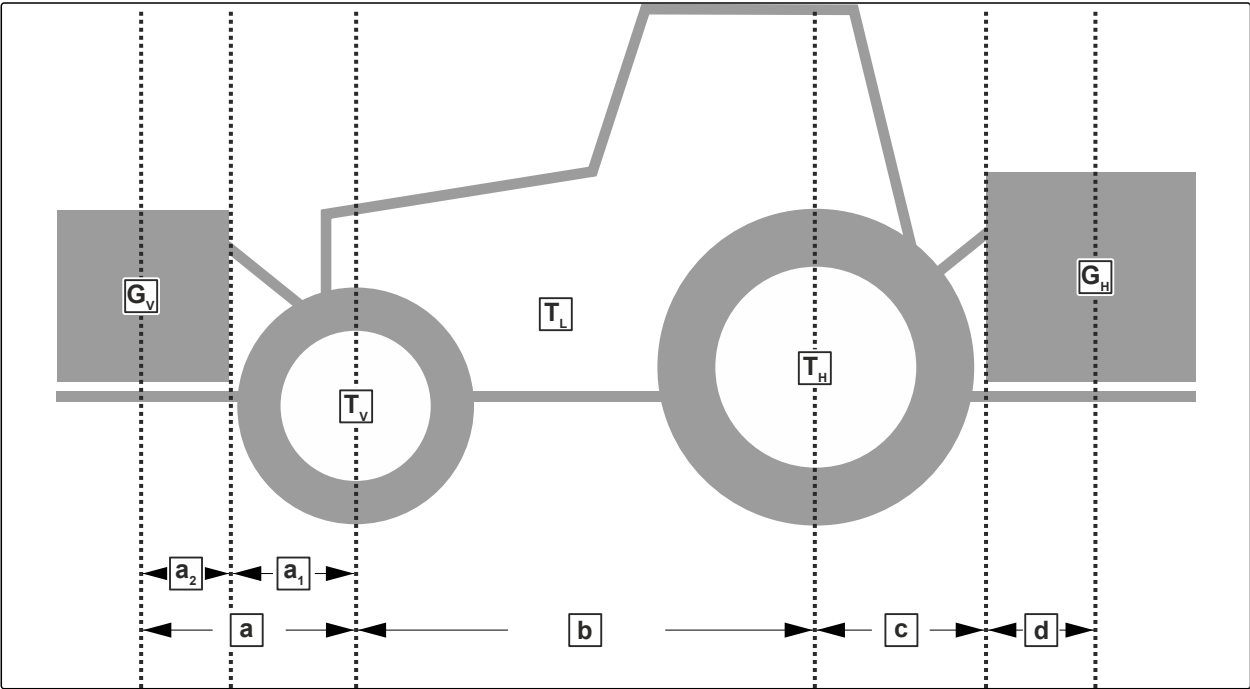
CMS-T-00006472-F.1

6.1 Priprema prve upotrebe

CMS-T-00009340-E.1

6.1.1 Izračunavanje potrebni karakteristika traktora

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Naziv	Jedinica	Opis	Vrednosti koji su određeni
T_L	kg	Težina praznog traktora	
T_V	kg	Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez nadgradne mašine ili tegova	
T_H	kg	Opterećenje zadnje osovine traktora spremnog za rad bez nadgradne mašine ili tegova	
G_V	kg	Ukupna težina čeonu priključene mašine ili težina prednjeg dela	
G_H	kg	Dozvoljena ukupna težina dograđene mašine na zadnjem delu ili težina zadnjeg dela	

Naziv	Jedinica	Opis	Vrednosti koji su određeni
a	m	Rastojanje između težišta čeonu prikačene mašine ili težine prednjeg mosta i sredine prednje osovine	
a ₁	m	Rastojanje od sredine prednje osovine do sredine priključka donje obrtne poluge	
a ₂	m	Rastojanje između težišta: rastojanje između težišta čeonu prikačene mašine ili težine prednjeg dela i sredine priključka donje obrtne poluge	
b	m	Razmak osovina	
c	m	Rastojanje od sredine zadnje osovine do sredine priključka donje obrtne poluge	
d	m	Rastojanje između težišta: rastojanje između sredine priključne tačke donje obrtne poluge i težišta dograđene mašine na zadnjem delu ili težine zadnjeg dela.	

1. Izračunajte minimalni prednji balast.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračunavanje stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{\text{Vtat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračunavanje stvarne ukupne težine kombinacije od traktora i mašine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Stvarna zadnja osovina.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Određivanje nosivosti guma za dve gume traktora po podacima proizvođača.

6. Zabeležite određene vrednosti u sledećoj tabeli.



VAŽNO

Opasnost od nastanka nezgoda usled oštećenja na mašini zbog velikih tereta

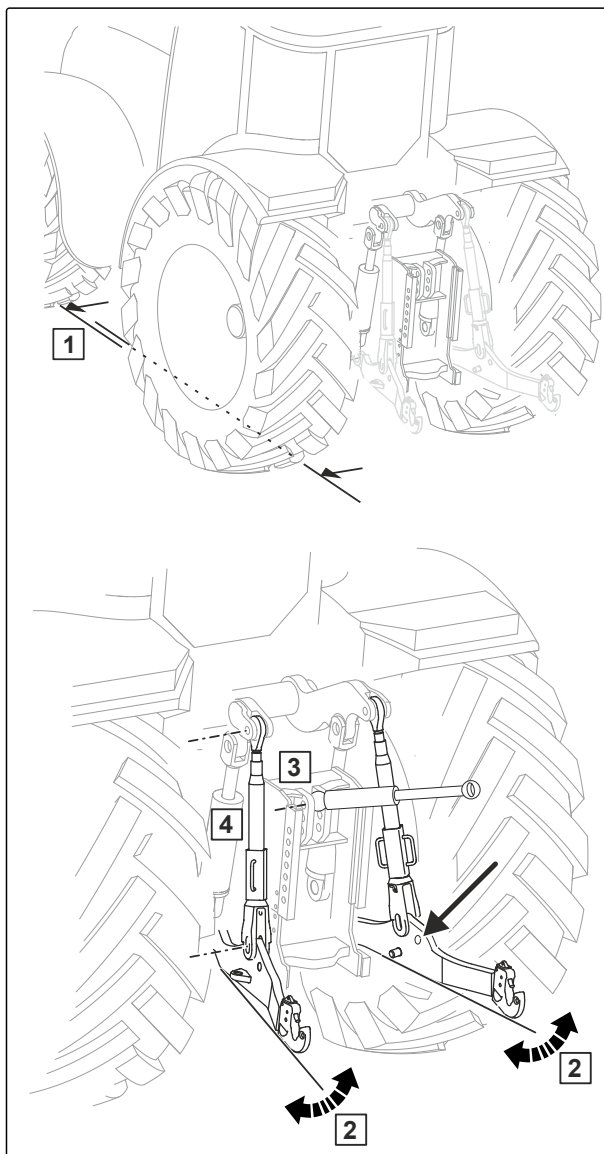
- Uverite se da su vrednosti tereta manje ili jednake dozvoljenim vrednostima.

	Stvarna vrednost po obračunu			Dozvoljena vrednost prema uputstvu za upotrebu traktora			Nosivost točkova za dva točka traktora	
Minimalni prednji balast		kg	≤		kg		-	-
Ukupna težina		kg	≤		kg		-	-
Opterećenje prednje osovine		kg	≤		kg	≤		kg
Opterećenje zadnje osovine		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Priprema traktora

Za optimalne rezultate rada, pripremite traktor za oranje.

1. Izaberite traktor kod koga se razmak traga napred **1** i pozadi maksimalno 10 cm razlikuje.
2. Izaberite traktor na kome se bočni zazor donjih obrtnih poluga **2** može podesiti za najmanje 8 cm.
3. Izaberite traktor na kome se donje poluge razilaze u obliku slova V kada je plug montiran.
4. Podesite maksimalnu visinu podizanja zadnje hidraulike na traktoru.
5. Postavite gornju obrtnu polugu na stranu traktora što je više **3** moguće.
6. Demontirajte vučne čeljusti zbog opasnosti od sudara.
7. Podesite podizne podupirače **4** što je moguće kraće.
8. Podizne podupirače podesite na istu dužinu.
9. Podesite podizne podupirače što je više moguće unazad na donjim polugama traktora.
10. Koristite dovoljno veliku prednju težinu.
11. Podesite isti pritisak vazduha u gumama na obe strane prednjih točkova.
12. Podesite isti pritisak vazduha u gumama na zadnjim točkovima sa obe strane.



CMS-I-00009782



SAVET

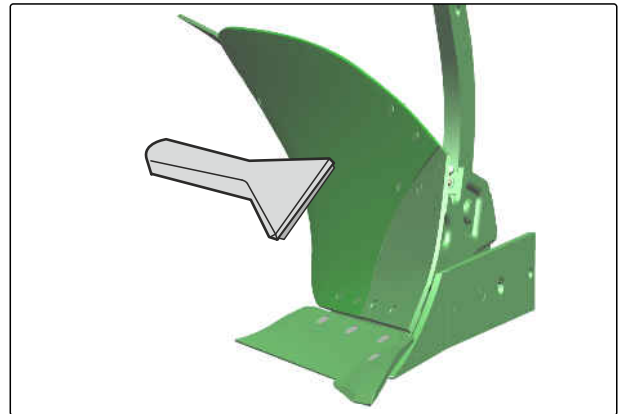
Potrebna nosivost pneumatika mora biti garantovana.

13. Ako je moguće, isključite vešanje prednje osovine.

6.1.3 Uklanjanje zaštitnog laka

Strugač za boju je u kutiji.

- Pre prve upotrebe mašine, uklonite zaštitni lak sa plužnog tela pomoću strugača za boju.



CMS-T-00005238-B.1

CMS-I-00003763

6.1.4 Prilagođavanje položaja osovine obrtne poluge traktoru

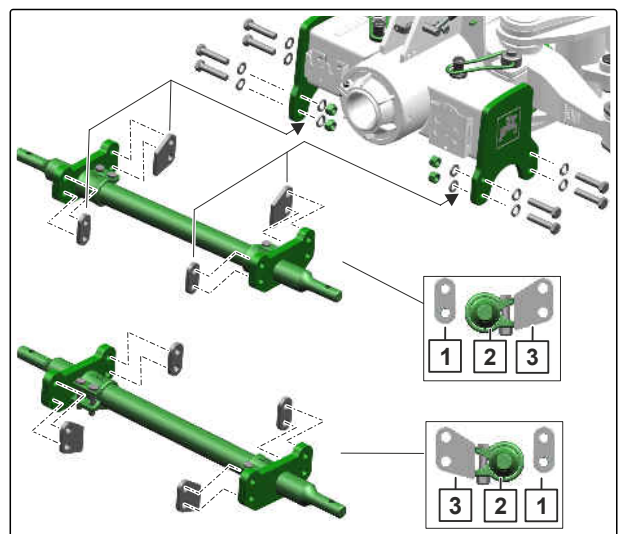
Osovina obrtne poluge može da se montira u prednji i zadnji položaj.

Osovina obrtne poluge u prednjem položaju:

- Veća potrebna snaga za podizanje
- Veća podizna visina
- Povoljno za kratke gornje obrtne poluge

Osovina donje obrtne poluge u zadnjem položaju:

- Manja potrebna snaga za podizanje
 - Manja podizna visina
1. Odvijte i uklonite 4 navojna spojeva sa obe strane nosača.
 2. Uklonite osovinu donje obrtne poluge i okrenite je za 180 stepeni.
 3. Osovinu donje obrtne poluge pričvrstite na nosaču sa obe strane pomoću 4 vijka, spojnice **3** i ploče **1**.
- ➔ Spojnica mora da leži na steznom prstenu **2**.



CMS-I-00009783

6.1.5 Aktiviranje centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00009190-C.1

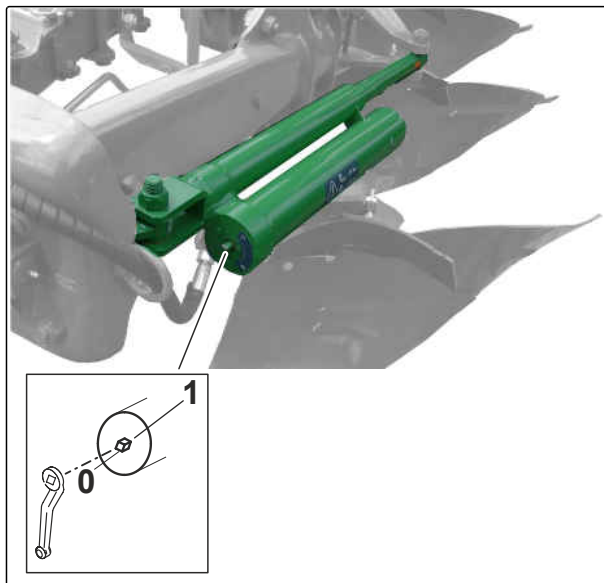


UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled odbacivanja komponenti pod visokim pritiskom

- ▶ Otvorite vijčani spoj na hidrauličnom akumulatoru do maksimalno 180°.

1. Izvadite ručicu iz kutije za dokumente.
2. Postavite ručnu polugu na hidraulični rezervoar.
3. *Za aktiviranje zaštite od preopterećenja:* okrenite ručnu polugu za 180°.
4. Vratite ručicu u kutiji za dokumente.



CMS-I-00004743

6.2 Spajanje mašine

CMS-T-00007315-D.1

6.2.1 Bočno blokiranje donje poluge traktora

CMS-T-00007550-C.1

- ▶ *Da biste sprečili nekontrolisana bočna kretanja mašine:*
Blokirajte donje poluge traktora pre vožnje na putu.

6.2.2 Provera predopterećenja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00009200-A.1



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

Ako ispuštite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

- ▶ Izaberite predopterećenje od najmanje 100 bara za zaštitu od preopterećenja.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.
- ▶ Držite slavinu za zatvaranje hidraulične zaštite od preopterećenja zatvorenom.

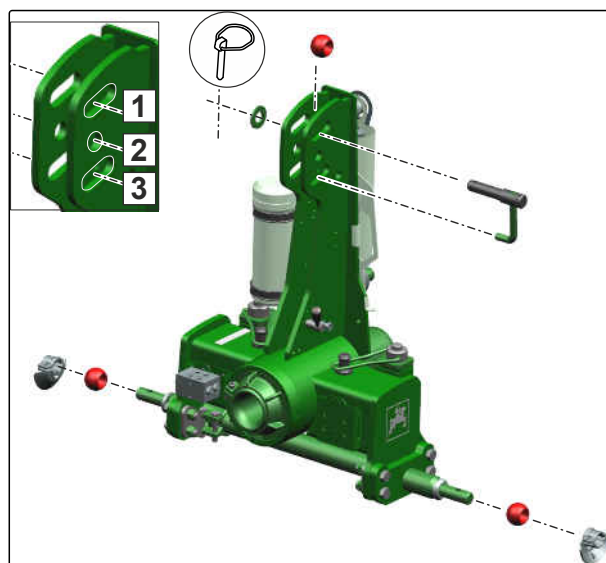
- ▶ Držite jedinicu plužnog tela zaštite od preopterećenja pod predopterećenjem.

6.2.3 Priprema nosača

CMS-T-00007316-B.1

Kriterijumi za izbor tačke spajanja gornje obrtne poluge

- 1** Gorni uzdužni otvor: velika visina podizanja, veća potreba za snagom podizanja. Na nekim traktorima kinematika mehanizma za podizanje ograničava maksimalnu visinu podizanja.
- 2** Okrugli otvor: teško tlo, srednja potrebna snaga podizanja.
- 3** Donji uzdužni otvor: niža visina podizanja, niža potrebna snaga podizanja.



CMS-I-00005140

1. Utaknite kugličnu čauru na klinove donje upravljačke poluge.



SAVET

Koristite kugličnu čauru bez integrisanog profila za hvatanje.

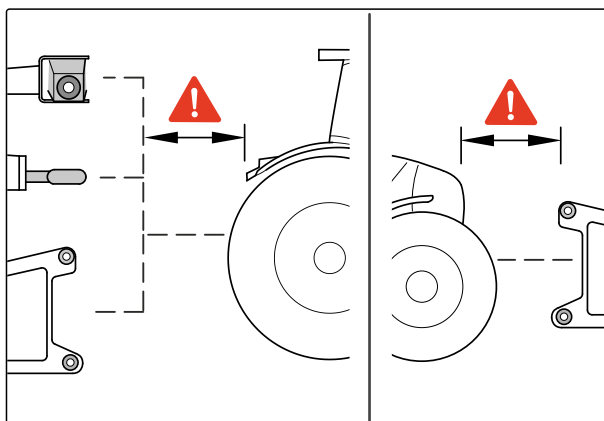
2. Utaknite profil za hvatanje na klin donje upravljačke poluge i osigurajte.

- Utačnite klin gornje obrtne poluge sa kugličnom čaurom u prihvatnik.
- Osigurajte klin gornje obrtne poluge preklopnim osiguračem.

6.2.4 Približite se traktorom do mašine

Između traktora i mašine mora da ostane dovoljno mesta kako bi ste nesmetano spojili vodovi za snabdevanje.

- Približite se traktorom do mašine na dovoljnom rastojanju.



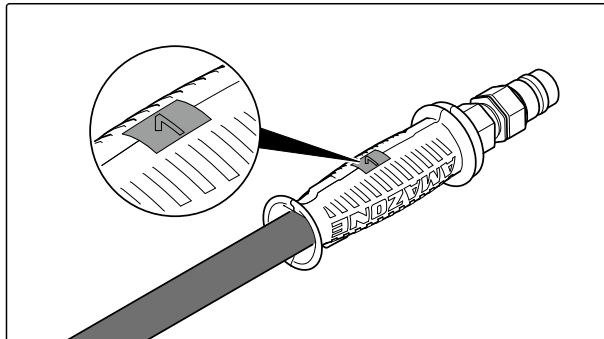
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Priključivanje hidraulični crevovoda

Svi hidraulični priključci su opremljeni ručicama. Ručice imaju oznake u bojama sa identifikacionim brojem ili identifikacionim slovom. Oznakama su dodeljene odgovarajuće hidraulične funkcije potisnih vodova upravljačkog uređaja traktora. Uz oznake su na mašini zalepljene folije koje objašnjavaju odgovarajuću hidrauličnu funkciju.

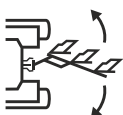
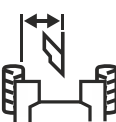
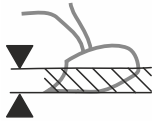
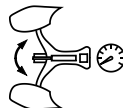
U zavisnosti od hidraulične funkcije potrebno je da se upravljački uređaj traktora koristi prema različitim funkcijama upravljanja:



CMS-T-00007367-E.1

CMS-I-00000121

Način rukovanja	Funkcija	Simbol
U prihvatnik	Stalni protok ulja	
Pipanje	Stalni protok ulja dok se na obavi radnja	
Plivajuće	Slobodan protok ulja u upravljačkom uređaju traktora	

Oznaka		Funkcija			Upravljački uređaj traktora	
Zelena			Okretanje pluga	desno	sa duplim dejstvom	
				levo		
Žuta			Širina prednje brazde	veća	sa duplim dejstvom	
				manja		
Crvena			Radni zahvat	veća	sa duplim dejstvom	
				manja		
Crvena			Intenzitet veći		sa duplim dejstvom	
			Intenzitet manji			
			Curenje ulja			
Plava			Radna dubina	veća	sa duplim dejstvom	
				manja		
bež			Prednaprezanje zaštite od preopterećenja		jednokratno dejstvo	



SAVET

Ako se podešavanje širine prednje brazde i radnog zahvata povezuje preko prekidača, širina prednje brazde se takođe podešava preko upravljačkog uređaja traktora "crveno".



UPOZORENJE

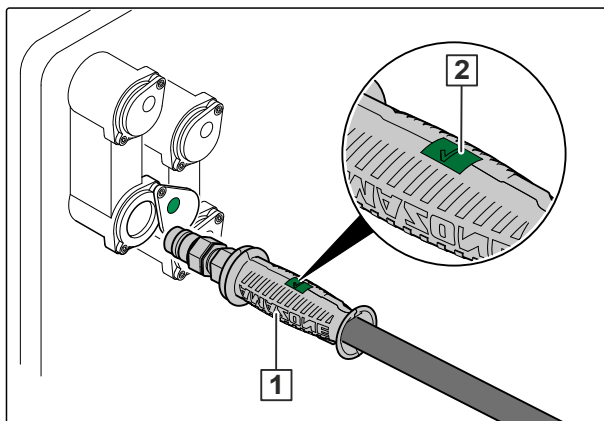
Opasnost od nastanka povreda, pa sve do smrtnog ishoda

Ako se pogrešno priključe hidraulične crevovode moguće je da dođe do greške u obavljanju hidrauličnih funkcija.

- ▶ Prilikom spajanja hidrauličnih crevovoda obratite pažnju na oznake u boji sa brojem/ slovom na hidrauličnim utikačima.

1. Ispustite pritisak između traktora i mašine sa upravljačkim uređajem traktora.
2. Očistite hidraulične utikače.

3. Spojite hidraulična creva **1** sa hidrauličnim utičnicima traktora u skladu sa oznakom **2**.
- ➔ Hidraulični utikači zabravljaju osetno.
4. Postavite hidraulična creva uz obezbeđivanje dovoljno prostora za kretanje, tako da ne dolazi do trenja creva.



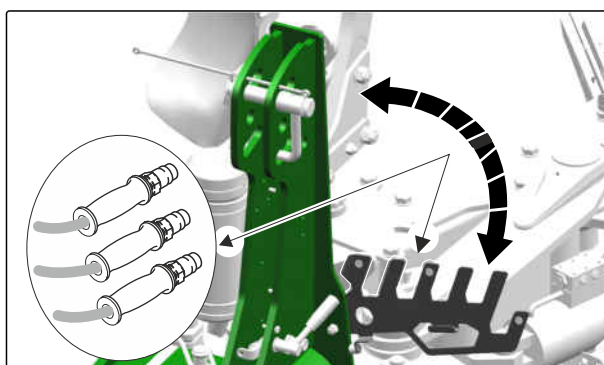
CMS-I-00001045



VAŽNO

Oštećenje hidrauličnih crevovoda pri okretanju plužnog tela

- Pre okretanja plužnog tela, uklonite sve hidraulične crevovode iz ostave za creva.
- Okrenite ostavu za creva u transportni položaj.

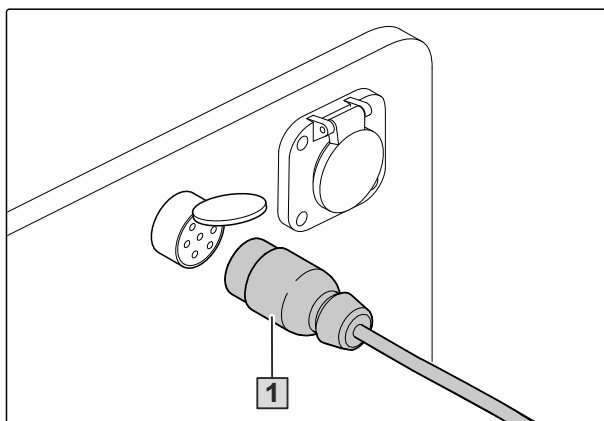


CMS-I-00006338

5. Okrenite držač creva uvis.

6.2.6 Priključivanje napajanja

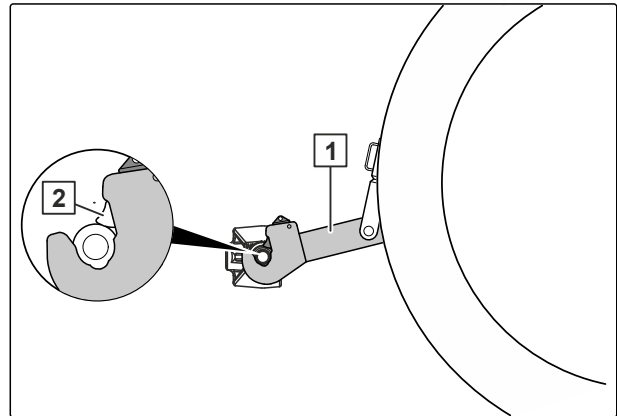
1. Utaknite utikač **1** za napajanje.
2. Postavite napojni električni kabl uz obezbeđivanje dovoljno prostora za kretanje, tako da ne dolazi do trenja ili pritiskanja kabla.
3. Proverite da li funkcioniše osvetljenje na mašini.



CMS-I-00001048

6.2.7 Spajanje donje poluge traktora

1. Podesite donju obrtnu polugu traktora **1** na istu visinu.
2. Približite se traktorom do mašine.
3. Sa sedišta traktora spojite donju polugu traktora.
4. Proverite da li su ispravno zabravljene kuke donje poluge **2**.
5. Donju polugu traktora blokirajte bočno.

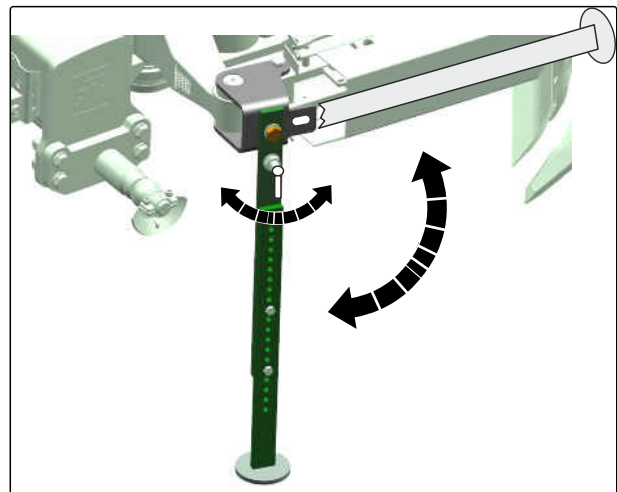


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Podizanje potpornog držača

1. Podignite malo mašinu pomoću donjih upravljačkih poluga traktora.
2. Otključajte potporni držač pomoću čivije.
3. Podignite potporni držač.
4. Blokirajte podupirač putem čivije.

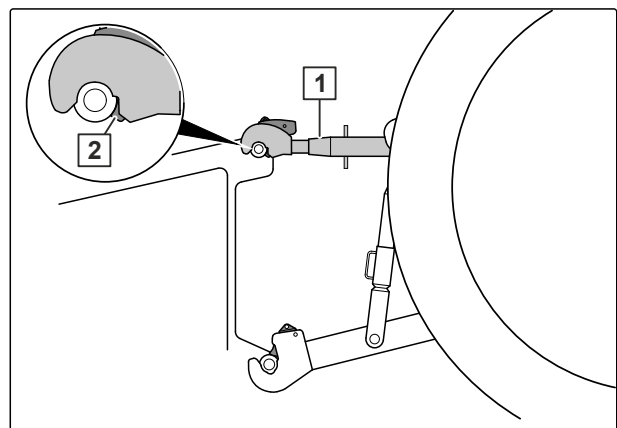


CMS-T-00007318-C.1

CMS-I-00005141

6.2.9 Spajanje gornje obrtne poluge

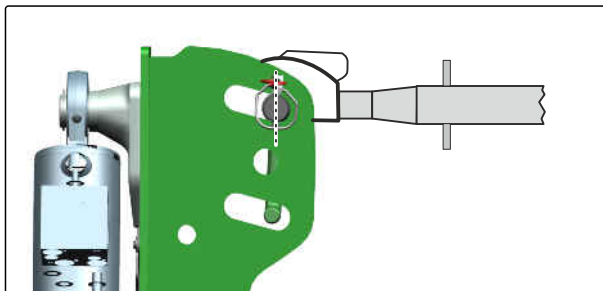
1. Spustite mašinu preko donje upravljačke poluge traktora.
2. Izbor tačke spajanja gornje obrtne poluge
3. Spojite gornju obrtnu polugu **1**.
4. Proverite da li je ispravno zabravljena kuka gornje obrtne poluge **2**.



CMS-T-00007319-C.1

CMS-I-00003706

5. Podesite dužinu gornje poluge tako da klin bude u izduženom otvoru na prednjoj strani.
6. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.



CMS-I-00005142

6.2.10 Zaokretanje kombinovanog točka u transportni položaj

CMS-T-00007337-B.1



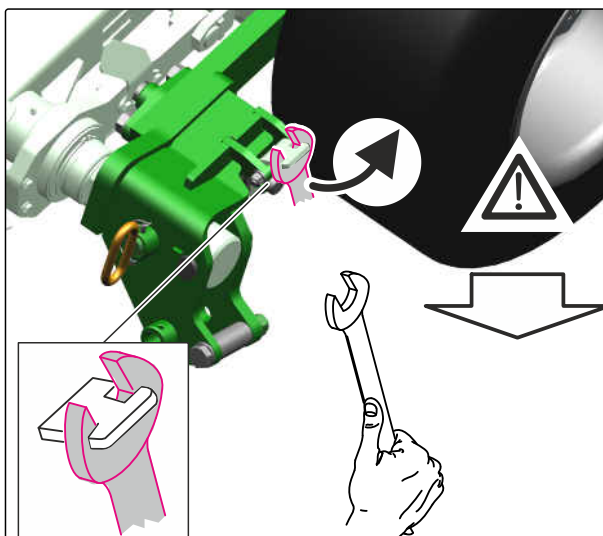
UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled prignječenja i udarca brzim spuštanjem otključanog kombinovanog točka

- *Kada otključate kombinovani točak:*
Odmaknite se što je više moguće.

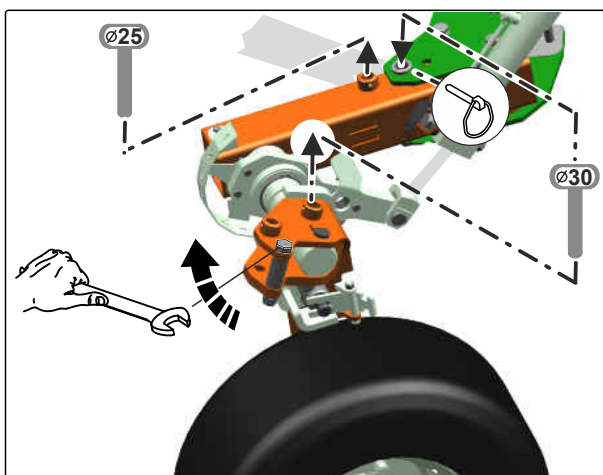
1. Postavite ključ na bravu kombinovanog točka.
2. Okrećite ključ za zavrtanje i upotrebite ga da otključate kombinovani točak.

➔ Kombinovani točak pada u transportni položaj.



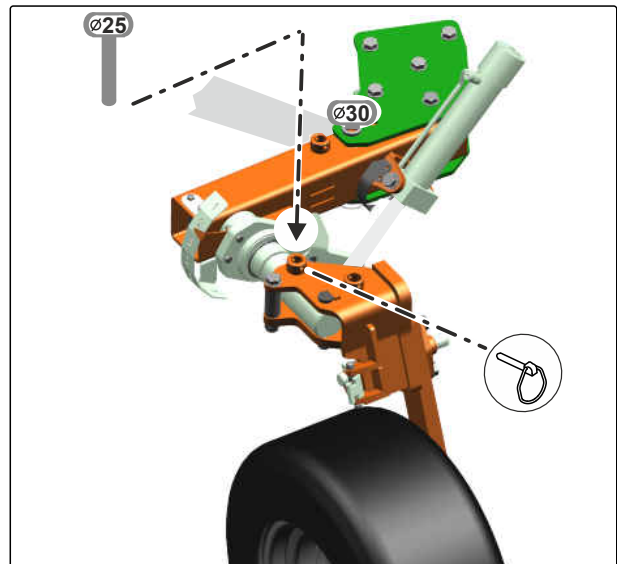
CMS-I-00005204

3. Izvucite klin od 30 mm sa kombinovanog točka.
4. Izvucite klin od 25 mm sa nosača točka.
5. Utaknite klin od 30 mm kroz nosač točka i ploču rama.
6. Osigurajte klin od 30 mm preklopnim utikačem.
7. Stavite ključ za zavrtanje na šestougaoni deo i okrenite kombinovani točak.



CMS-I-00005203

8. Utaknite klin od 25 mm u kombinovani točak.
9. Osigurajte klin od 25 mm preklopnim utikačem.

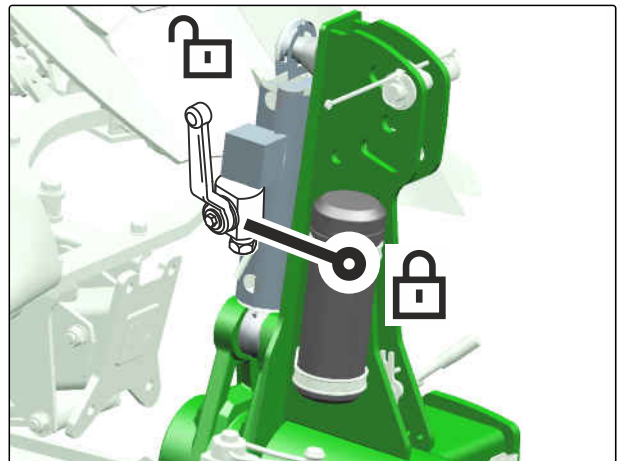


CMS-I-00005202

6.2.11 Zaključavanje hidraulike kombinovanog točka

CMS-T-00007321-B.1

- Zatvoriti slavinu za zatvaranje hidraulike kombinovanog točka.

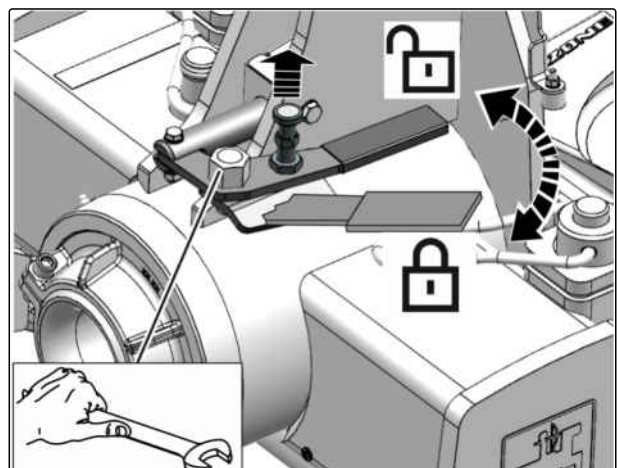


CMS-I-00005222

6.2.12 Zaokretanje plužnog tela u transportni položaj

CMS-T-00007322-C.1

1. Držite ručicu transportne blokade i istovremeno povucite čiviju.
 2. Okrenite ručicu transportne blokade u "zaključan" položaj.
 3. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.
 4. *Da bi se plužna tela okrenula:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
- ➔ Transportna blokada osigurava transportni položaj.



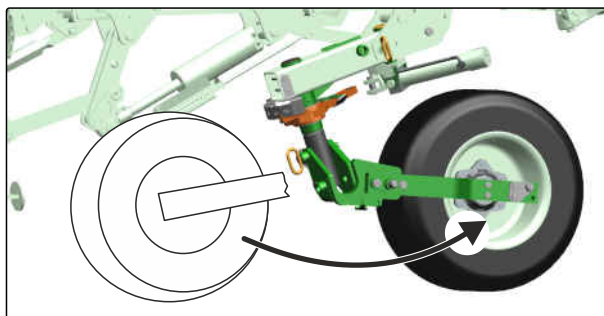
CMS-I-00005221



SAVET

Prilikom okretanja uverite se da postoji dovoljan razmak od tla.

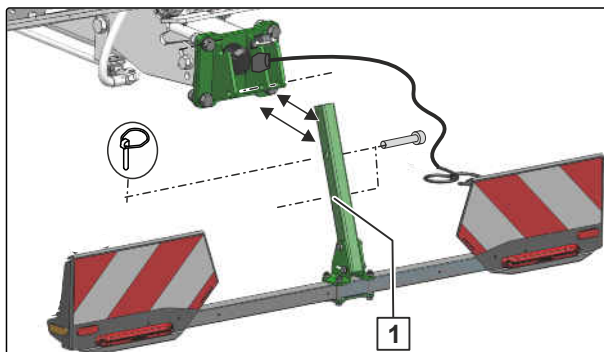
5. *Da biste spustili mašinu na kombinovani točak:*
Spustite nadgradnju u tri tačke.
 - ➔ Gornja obrtna poluga je rasterećena.
6. *Da bi se kombinovani točak poravnao:*
Pomerite traktor prema napred u luku.
7. Odvojite gornju obrtnu polugu.
8. Podignite mašinu što je više moguće koristeći donje upravljačke poluge traktora za drumski transport.



CMS-I-00005220

6.2.13 Montaža zadnjeg osvetljenja

1. Postavite zadnje osvetljenje u mehanizam.
2. Pomerite klin **1** iz parkirne pozicije.
3. Zakačite klin u zadnje osvetljenje i osigurajte ga.
4. Utaknite utikač za napajanje strujom u utičnicu.



CMS-T-00007479-B.1

CMS-I-00005219

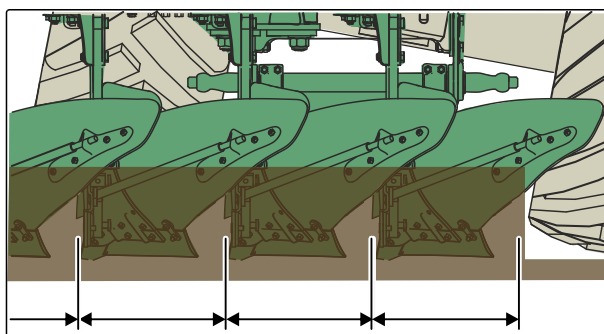
6.3 Priprema mašine za rad

CMS-T-00006477-G.1

6.3.1 Ručno podešavanje radnog zahvata plužnog tela

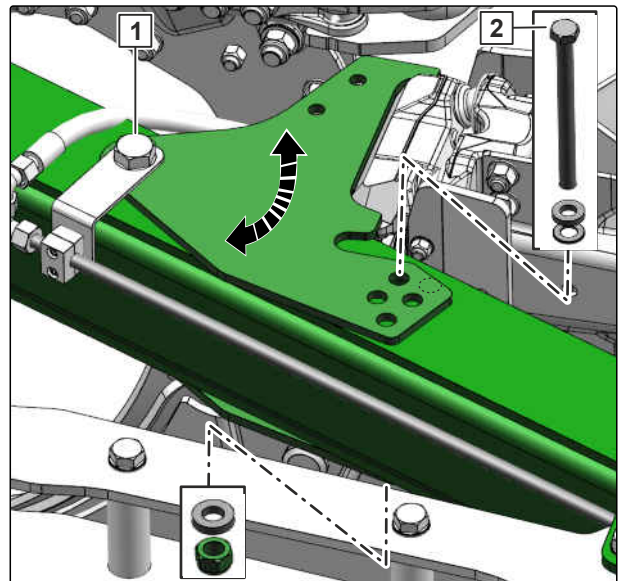
CMS-T-00015137-A.1

Radni zahvat se podešava posebno na svakom paru plužnih tela.



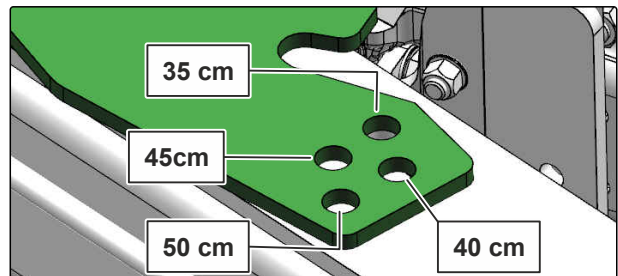
CMS-I-00002675

1. Mašinu neznatno podignite preko nadgradnje u tri tačke.
2. Otpustite zavrtnj **1**.
3. Otpustite i skinite zavrtnj **2**.



CMS-I-00009797

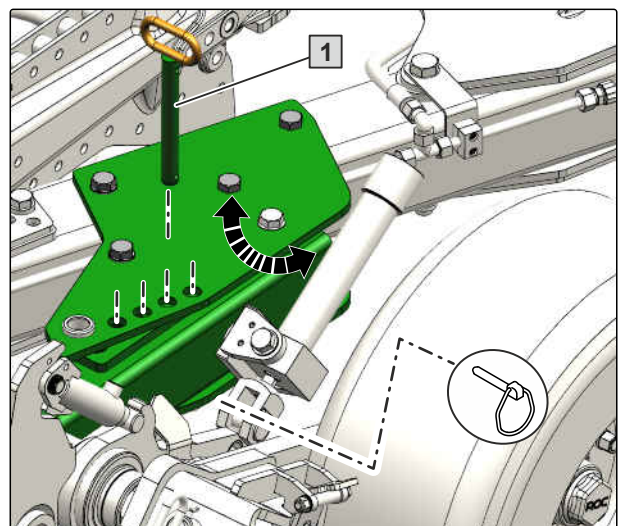
4. Izaberite radni zahvat na nosaču kozlaca preko otvora za zavrtnj.
5. Zakrenite nosač kozlaca u skladu sa izabranim radnim zahvatom.
6. Opet montirajte i zategnite zavrtnj u odabranom otvoru za zavrtnj.



CMS-I-00009795

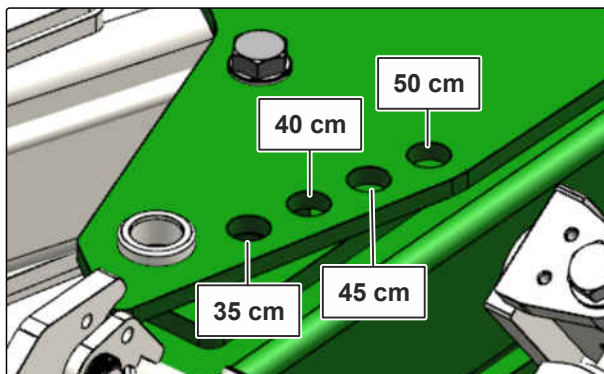
➔ Pritezni momenat: 300 Nm

7. Ponovite proces kod svih parova plužnih tela.
8. Uklonite klin **1** za podešavanje radnog zahvata na šasiji.



CMS-I-00009794

9. Izaberite radni zahvat na šasiji preko otvora za zavrtnj.
10. Zakrenite šasiju u skladu sa izabranim radnim zahvatom.
11. Utaknite klin u odabrani utični otvor i osigurajte ga pomoću preklopnog osigurača.



CMS-I-00009796

6.3.2 Podešavanje vučne tačke

Vučna tačka se mora podesiti preko navojnog vretena **1** tako da ne dođe do bočnog povlačenja traktora.

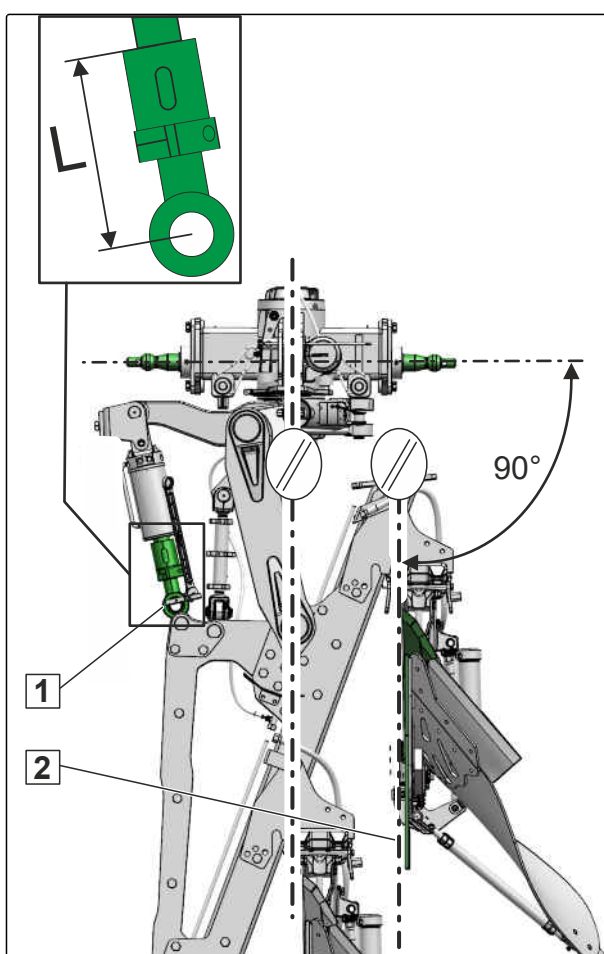
Da bi se izbeglo bočno povlačenje, plaz **2** plužnih tela mora biti poravnat sa smerom vožnje.

Vučna tačka se podešava nakon ručnog podešavanja radnog zahvata.

- Ako traktor vuče na oranu stranu polja: Smanjite dužinu navojnog vretena.
- Ako traktor vuče na neoranu stranu polja: Povećajte dužinu navojnog vretena.

Standardna veličina za "L" su teorijske mere i mogu da odstupaju od stvarnih mera.

Radni zahvat	Standardna veličina "L"
35 cm	31,5 cm
40 cm	29,4 cm
45 cm	27,2 cm
50 cm	24,9 cm

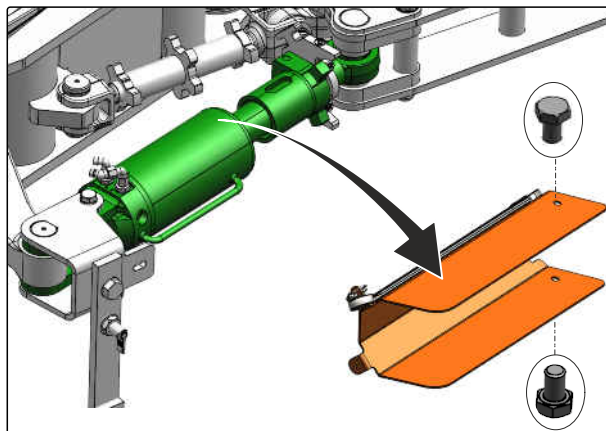


CMS-I-00009793

PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Odvijte zavrtnje poklopca.
2. Skinite poklopac.



CMS-I-00009792

3. Lagano podignite mašinu iz radnog položaja.
4. *Da biste rasteretili navojno vreteno:*
Aktivirajte kratko upravljački uređaj traktora "zeleno".

5. Odvijte zavrtnj **1**.

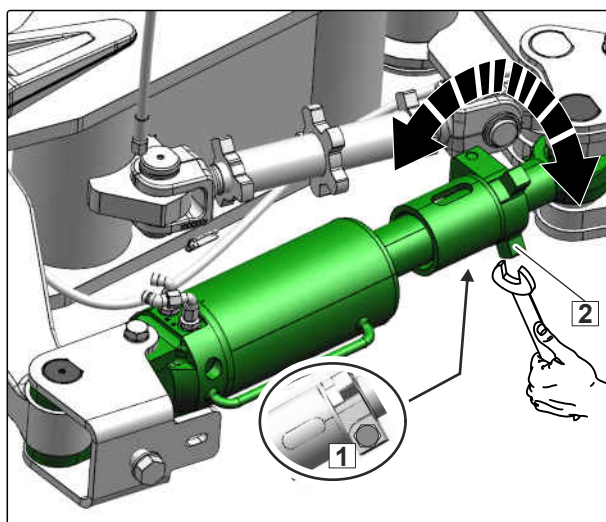
6. *Za podešavanje dužine navojnog vretena:*
Okrećite navrtku za podešavanje **2**.

➔ Koristite priloženi ključ za zavrtnje.

7. Zategnite zavrtnj.

8. Postavite poklopac.

9. Pričvrstite poklopac zavrtnjima.



CMS-I-00009791

6.3.3 Ručno podešavanje širine prednje brazde

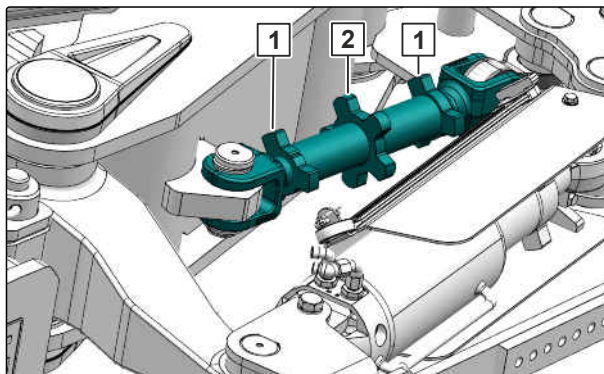
CMS-T-00015139-B.1



PREDUSLOVI

- ✓ Mašina je u radnom položaju

1. Mašinu neznatno podignite preko nadgradnje u tri tačke.
2. *Za otpuštanje kontra navrtki* **1**:
Koristite priloženi ključ za zavrtnje.
3. *Za podešavanje širine prednje brazde:*
Okrećite navojno vreteno **2** dok ne odgovara radnom zahvatu tela pluga.
4. Zategnite kontra navrtke.



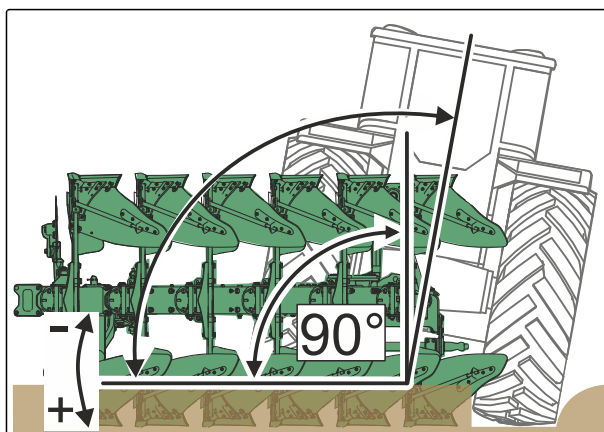
CMS-I-00009790

6.3.4 Podešavanje ugla nagiba pluga prema traktoru

CMS-T-00007323-C.1

Kada je u upotrebi, plug se kreće pod pravim uglom u odnosu na neobrađenu zemlju. Za to je potrebno da se podesi nagib prema traktoru.

- Vretena služe kao graničnik za plug u radnom položaju.
- Podesite ugao nagiba sa obe strane pomoću vretena jedan za drugim.
- Ugao nagiba zavisi od podešene radne dubine.

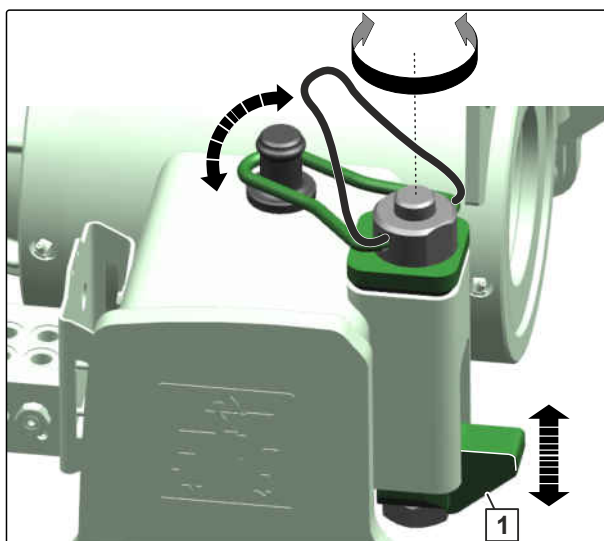


CMS-I-00003708

1. Podignite sigurnosni obruč.
2. *Da biste povećali ugao nagiba:*
Okrenite graničnik **1** nagore pomoću sigurnosnog obruča.

ili

da biste smanjili ugao nagiba:
Okrenite graničnik **1** nadole pomoću sigurnosnog obruča.
3. Ponovo spustite sigurnosni obruč preko sigurnosnog klina.
4. Podesite ugao nagiba podjednako sa obe strane.



CMS-I-00005226

6.3.5 Hidraulično podešavanje radne dubine plužnih tela

CMS-T-00007324-B.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. *Za podešavanje radne dubine:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "plavo".

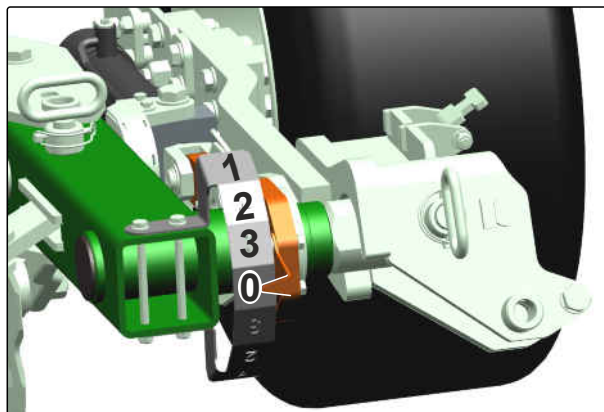
ili

Postavite ComfortClick na položaj 3 i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.



CMS-I-00005225

2. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.

6.3.6 Ručno podešavanje radne dubine plužnih tela

CMS-T-00007325-C.1

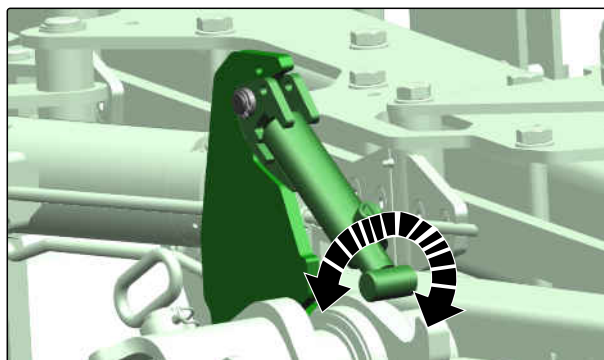
Radna dubina se može podjednako podesiti sa obe strane pomoću dužine navojnog vretena na potpornom točku.



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
2. *Za podešavanje radne dubine:*
Okrećite gornje navojno vreteno i promenite njegovu dužinu.
3. Podignite mašinu u potpunosti preji nadgradnje u tri tačke.
4. *Za okretanje plužnog tela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
5. Podesite drugo navojno vreteno na istu dužinu.
6. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.



CMS-I-00005224

6.3.7 Priprema diskosnog crtala za rad

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Podešavanje radne dubine diskosnog crtala

CMS-T-00007005-B.1



PREDUSLOVI

- ✓ Mašina je u radnom položaju

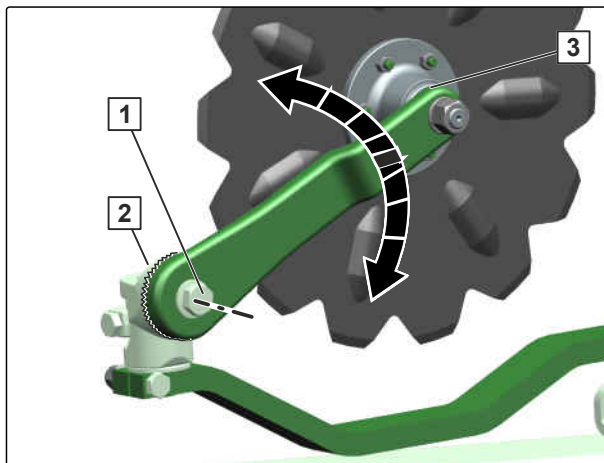


VAŽNO

Opasnost od oštećenja glavčine zbog prevelike radne dubine

- Ne dozvolite da glavčina diskosnog crtala potone u zemlju.

1. Otpustite zavrtnj **1** dok se ne oslobodi zupčanik **2**. U isto vreme držite diskosno crtalo na rukavcu vratila **3**.
2. Zakrenite diskosno crtalo prema gore ili dole.
3. Opet zategnite zavrtnj.
4. Proverite da li je zupčanik u ispravnom položaju.
5. Podesite oba diskosna crtala na istu radnu dubinu.



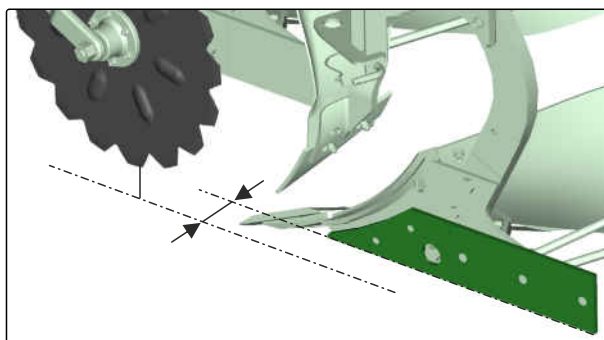
CMS-I-00004928

6.3.7.2 Podešavanje bočnog razmaka diskosnog crtala

CMS-T-00007006-D.1

Diskosno crtalo ide paralelno sa priključkom plužnog tela.

Bočni razmak diskosnog crtala prema priključku plužnog tela iznosi 1 do 3 cm.



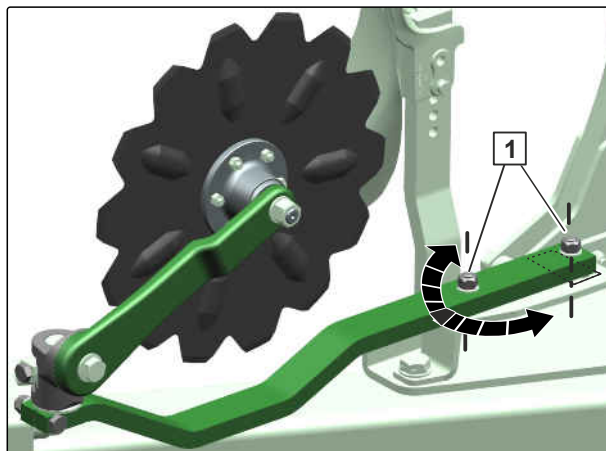
CMS-I-00003712



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Odvijte navrtke **1** na držaču diskosnog crtala.
2. Okrenite diskosno crtalo.
3. Zategnite ponovo navrtku.
4. Podesite diskosno crtalo podjednako sa obe strane.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Podešavanje opsega zaokretanja diskosnog crtala

CMS-T-00007007-B.1

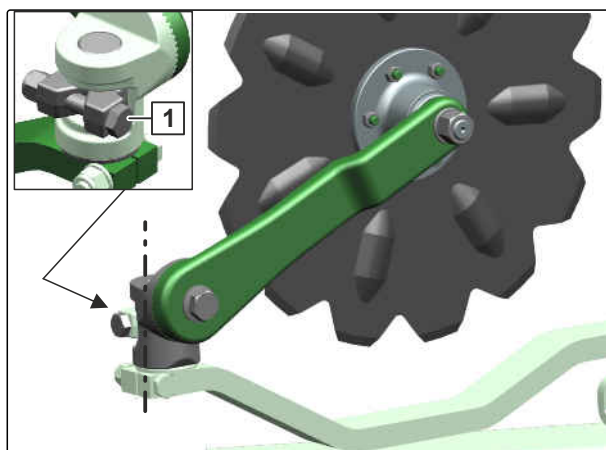
Diskosno crtalo može u podešenom opsegu slobodno da se okreće oko svoje vertikalne ose.



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. Otpustite zavrtnj **1**.
 2. Okrenite graničnik tako da diskosno crtalo ide paralelno sa plazom plužnog tela.
- ➔ Diskosno crtalo može da odstupi i ne sudara se sa pretplužnikom.
3. Zategnite zavrtnj.



CMS-I-00004925

6.3.8 Priprema pretplužnika za rad

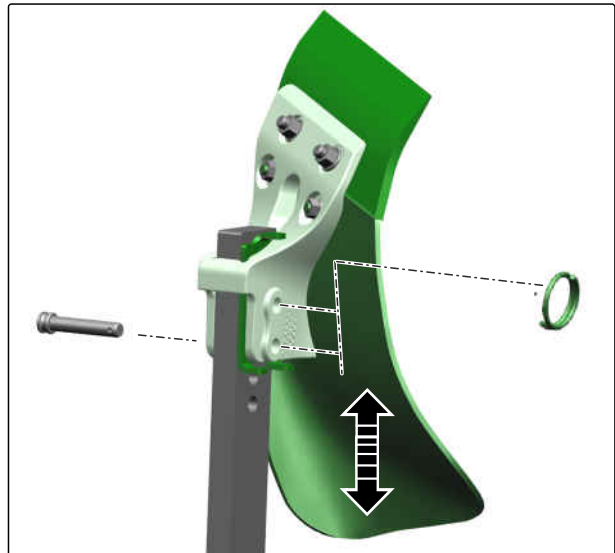
CMS-T-00006526-D.1

6.3.8.1 Podešavanje radne dubine pretplužnika

CMS-T-00007384-B.1

Radna dubina pretplužnika je 1/3 radne dubine plužnih tela.

1. Izvucite klin i držite pretplužnik.
2. Podesite radnu dubinu.
3. Odvojite klin i pričvrstite ga sigurnosnim prstenom.
4. Podesite sve pretplužnike na istu radnu dubinu.



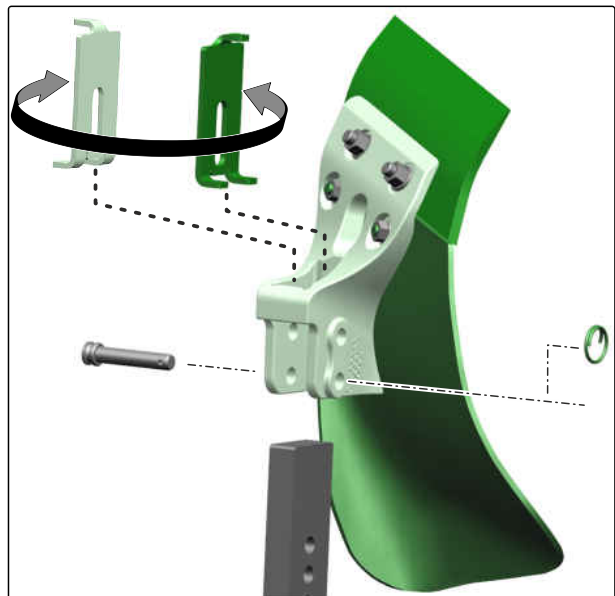
CMS-I-00005160

6.3.8.2 Podešavanje preklapanje pretplužnika

CMS-T-00007385-C.1

Preklapanje je količina za koju pretplužnik radi ispred plužnog tela.

1. Izvucite klin i držite pretplužnik.
 2. Skinite pretplužnik nagore.
 3. Okrenite lim za podešavanje za 180° i postavite ga na drugu stranu konzole pretplužnika.
- ➔ Preklapanje se povećava ili smanjuje za 6 mm.
4. Pretplužnik pričvrstite pomoću klinova i osigurajte ga sigurnosnim prstenom.



CMS-I-00005159

6.3.9 Sila aktiviranja hidraulične zaštite od preopterećenja

CMS-T-00007590-E.1

6.3.9.1 Podešavanje sile aktivacije centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005170-H.1



PREDUSLOVI

- ✓ Mašina je spojena.
- ✓ Hidraulični priključak "bež" je spojen.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

Ako ispuštite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

- ▶ Izaberite predopterećenje za zaštitu od preopterećenja sa najmanje 100 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.

1. Otvoriti slavinu za zatvaranje.
 2. *Da bi se istovremeno podesila sila aktivacije hidraulične zaštite od preopterećenja za sva plužna tela:*
aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".
- ➔ Izaberite prednapregnutost između 100 i 200 bara. Podrazumevana vrednost: 120 bara.
3. Zatvorite blokirnu slavinu.
 4. Ispustite pritisak na hidrauličnom priključku "bež" i otkočite ga.

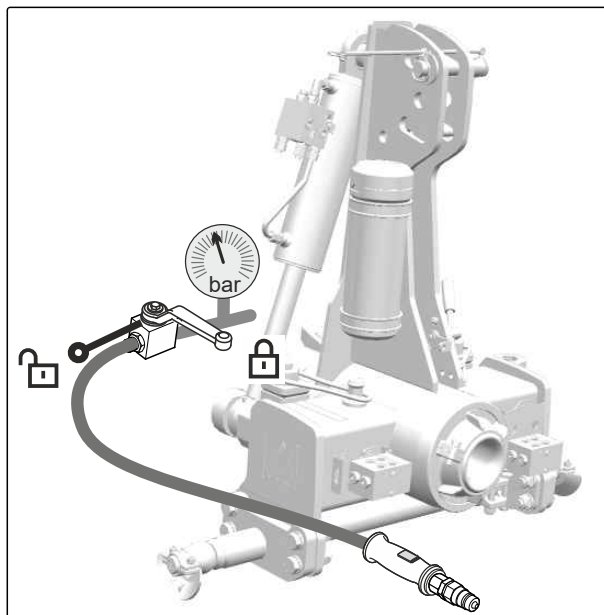


SAVET

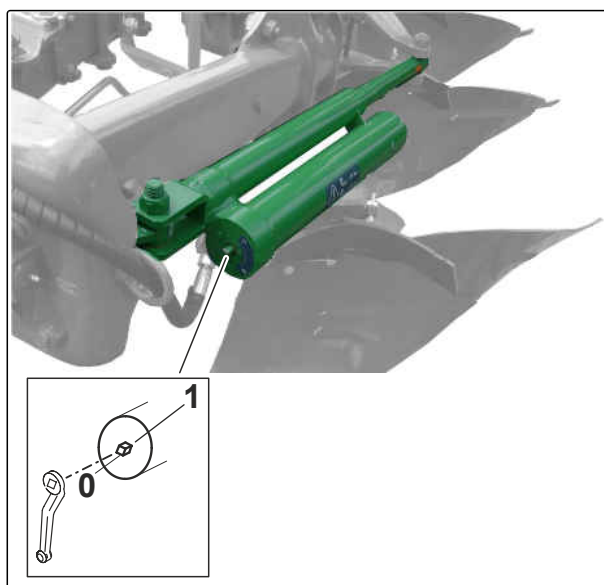
Da bi se povećala sigurnost u radu, hidraulični akumulator na svakom plužnom telu može se zatvoriti pomoću ručne poluge. Ručica se nalazi u kutiji za dokumente.

Centralno podešavanje predopterećenja više nije moguće.

Zaključavanjem pojedinačnih hidrauličnih akumulatora, sila aktivacije na plužnim telima se može različito podesiti.



CMS-I-00009799



CMS-I-00004743

6.3.9.2 Decentralizovano podešavanje sile aktivacije zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005171-H.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je spojena.
- ☑ Hidraulični priključak "bež" je spojen.



UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled odbacivanja komponenti pod visokim pritiskom

- ▶ Otvorite vijčani spoj na hidrauličnom akumulatoru do maksimalno 180°.

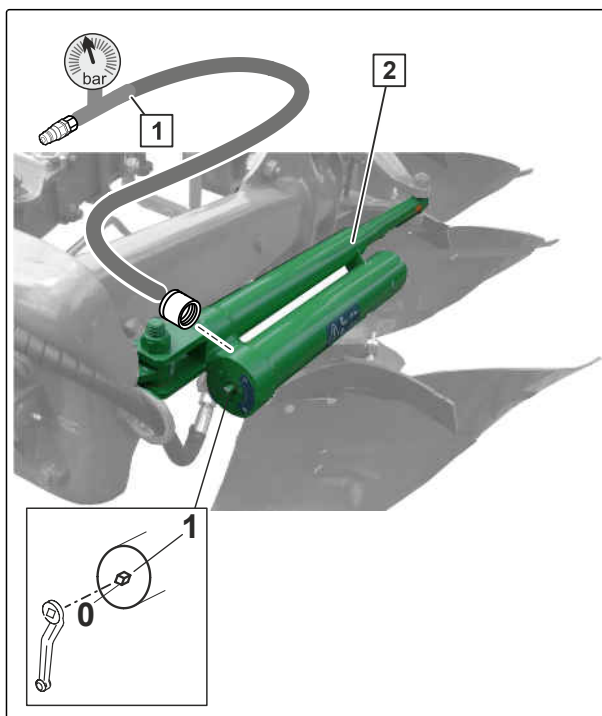


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

Ako isпустite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

- ▶ Izaberite predopterećenje za zaštitu od preopterećenja sa najmanje 100 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.



CMS-I-00004347

1. Spojite hidrauličnu jedinicu **1** na upravljački uređaj traktora.
 2. Spojite hidrauličnu jedinicu sa hidrauličnim akumulatorom **2** hidraulične zaštite od preopterećenja.
 3. Izvadite ručicu iz kutije za dokumente.
 4. Postavite ručnu polugu na hidraulični akumulator.
 5. *Za otvaranje hidrauličnog akumulatora:* okrenite ručnu polugu za 180°.
 6. *Za podešavanje sile aktivacije hidraulične zaštite od preopterećenja za odgovarajuće plužno telo:* aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".
- ➔ Izaberite predopterećenje između 100 i 170 bara.
Podrazumevana vrednost: 120 bara.

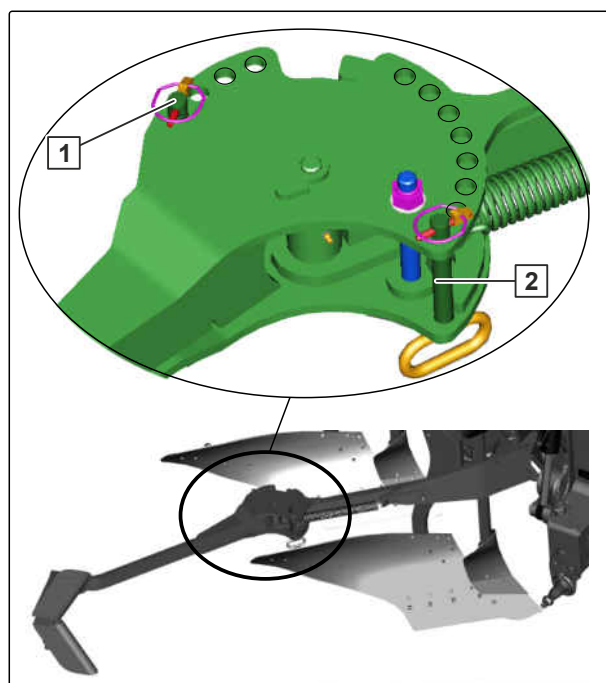
7. Zatvorite hidraulični akumulator pomoću ručne poluge.
8. Ispustite pritisak iz hidraulične jedinice.
9. Odvojite hidrauličnu jedinicu od hidrauličnog akumulatora.
10. Podesite sve hidraulične akumulatore hidraulične zaštite od preopterećenja na isti način.
11. Vratite ručicu u kutiji za dokumente.

6.3.10 Podešavanje ruke pakera sa prihvatnim kukama za paker

CMS-T-00007009-C.1

Klin **1** na ruci pakera ograničava rastojanje između pakera i pluga. Podešavanje zavisi od širine pakera.

Spoj klinom **2** dovodi prihvatnu ruku pakera u optimalan položaj za prijem pakera.



CMS-I-00004934

1. Držite ruku pakera na konzoli.
2. Izvucite klin.
3. Stavite klin na drugu poziciju u grupi rupa.
4. Osigurajte klinove preklopnim utikačem.

6.4 Priprema mašine za vožnju na putevima

CMS-T-00007333-D.1

6.4.1 Bočno blokiranje donje poluge traktora

CMS-T-00007550-C.1

- ▶ *Da biste sprečili nekontrolisana bočna kretanja mašine:*
Blokirajte donje poluge traktora pre vožnje na putu.

6.4.2 Provera predopterećenja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005196-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode ako plužno telo sa zaštitom od preopterećenja padne

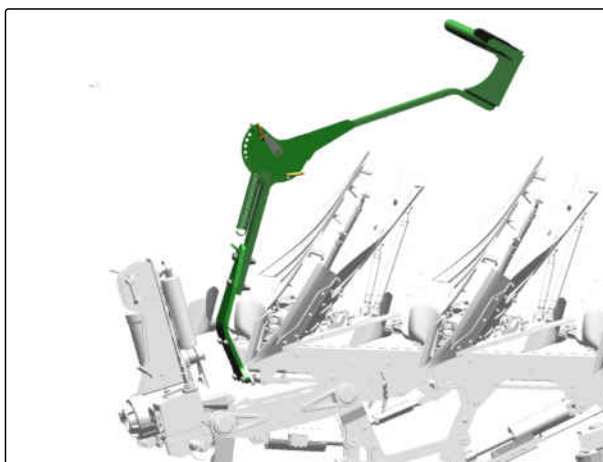
Ako ispuštite pritisak sa hidraulične zaštite od preopterećenja, plužno telo će ispasti iz svog nosača.

- ▶ Izaberite predopterećenje od najmanje 80 bara za zaštitu od preopterećenja.
 - ▶ Zaštitu od preopterećenja uvek držite pod pritiskom.
 - ▶ Držite slavinu za zatvaranje hidraulične zaštite od preopterećenja zatvorenom.
-
- ▶ Držite jedinicu plužnog tela zaštite od preopterećenja pod predopterećenjem.

6.4.3 Postavljanje ruke pakera u transportni položaj

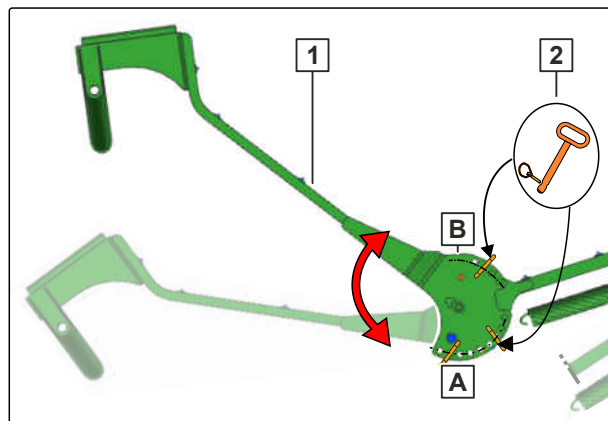
CMS-T-00010177-C.1

Transportni položaj



CMS-I-00006947

1. Izvucite klin **2** iz grupe otvora **B**.
2. Kompletно sklopите ruku pakera **1**.
3. Pričvrstite ruku pakera klinom **2** u grupi otvora **A** bez ikakvog zazora.
4. Osigurajte klinove preklonim utikačem.

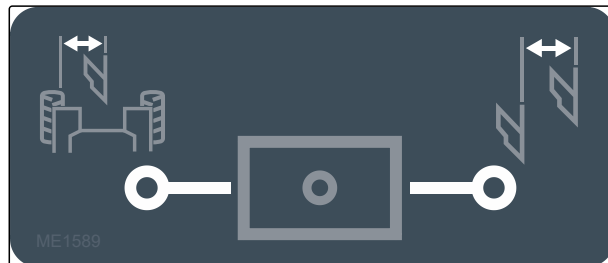


CMS-I-00004937

6.4.4 Podešavanje najmanjeg radnog zahvata plužnog tela

CMS-T-00007335-B.1

1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na nosaču na "radni zahvat".
2. Podignite malo mašinu pomoću donjih upravljačkih poluga traktora.



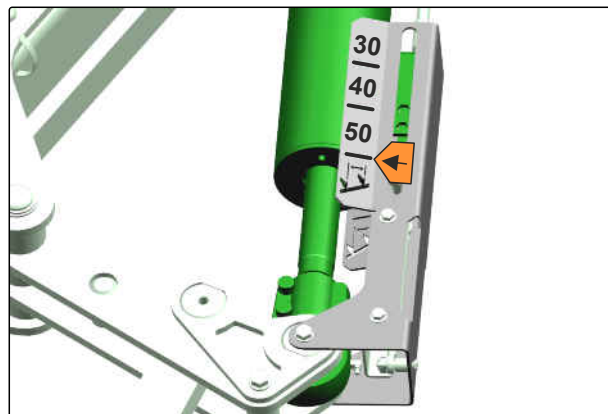
CMS-I-00005232

3. *Za podešavanje radnog zahvata:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno"

ili

Postavite ComfortClick na položaj "1" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

- ➔ Podešena širina radnog zahvata se može očitati na skali.

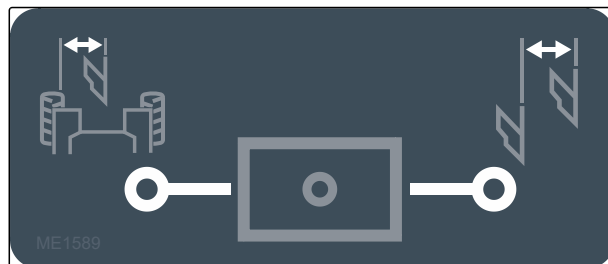


CMS-I-00005234

6.4.5 Podešavanje najmanje širine prednje brazde

CMS-T-00007485-B.1

1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na "Prednju brazdu".



CMS-I-00005232

2. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
3. *Za podešavanje širine prednje brazde:*
u zavisnosti od opreme, aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno" ili "žuto"

ili

Postavite ComfortClick u položaj "2" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



CMS-I-00005230



SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.

6.4.6 Demontaža skidača za kombinovani točak

CMS-T-00007336-B.1



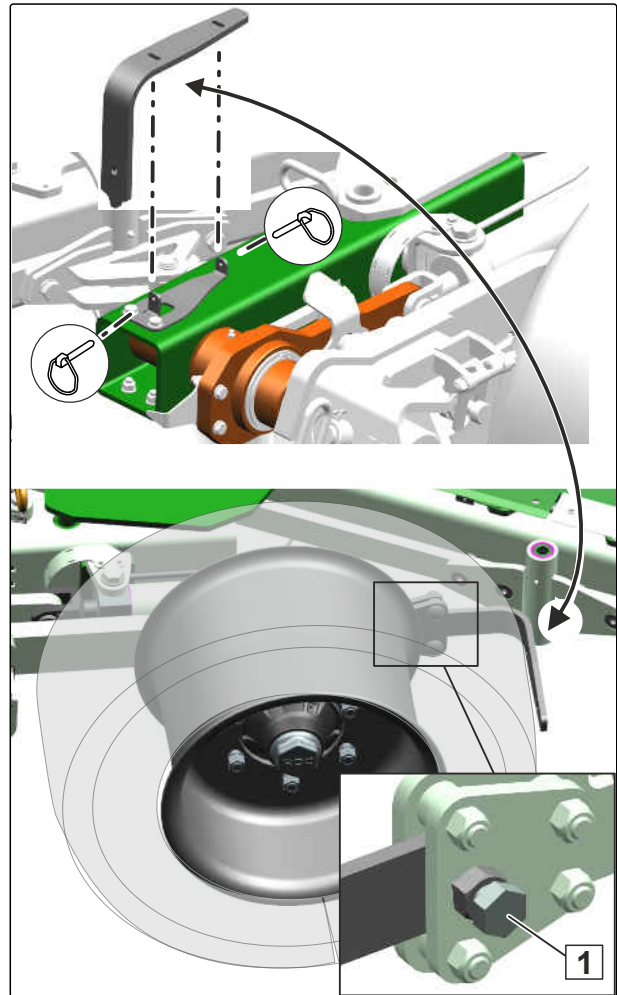
VAŽNO

Opasnost od oštećenja mašine tokom transporta

Skidači se moraju demontirati pre transporta. U suprotnom mašina ne može da se parkira na točku i biće oštećena.

- Demontirajte skidač pre transporta.

1. Odvijte zavrtnj **1**.
2. Demontirajte skidač za kombinovani točak.
3. Zategnite zavrtnj.
4. Postavite skidač za kombinovani točak u parkirni položaj.
5. Osigurajte skidač za kombinovani točak pomoću preklopnog utikača.



CMS-I-00005231

6.4.7 Zaokretanje kombinovanog točka u transportni položaj

CMS-T-00007337-B.1

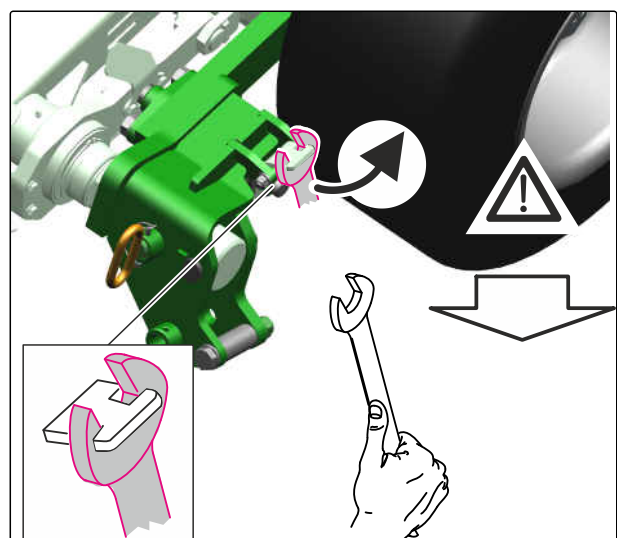


UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled prignječenja i udarca brzim spuštanjem otključanog kombinovanog točka

- *Kada otključate kombinovani točak:*
Odmaknite se što je više moguće.

1. Postavite ključ na bravu kombinovanog točka.
 2. Okrećite ključ za zavrtnje i upotrebite ga da otključate kombinovani točak.
- ➔ Kombinovani točak pada u transportni položaj.

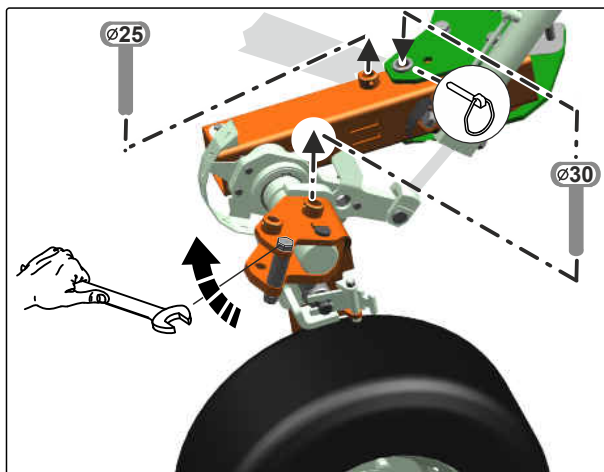


CMS-I-00005204

6 | Priprema mašine

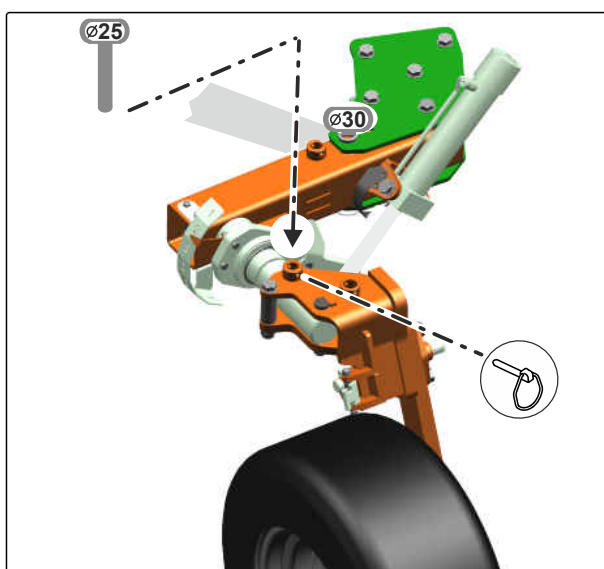
Priprema mašine za vožnju na putevima

3. Izvucite klin od 30 mm sa kombinovanog točka.
4. Izvucite klin od 25 mm sa nosača točka.
5. Utaknite klin od 30 mm kroz nosač točka i ploču rama.
6. Osigurajte klin od 30 mm preklopnim utikačem.
7. Stavite ključ za zavrtnje na šestougaoni deo i okrenite kombinovani točak.



CMS-I-00005203

8. Utaknite klin od 25 mm u kombinovani točak.
9. Osigurajte klin od 25 mm preklopnim utikačem.

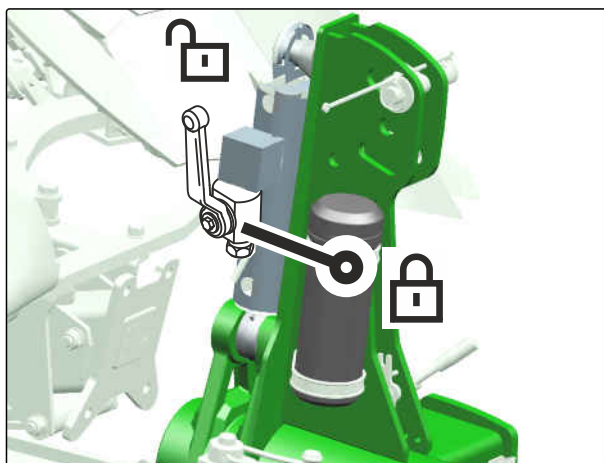


CMS-I-00005202

6.4.8 Zaključavanje hidraulike kombinovanog točka

CMS-T-00007321-B.1

- Zatvoriti slavinu za zatvaranje hidraulike kombinovanog točka.



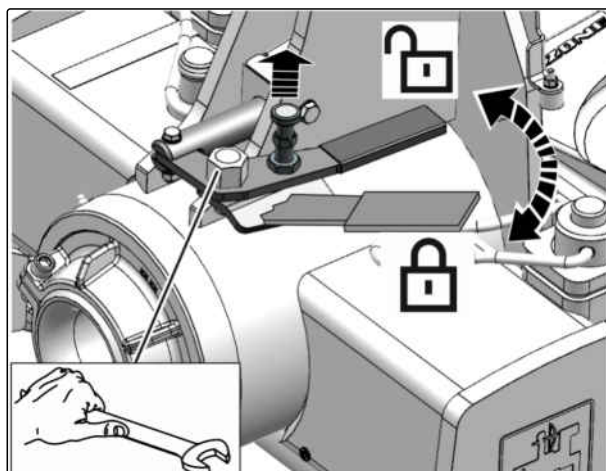
CMS-I-00005222

6.4.9 Zaokretanje plužnog tela u transportni položaj

CMS-T-00007322-C.1

1. Držite ručicu transportne blokade i istovremeno povucite čiviju.
2. Okrenite ručicu transportne blokade u "zaključan" položaj.
3. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.
4. *Da bi se plužna tela okrenula:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".

➔ Transportna blokada osigurava transportni položaj.



CMS-I-00005221



SAVET

Prilikom okretanja uverite se da postoji dovoljan razmak od tla.

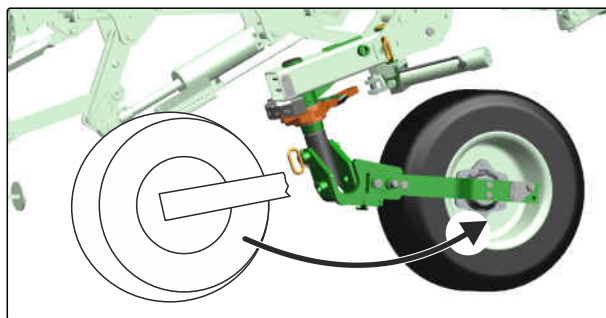
5. *Da biste spustili mašinu na kombinovani točak:*
Spustite nadgradnju u tri tačke.

➔ Gornja obrtna poluga je rasterećena.

6. *Da bi se kombinovani točak poravnao:*
Pomerite traktor prema napred u luku.

7. Odvojite gornju obrtnu polugu.

8. Podignite mašinu što je više moguće koristeći donje upravljačke poluge traktora za drumski transport.

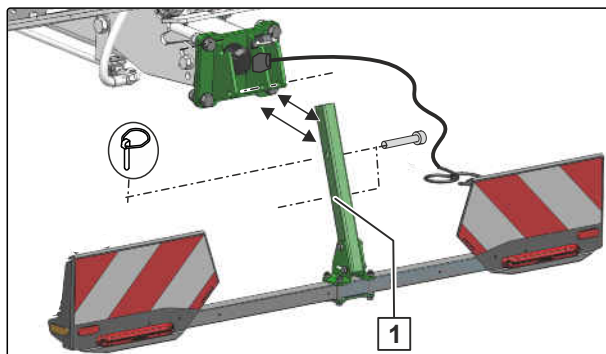


CMS-I-00005220

6.4.10 Montaža zadnjeg osvetljenja

CMS-T-00007479-B.1

1. Postavite zadnje osvetljenje u mehanizam.
2. Pomerite klin **1** iz parkirne pozicije.
3. Zakačite klin u zadnje osvetljenje i osigurajte ga.
4. Utaknite utikač za napajanje strujom u utičnicu.



CMS-I-00005219

Upotreba mašine

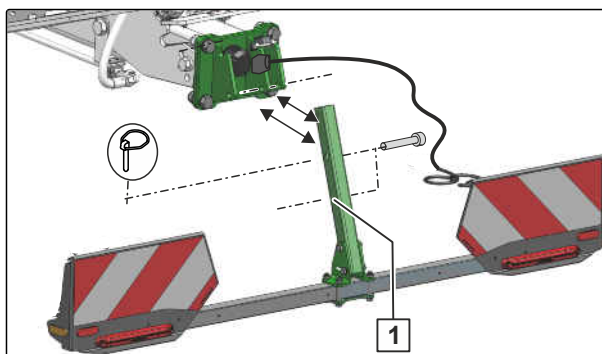
7

CMS-T-00007340-J.1

7.1 Demontaža zadnjeg osvetljenja

CMS-T-00009139-B.1

1. Izvucite utikač za napajanje strujom.
2. Izvucite preklopni utikač i klin.
3. Utaknite klin u parkirni položaj **1**.
4. Izvadite zadnje osvetljenje iz mehanizma.
5. Odložite zadnje osvetljenje na odgovarajuće mesto.

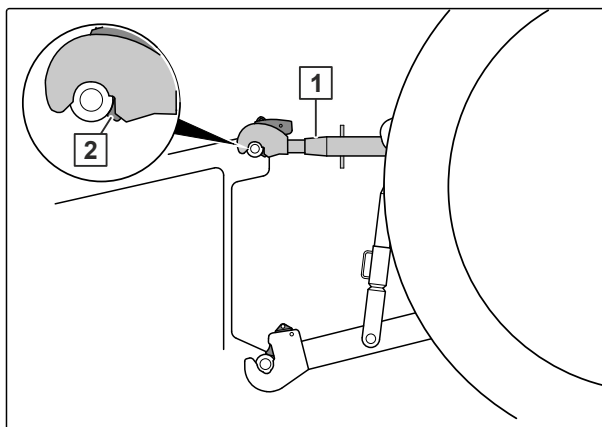


CMS-I-00005219

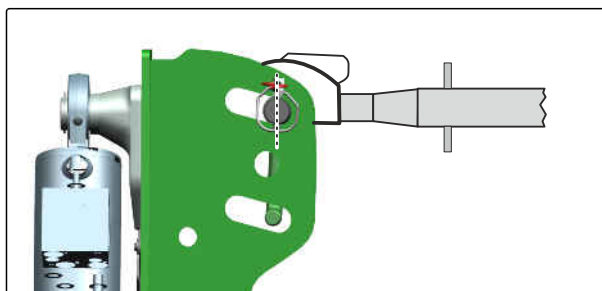
7.2 Spajanje gornje obrtne poluge

CMS-T-00007319-C.1

1. Spustite mašinu preko donje upravljačke poluge traktora.
2. Izbor tačke spajanja gornje obrtne poluge
3. Spojite gornju obrtnu polugu **1**.
4. Proverite da li je ispravno zabravljena kuka gornje obrtne poluge **2**.
5. Podesite dužinu gornje poluge tako da klin bude u izduženom otvoru na prednjoj strani.
6. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.



CMS-I-00003706

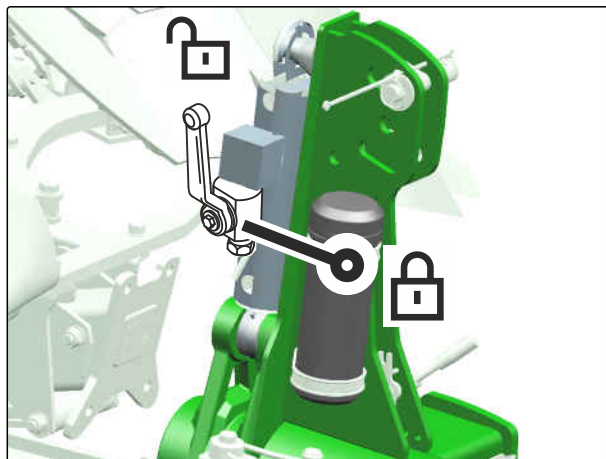


CMS-I-00005142

7.3 Otključavanje hidraulike kombinovanog točka

CMS-T-00010384-B.1

- ▶ Otvoriti slavinu za zatvaranje hidraulike kombinovanog točka.



CMS-I-00005222

7.4 Postavljanje plužnog tela u radni položaj

CMS-T-00007329-C.1

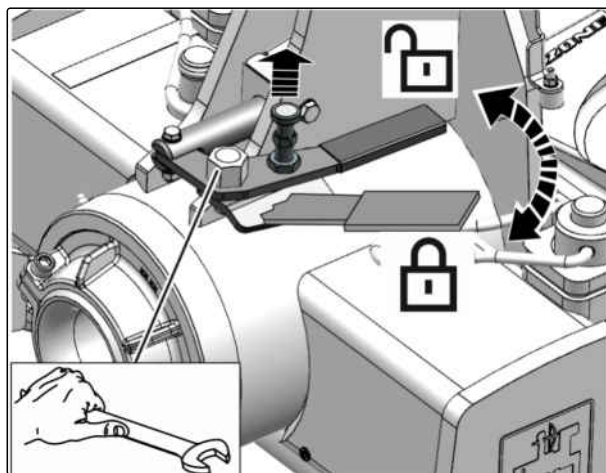
1. Okrenite ručicu za blokiranje transporta u "otključan" položaj dok se čivija ne utvrdi u mesto.



SAVET

Koristite ključ kao pomoćni alat ako je teško rukovati.

2. Podignite mašinu u potpunosti preji nadgradnje u tri tačke.
3. *Da bi se plužna tela okrenula u radni položaj:* Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".



CMS-I-00005221

- ➔ Da bi se pristupilo komandama kombinovanog točka, plužno telo mora biti okrenuto udesno.



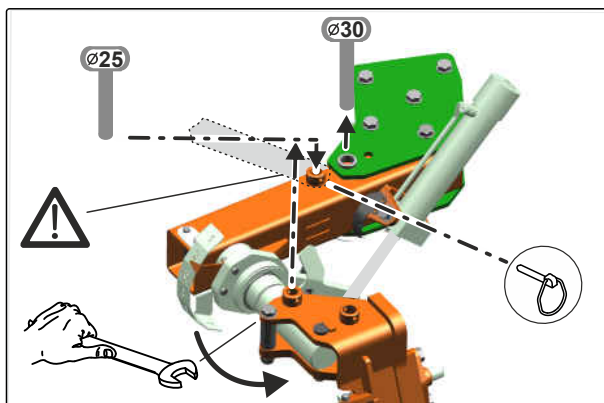
SAVET

Prilikom okretanja uverite se da postoji dovoljan razmak od tla.

7.5 Zakretanje kombinovanog točka u radni položaj

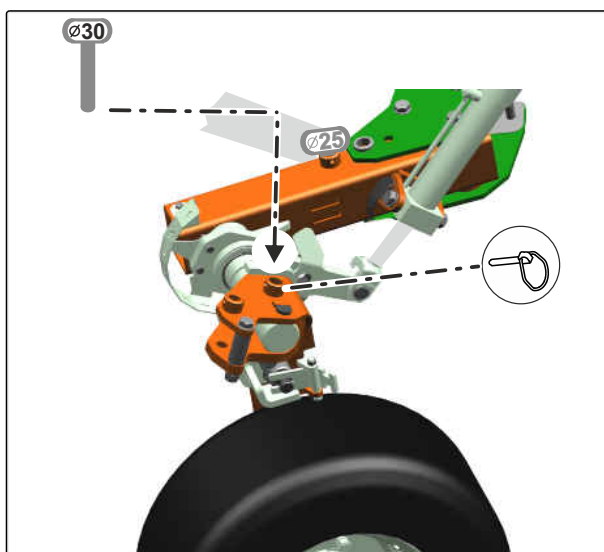
CMS-T-00007330-C.1

1. 25 mm - izvucite klin od kombinovanog točka.
2. 30 mm - izvucite klin od nosača točka.
3. 25 mm- utaknite klin kroz nosača točka i ploču rama.
4. 25 mm- osigurajte klin preklopnim utikačem.
5. Stavite ključ za zavrtnje na šestougaoni deo i okrenite kombinovani točak.



CMS-I-00005227

6. 30 mm - izvucite klin od kombinovanog točka.
7. 30 mm- osigurajte klin preklopnim utikačem.



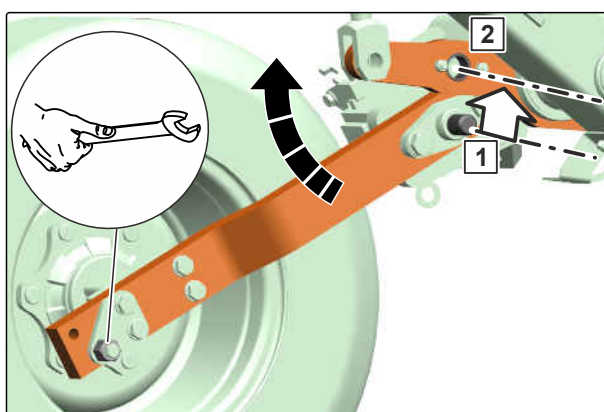
CMS-I-00005228

8. Spustite mašinu u radni položaj pomoću nadgradnje u tri tačke.
9. *Da biste pravilno poravnali kombinovani točak:* pomerite mašinu blago napred.
10. *Da biste zaključali kombinovani točak:* podesite hidraulično maksimalnu radnu dubinu ili

Podignite kombinovani točak pomoću ključa za zavrtnje.

11. Proverite zabravlјivanje.

➔ Klin **1** mora da se utvrdi u otvoru **2**.

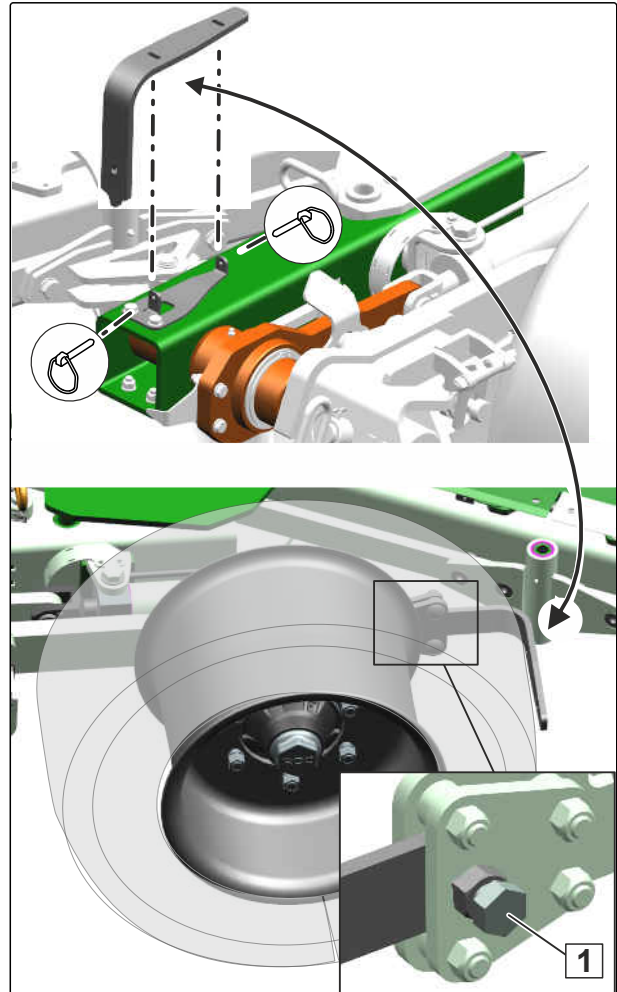


CMS-I-00005229

7.6 Montaža skidača za kombinovani točak

CMS-T-00007331-B.1

1. Skinite preklopni utikač na skidaču za kombinovani točak.
2. Pomerite skidač za kombinovani točak iz parkirne pozicije.
3. Učvrstite ponovo preklopni utikač.
4. Odvijte zavrtnj **1**.
5. Montirajte skidač za kombinovani točak.
6. Pritegnite zavrtnj.

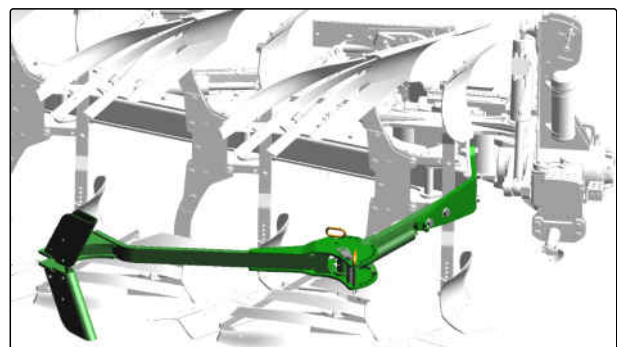


CMS-I-00005231

7.7 Postavljanje ruke pakera u položaju za rad

CMS-T-00010178-C.1

Radni položaj

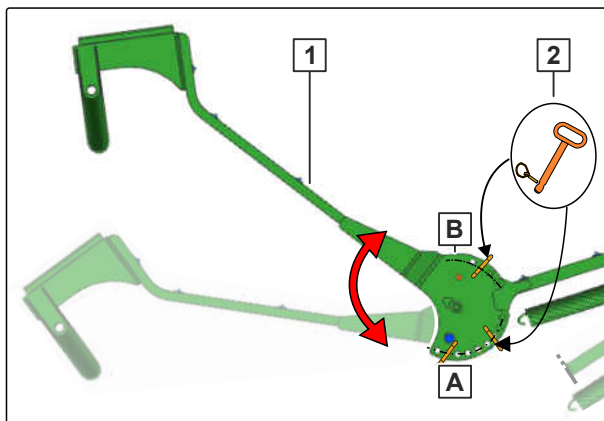


CMS-I-00006946

7 | Upotreba mašine

Optuštanje bočne blokade donje poluge traktora

1. Izvucite klin **2** iz grupe otvora **A**.
2. Potpuno rasklopite ruke pakera **1**.
3. Pričvrstite ruku pakera klinom **2** u grupi otvora **B** bez ikakvog zazora.
4. Osigurajte klinove preklopnim utikačem.



CMS-I-00004937

7.8 Optuštanje bočne blokade donje poluge traktora

CMS-T-00008119-A.1

- *Da bi se plug mogao slobodno poravnati tokom upotrebe,*
otпустите бо́чу бло́ку до́нје по́луге тра́ктора.

7.9 Hidraulično podešavanje radnog zahvata plužnih tela

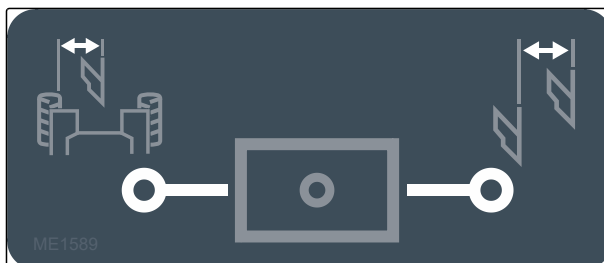
CMS-T-00007484-B.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na nosaču u položaj "Randi zahvat".
2. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.

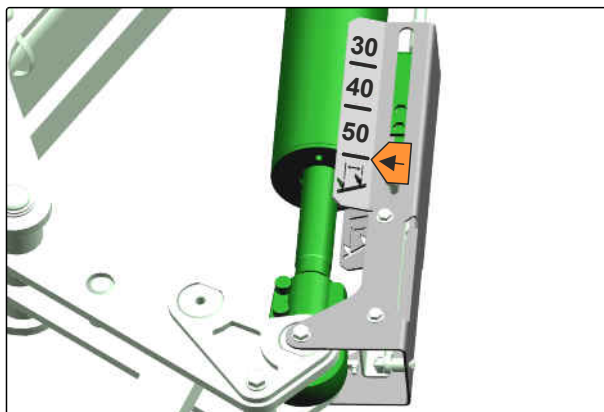


ME1589

CMS-I-00005232

3. *Za podešavanje radnog zahvata:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

- ➔ Podešena širina radnog zahvata se može očitati na skali.



CMS-I-00005234

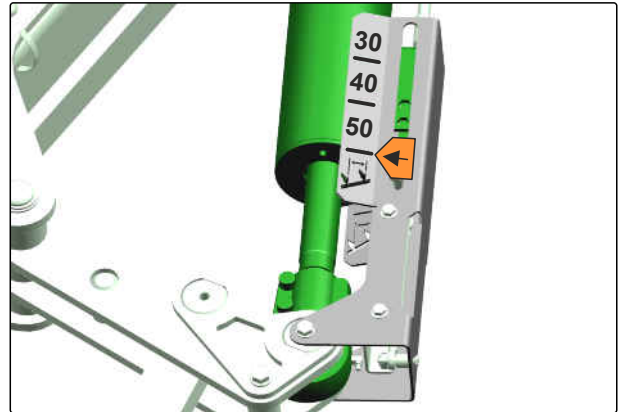
7.10 Podešavanje radnog zahvata plužnog tela pomoću ComfortClick-a

CMS-T-00015149-A.1



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju
 - 1. Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
 - 2. *Za podešavanje radnog zahvata:*
Postavite ComfortClick na položaj "1" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".
- ➔ Podešena širina radnog zahvata se može očitati na skali.



CMS-I-00005234

7.11 Hidraulično podešavanje širine prednje brazde

CMS-T-00007481-B.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja mašine usled sudara komponenti pri okretanju

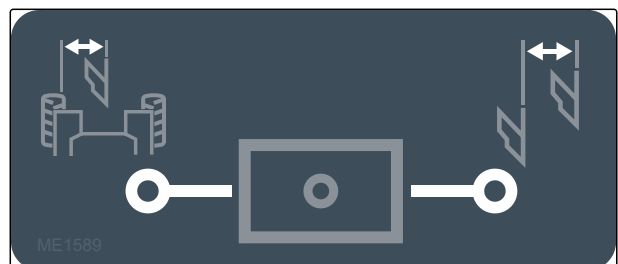
Pri okretanju sa maksimalnom širinom prednje brazde, plužna tela mogu da se sudare sa ramom.

- *Pre okretanja plužnog tela:*
Nemojte podešavati maksimalnu širinu prednje brazde.



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju
- 1. U zavisnosti od opreme, postavite preklopni ventil na "Prednju brazdu".
- 2. Podignite malo mašinu pomoću donjih upravljačkih poluga traktora.



CMS-I-00005232

3. *Za podešavanje širine prednje brazde:*
U zavisnosti od opreme, aktivirajte upravljačku uređaj traktora "crveno" ili "žuto".



SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.



CMS-I-00005230

4. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.

7.12 Podešavanje širine prednje brazde pomoću ComfortClick-a

CMS-T-00015150-A.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja mašine usled sudara komponenti pri okretanju

Pri okretanju sa maksimalnom širinom prednje brazde, plužna tela mogu da se sudare sa ramom.

- *Pre okretanja plužnog tela:*
Nemojte podešavati maksimalnu širinu prednje brazde.



PREDUSLOVI

- ☑ Mašina je u radnom položaju

- Mašinu malo podignite preko donjih obrtnih poluga traktora.
- Za podešavanje širine prednje brazde:*
Postavite ComfortClick na položaj "2" i aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".



SAVET

Skala služi kao orijentacija kod podešavanja.



CMS-I-00005230

3. Po potrebi korigujte podešavanje za vreme rada.

7.13 Upotreba mašine

CMS-T-00007341-G.1

- Spustite mašinu na polje.
- Počnite orati.
- Poravnajte mašinu vodoravno preko nadgradnje u tri tačke.

4. Korigujte podešavanja.
5. *Da biste rasteretili potporni točak i smanjili proklizavanje:*
Vodite klin gornje obrtne poluge napred u uzdužnom otvoru

ili

za prilagođavanje potpornog točka konturi tla:
Vodite klin gornje obrtne poluge u sredini uzdužnog otvora.



VAŽNO

Rizik od oštećenja pretplužnika

- ▶ Nemojte koristiti pretplužnik prilikom skretanja u krivinama.
- ▶ Ne koristite pretplužnik na kamenitom tlu.

7.14 Zaokretanja na uvratini

CMS-T-00007342-C.1

1. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.
2. *Za okretanje plužnog tela:*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
3. Nakon uvratine, spustite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.
4. Poravnajte mašinu vodoravno preko nadgradnje u tri tačke.
5. Nakon druge brazde proverite podešavanja.

Ukloniti smetnju

8

CMS-T-00007343-E.1

Greška	Uzrok	Rešenje
Plug vuče u stranu	Paker povlači plug u stranu, što dovodi do pogrešnog ugla sistema.	► vidi stranu 84
	Nepravilan ugao sistema zbog netačnih vremena uključivanja vremenski kontrolisanih uređaja za upravljanje traktorom pri skretanju.	► Potpuno uvucite zakretni cilindar kada je u upotrebi.
Visok centar gravitacije i nepovoljan položaj potpornog točka u transportnom položaju	Netačna vremena uključivanja vremenski kontrolisanih uređaja za upravljanje traktorom pri skretanju.	► dovedite mašinu u radni položaj. ► Podesite najmanji radni zahvat. ► Zaokrenite plužno telo u transportni položaj.
Najmanji radni zahvat plužnog tela se ne može podesiti	Aktivirani zakretni cilindar deaktivira podešavanje radnog zahvata. Nepravilan hidraulični rad zbog vremenski kontrolisanih upravljačkih uređaja traktora.	► Ponovo okrenite mašinu u radni položaj. ► Podesite najmanji radni zahvat.
Zakretni cilindar ne može da izvrši pun hod prilikom okretanja	Prilikom skretanja, mašina se naglo koči zaustavljanjem na okretnoj konzoli. Širina prednje brazde je pogrešno podešena.	► Smanjite širinu prednje brazde.
Plužna tela se ne okreću	Razmak od tla je prenizak pri skretanju.	► Prilagodite tačku spajanja gornje poluge.
	Hidraulični sistem ne funkcioniše.	► Očistite hidraulične utikače. ► Proverite priključak na hidrauličnom utikaču ► Proverite prenosni kabl.
	Hidraulična creva su savijena.	► Proverite položaj hidrauličnih creva.

Greška	Uzrok	Rešenje
Mašina ne dostiže željenu radnu dubinu	Tlo je previše tvrdo.	► Povucite poprečne brazde na ivicama polja.
	Radna dubina je pogrešno podešena.	► Podesite radnu dubinu.
	Plužno telo je pohabano.	► Zamenite plužno telo.
	Korišćeno je pogrešno plužno telo.	► Koristite zamenljivi vrh.
	Diskosno crtalo postavljeno prenisko.	► Postavite diskosno crtalo ravnomernije.
	Ulazni ugao je postavljen previše ravan.	► vidi stranu 84
Plužno telo ne radi	Polomljen sigurnosni klin zaštite od preopterećanja.	► vidi stranu 85

Plug vuče u stranu

CMS-T-00007486-B.1

1. Ispravite ugao sistema podešavanjem vučne tačke.
2. Skratite navojno vreteno, standardna dužina: 449 mm.
3. Podesite dužinu cilindra radnog zahvata.

➔ Radni zahvat odgovara prikazanoj vrednosti.

Mašina ne dostiže željenu radnu dubinu

CMS-T-00007296-F.1

Nije moguće sa svim plužnim telima

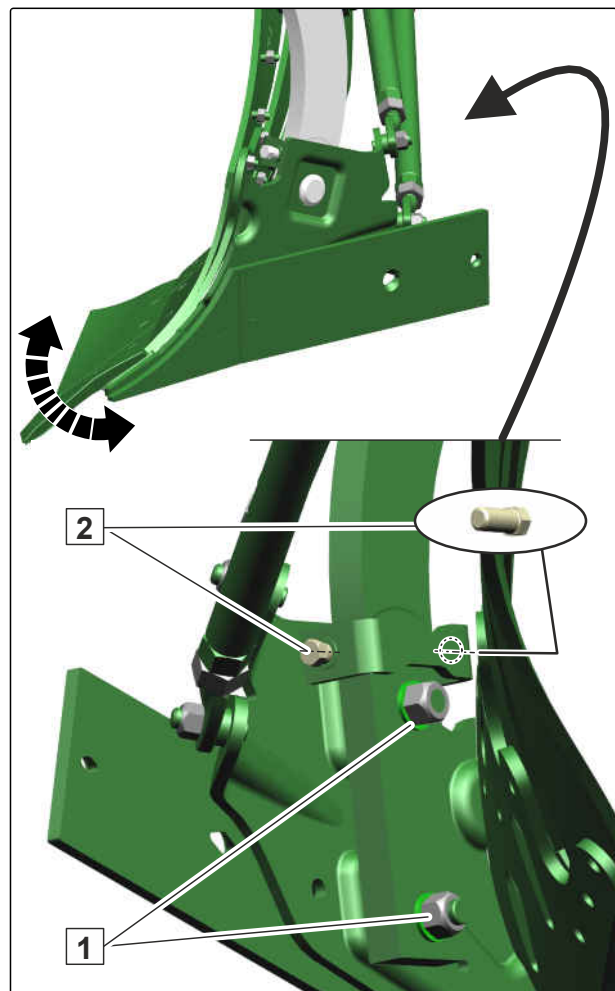
1. Parkirajte mašinu na horizontalnu površinu u radnom položaju.
2. Podignite mašinu iz radnog položaja sve dok se plužna tela ne podignu malo od zemlje.
3. Otpustite zavrtnje **1** donjeg plužnog tela.
4. Po potrebi, podesite zavrtnjima **2** strmiji ulazni ugao plužnog tela.



SAVET

Što je telo pluga strmije, to je bolje ponašanje prilikom uvlačenja i veća potrebna vučna sila i habanje.

5. Proverite da li su sva plužna tela na istoj udaljenosti prema ramu pluga.
6. Zategnite zavrtnje **1** na 580 Nm.
7. Nakon okretanja, plužna tela na drugoj strani podesite da budu podjednako strma.



CMS-I-00007933

Plužno telo ne radi

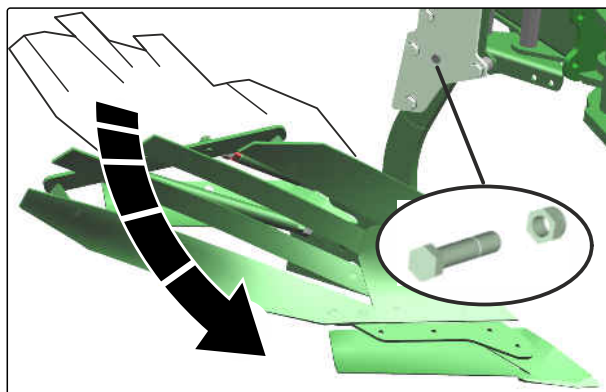
CMS-T-00007183-B.1

**UPOZORENJE**

Opasnost od povređivanja usled
spuštanja plužnog tela odjednom

- ▶ Prilazite plužnom telu samo sa zadnje strane.
- ▶ Držite veliku udaljenost od plužnog tela.

1. Vratite plužno telo u radni položaj.
2. Zategnite zavrtanj na tački okretanja.
3. Namontirajte i pritegnite sigurnosni klin i samoosiguravajuću navrtku.



CMS-I-00005021

**SAVET**

Dodatni sigurnosni klinovi i navrtke se nalaze u
transportnoj kutiji.

Odlaganje mašine

9

CMS-T-00006488-E.1

9.1 Demontaža zadnjeg osvetljenja

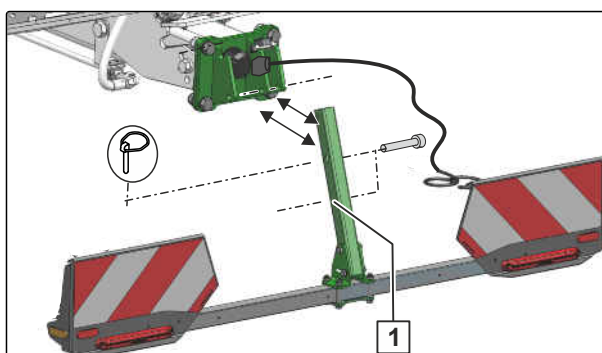
CMS-T-00007480-B.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja mašine usled sudara komponenti

- Pre zaokretanja plužnog tela u radni položaj, demontirajte zadnje osvetljenje za vožnju na putu.



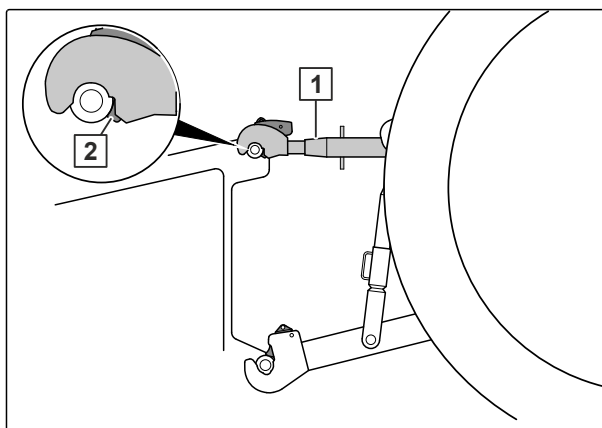
CMS-I-00005219

1. Izvucite utikač za napajanje strujom.
2. Izvucite preklopni utikač i klin.
3. Utaknite klin u parkirni položaj **1**.
4. Izvadite zadnje osvetljenje iz mehanizma.
5. Odložite zadnje osvetljenje na odgovarajuće mesto.

9.2 Spajanje gornje obrtne poluge

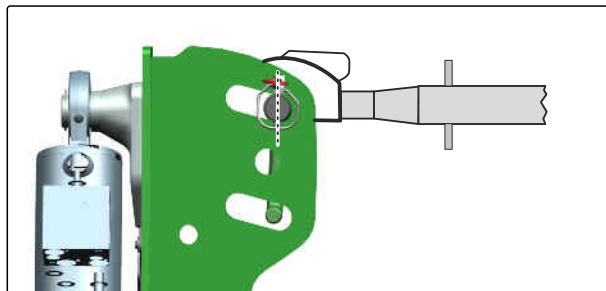
CMS-T-00007319-C.1

1. Spustite mašinu preko donje upravljačke poluge traktora.
2. Izbor tačke spajanja gornje obrtne poluge
3. Spojite gornju obrtnu polugu **1**.
4. Proverite da li je ispravno završljena kuka gornje obrtne poluge **2**.



CMS-I-00003706

5. Podesite dužinu gornje poluge tako da klin bude u izduženom otvoru na prednjoj strani.
6. Podignite mašinu preko nadgradnje u tri tačke.

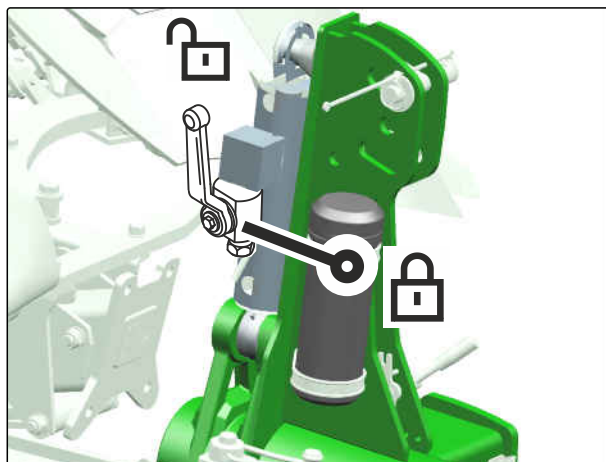


CMS-I-00005142

9.3 Otključavanje hidraulike kombinovanog točka

CMS-T-00010384-B.1

- ▶ Otvoriti slavinu za zatvaranje hidraulike kombinovanog točka.



CMS-I-00005222

9.4 Postavljanje plužnog tela u radni položaj

CMS-T-00007347-C.1

Mašina je parkirana u radnom položaju na telima pluga i nosačima za parkiranje.



PREDUSLOVI

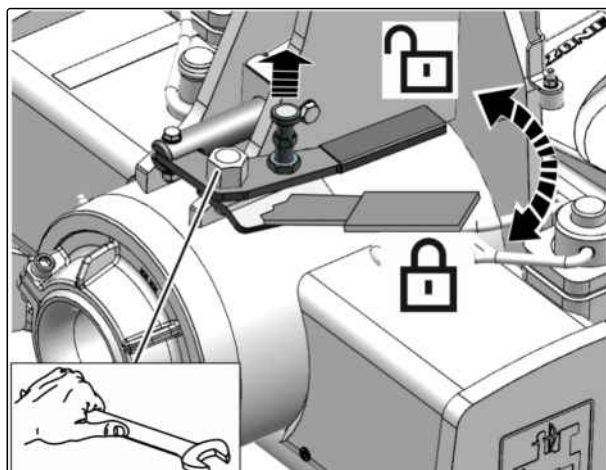
- ☑ Mašina u transportni položaj

1. Okrenite ručicu za blokiranje transporta u "otključan" položaj dok se čivija ne utvrdi u mesto.



SAVET

Koristite ključ za zavrtnje kao pomoćni alat ako je teško rukovati.



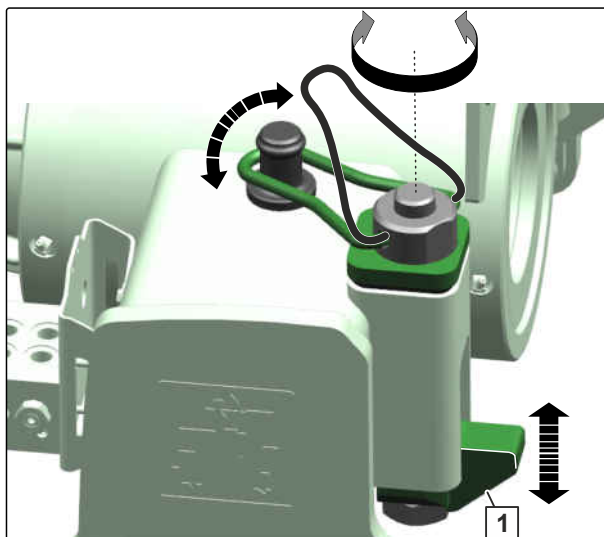
CMS-I-00005221

2. Podesite maksimalni desni ugao nagiba. Da biste to uradili, okrenite graničnik nadole pomoću vretena.
 3. Podignite mašinu u potpunosti pomoću nadgradnje u tri tačke.
 4. *Da bi se plućna tela okrenula u radni položaj:* Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
- ➔ Da bi se pristupilo komandama kombinovanog točka, plućno telo mora biti okrenuto udesno.



SAVET

Prilikom okretanja uverite se da postoji dovoljan razmak od tla.

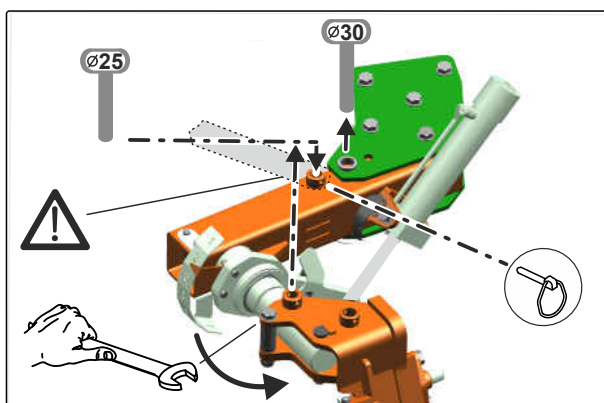


CMS-I-00005226

9.5 Zaokretanje kombinovanog točka u radni položaj

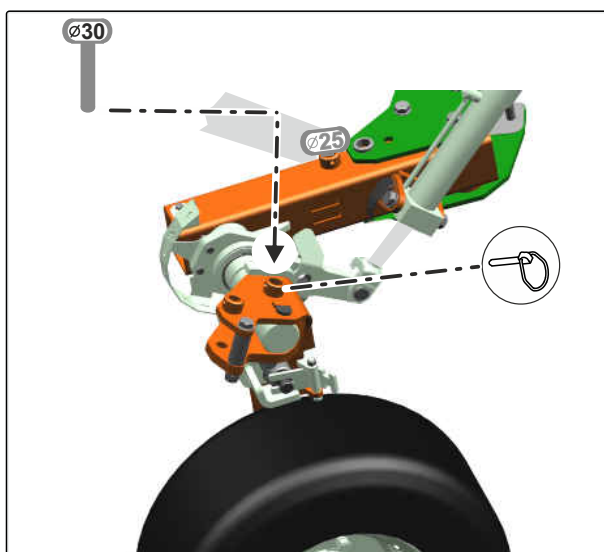
CMS-T-00007348-B.1

1. Izvucite klin od 25 mm sa kombinovanog točka.
2. Utaknite klin od 25 mm kroz nosač točka i ploču rama.
3. Osigurajte klin od 25 mm preklopnim utikačem.
4. Stavite ključ za zavrtnje na šestougaoni deo i okrenite kombinovani točak.



CMS-I-00005227

5. Izvucite klin od 30 mm sa nosača točka.
6. Izvucite klin od 30 mm sa kombinovanog točka.
7. Osigurajte klin od 30 mm preklopnim utikačem.



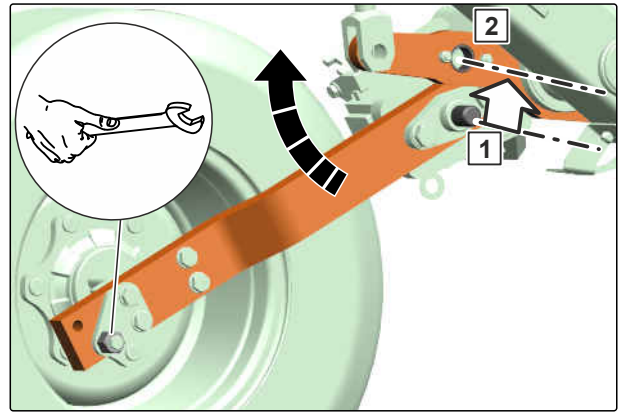
CMS-I-00005228

8. Spustite mašinu u radni položaj pomoću nadgradnje u tri tačke.
9. *Da biste pravilno poravnali kombinovani točak:* pomerite mašinu blago napred.
10. *Da biste zaključali kombinovani točak:* Podesite hidraulično maksimalnu radnu dubinu ili

Podignite kombinovani točak pomoću ključa dok se kombinovani točak ne zaključa.

11. Proverite zabravljivanje.

➔ Klinovi **1** moraju da se utvrde u otvoru **2**.



CMS-I-00005229

9.6 Odvajanje gornje obrtne poluge

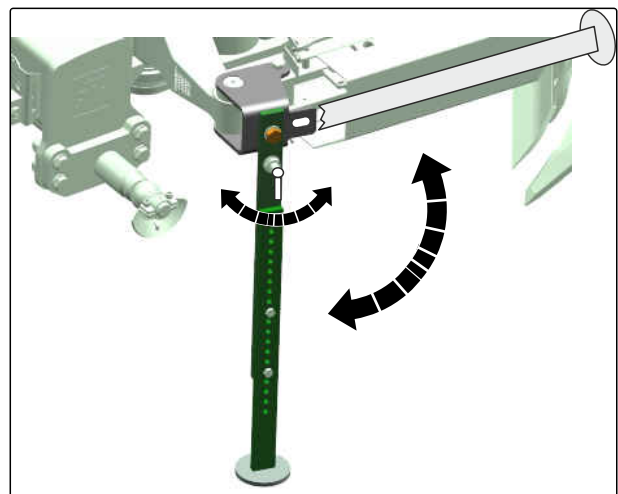
CMS-T-00007492-B.1

1. *Da biste rasteretili gornju obrtnu polugu,* Spustite mašinu.
2. Odvojite gornju obrtnu polugu.

9.7 Spuštanje potpornog držača

CMS-T-00007350-B.1

1. Lagano podignite mašinu koristeći donju upravljačku polugu traktora.
2. Otključajte potporni držač pomoću čivije.
3. Spustite potporni držač.



CMS-I-00005141

9.8 Odvajanje donje obrtne poluge

CMS-T-00007351-B.1

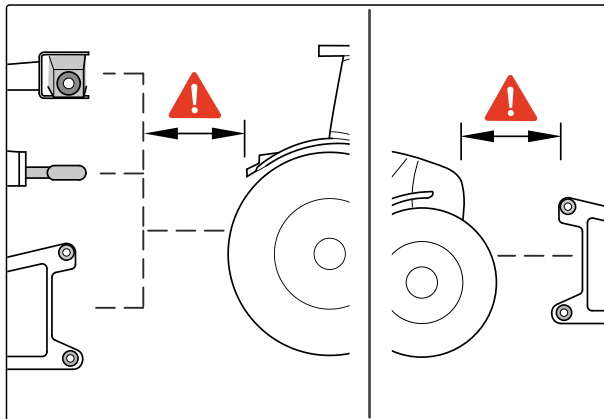
1. Rasteretite donju obrtnu polugu traktora.
2. Sa sedišta traktora odvojite donju polugu traktora od mašine.

9.9 Odvajanje traktora od mašine

CMS-T-00005795-D.1

Između traktora i mašine mora da ostane dovoljno mesta kako bi ste nesmetano odspojili vodovi za snabdevanje.

- Udaljite traktor od mašine na dovoljnom rastojanju.

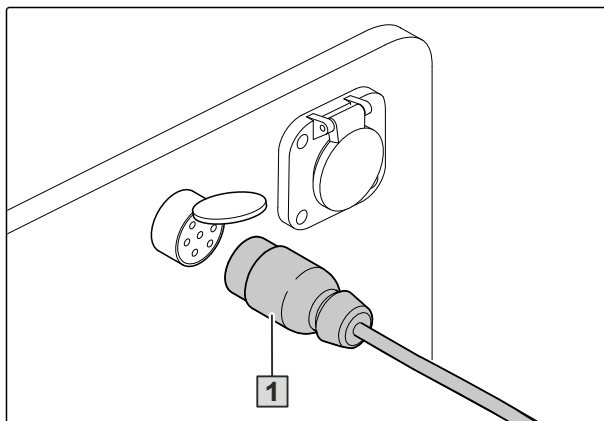


CMS-I-00004045

9.10 Odvajanje napajanja

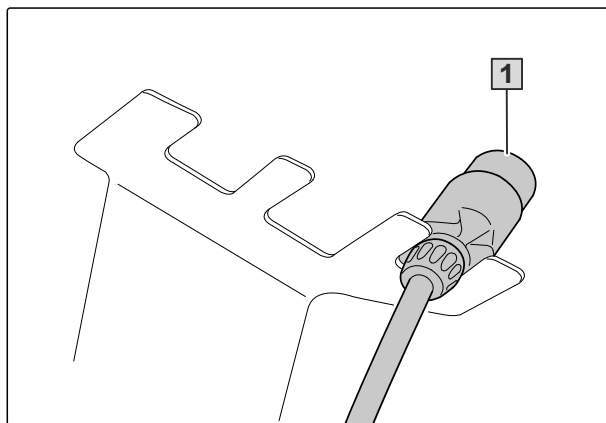
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvucite utikač **1** za napajanje.



CMS-I-00001048

2. Zakačite utikač **1** u ostavi za creva.

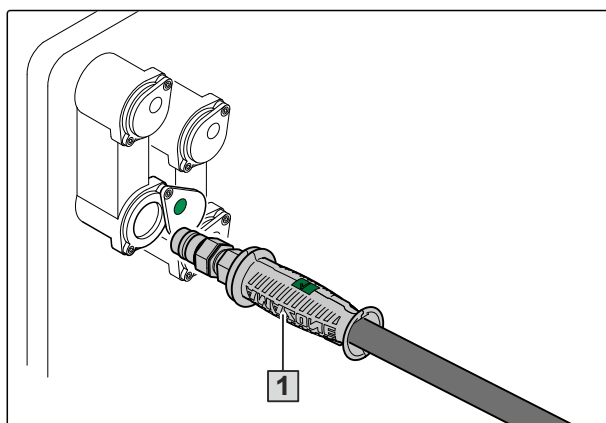


CMS-I-00001248

9.11 Odvajanje hidrauličnih crevovoda

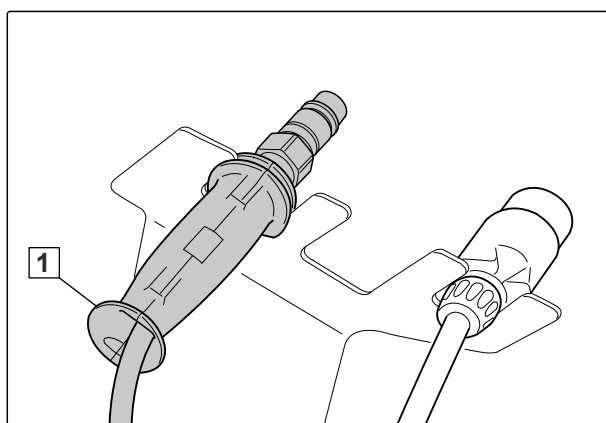
CMS-T-00000277-F.1

1. Osigurajte traktor i mašinu.
2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora pomerite u plivajući položaj.
3. Odvojite hidraulične crevovode **1**.
4. Postavite kapice za zaštitu od prašine na hidrauličnim utičnicama.



CMS-I-00001065

5. Okačite hidraulične crevovode **1** u ostavi za creva.



CMS-I-00001250

Servisiranje mašine

10

CMS-T-00006467-E.1

10.1 Održavanje mašine

CMS-T-00006470-E.1

10.1.1 Plan servisiranja

nakon prve upotrebe		
Provera hidrauličnih crevovoda	vidi stranu 93	

po potrebi		
Provera točkova	vidi stranu 95	

dnevno		
Provera stanja potrošnih delova	vidi stranu 94	
Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge	vidi stranu 96	

na svakih 50 sati rada / nedeljno		
Provera hidrauličnih crevovoda	vidi stranu 93	
Provera navojnih spojeva	vidi stranu 95	

na svakih 1000 sati rada / na svakih 12 meseci		
Provera ležaja točka	vidi stranu 96	RADOVI U SERVISU

10.1.2 Provera hidrauličnih crevovoda

CMS-T-00002331-F.1



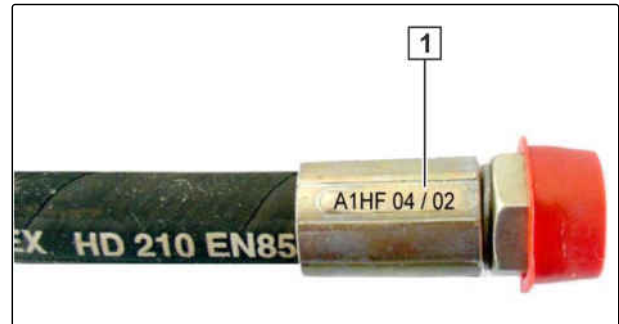
INTERVAL

- nakon prve upotrebe
- na svakih 50 sati rada
- ili
- nedeljno

1. Proverite hidraulične crevovode na oštećenja kao što su mesta habanja usled trenja, sečenja, napukotine i izobličenja.
2. Proverite hidraulične crevovode na mesta curenja.
3. Pritegnite labave navojne spojeve.

Hidraulični crevovodi smeju da budu maksimalne starosti od 6 godina.

4. Proverite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532



RADOVI U SERVISU

5. Zamenite istrošene, oštećene ili zastarele hidraulične crevovode.

10.1.3 Provera stanja potrošnih delova

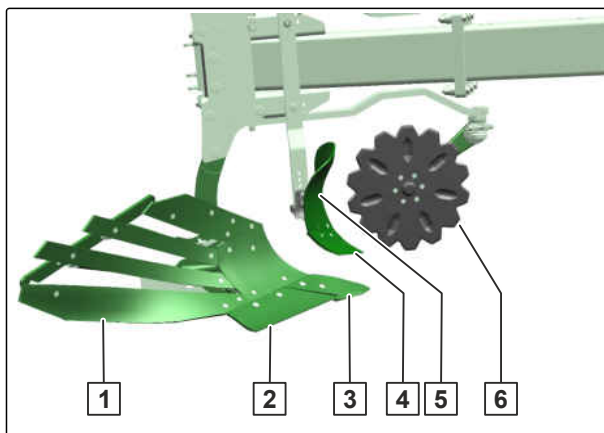
CMS-T-00006535-B.1

INTERVAL

- dnevno

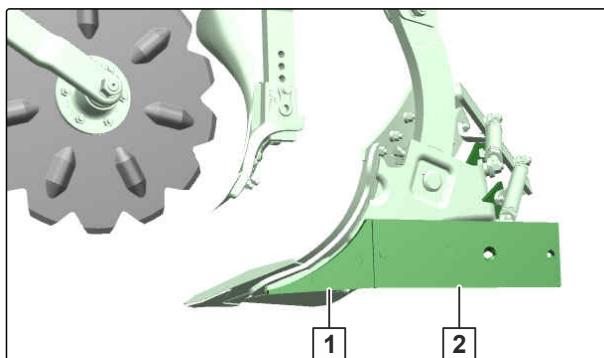
Potrošni delovi su:

- 1** Trake plužne daske
- 2** Raonik
- 3** Vrh raonika
- 4** Pretplužnik raonika
- 5** Plužna daska pretplužnika
- 6** Diskosno crtalo



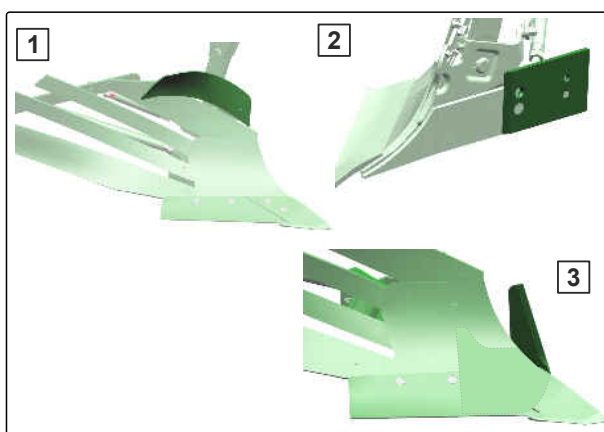
CMS-I-00005065

- 1** Vrh plaza
- 2** Plaz



CMS-I-00005066

- 1** Lim za umetanje
- 2** Čuvar plaza
- 3** Plazno crtalo



CMS-I-00005068

1. Proverite stanje potrošnih delova.
2. Zamenite potrošene delove.

10.1.4 Provera navojnih spojeva

CMS-T-00007566-B.1

INTERVAL

- na svakih 50 sati rada
- ili
- nedeljno

OPREZ

Opasnost od otpuštanja navojnih spojeva

Posle kratkog vremena upotrebe navojni spojevi popuštaju i mogu da se oslobode.

- Zategnite zavrtnje jednom nakon 2 sata, a zatim prema podacima na nalepnici.

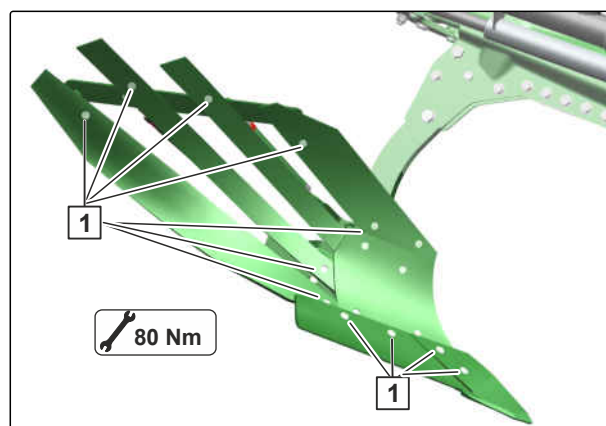


CMS-I-00003762

Navojni spojevi na plužnom telu:

1	M12x30/35 10.9
---	----------------

- Proverite zategnutost svih zavrtnjeva.



CMS-I-00005322

10.1.5 Provera točkova

CMS-T-00007561-B.1

INTERVAL

- po potrebi

Gume	Pritisak vazduha u gumama	Pritezni momenat
360/45-17.5	4.0 bara	600 Nm
340/55-16.0	4.0 bara	600 Nm
10.0/75-15.3	4.0 bara	600 Nm

Gume	Pritisak vazduha u gumama	Pritezni momenat
10.0/75-15	4.0 bara	600 Nm

1. Proverite pritisak u gumama prema podacima na nalepnicama.
2. Proverite zavrtnjeve.

10.1.6 Provera ležaja točka

CMS-T-00014967-A.1



RADOVI U SERVISU

- na svakih 1000 sati rada
ili
na svakih 12 meseci

1. Proverite hod ležaja.
2. Zamenite mast u ležajevima točkova.

10.1.7 Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dnevno

Kriterijumi za vizuelnu proveru klinova donjih i gornjih obrtnih poluga:

- Pukotine
 - Prelomi
 - Trajne deformacije
 - Dozvoljeno habanje: 2 mm
1. Proverite klinove donje i gornje obrtne poluge za navedene kriterijume.
 2. Zamenite pohabane klinove.

10.2 Čiščenje mašine

CMS-T-00005229-B.1



NAPOMENA U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE

Rizik od zagađenja životne sredine usled nepravilne upotrebe ulja

- ▶ Očistite mašinu u prostoru za čišćenje pomoću separatora ulja.



VAŽNO

Opasnost od nastanka oštećenja na mašini usled mlaza za čišćenje iz mlaznice visokog pritiska

- ▶ Ne čistite mašinu čistačem pod visokim pritiskom u prvih 6 nedelja.
 - ▶ *Da biste izbegli oštećenje boje*, pratite uputstva za čišćenje i održavanje.
 - ▶ Nemojte nikada da usmeravate mlaz čistača pod visokim pritiskom ili čistača za čišćenje toplom vodom pod visokim pritiskom na označene delove.
 - ▶ Nemojte nikada da usmeravate mlaz čistača pod visokim pritiskom ili čistača za čišćenje toplom vodom pod visokim pritiskom na električne ili elektronske sklopove.
 - ▶ Nikada nemojte da usmeravate mlaz čistača pod visokim pritiskom direktno na mesta za podmazivanje i ležišta, tablice sa oznakom tipa, slike sa upozorenjima, nalepnice i dizajn folije.
 - ▶ Održavajte uvek minimalno rastojanje od najmanje 500 mm između mlaznice visokog pritiska i mašine.
 - ▶ Podesite pritisak voda na najviše 100 bar.
-
- ▶ Očistite mašinu čistačem pod visokim pritiskom ili čistačem pod visokim pritiskom za čišćenje toplom vodom.



CMS-I-00002692

10.3 Podmazivanje mašine

CMS-T-00006468-B.1



VAŽNO

Oštećenja mašine usled nepravilnog podmazivanja

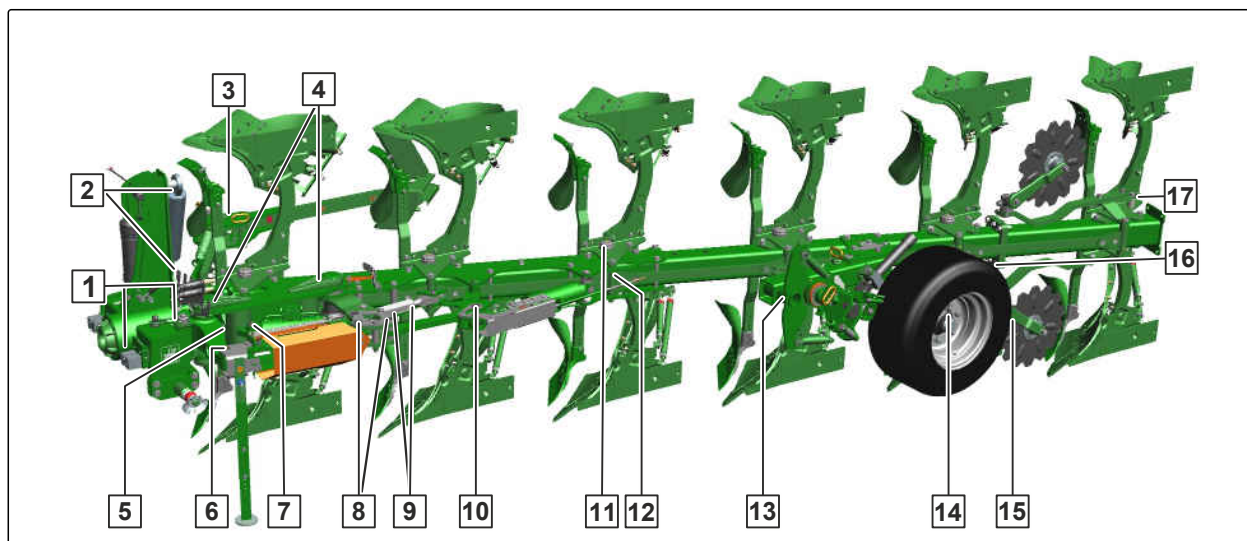
- ▶ Podmažite mašinu u skladu s planom podmazivanja na označenim mestima za podmazivanje.
- ▶ *Da ne biste utisnuli prljavštinu u mesta za podmazivanje,* očistite temeljno umetak i pištolj za podmazivanje.
- ▶ Podmažite mašinu samo sredstvima za podmazivanje koja su navedena u tehničkim podacima.
- ▶ Istisnite isprljanu mast kompletno iz ležajeva.



CMS-I-00002270

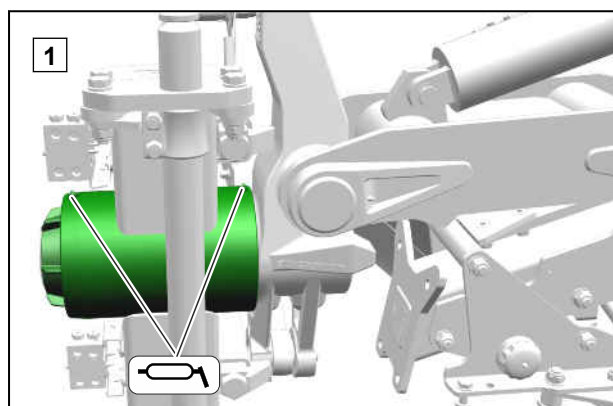
10.3.1 Pregled mesta za podmazivanje

CMS-T-00007527-A.1

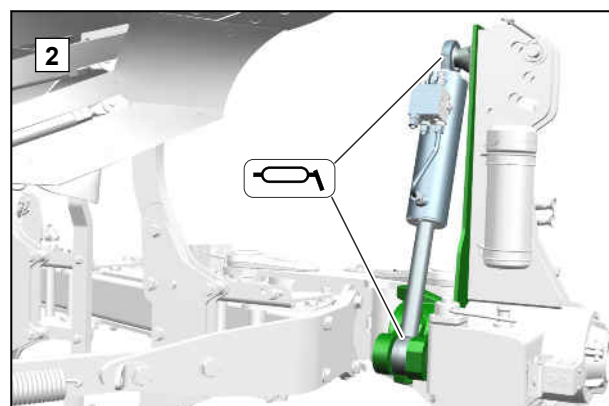


CMS-I-00005282

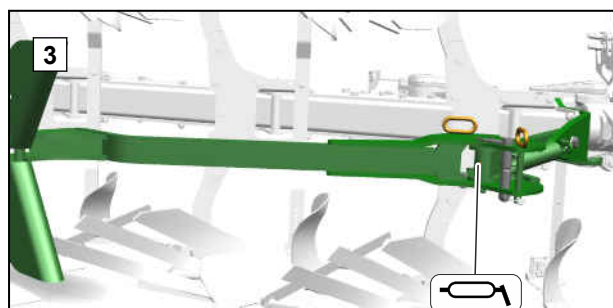
na svakih 50 sati rada



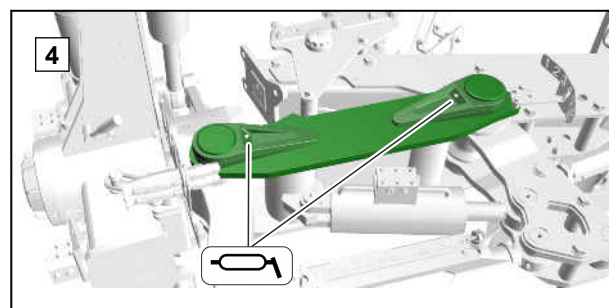
CMS-I-00005284



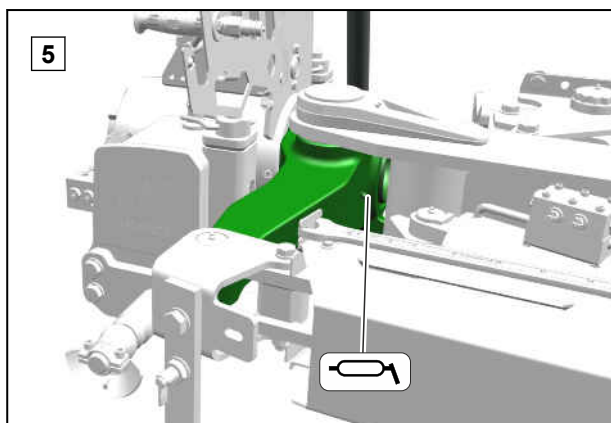
CMS-I-00005294



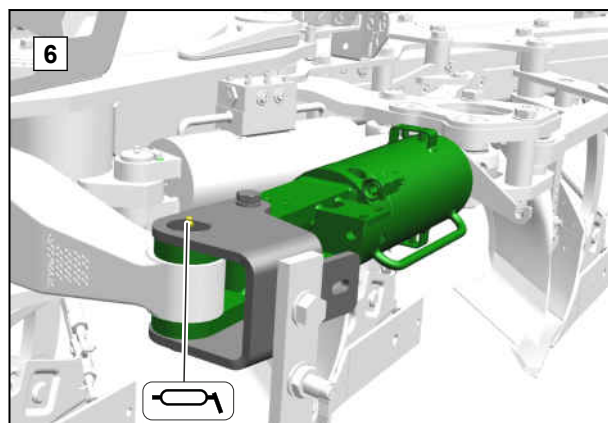
CMS-I-00005293



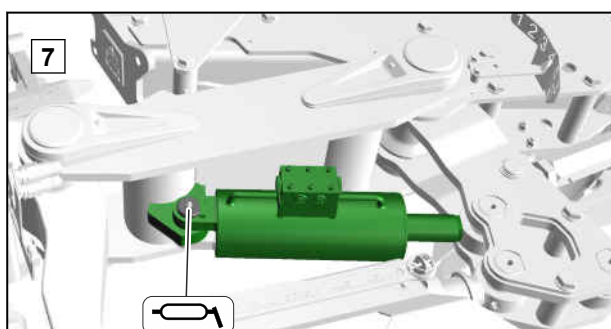
CMS-I-00005292



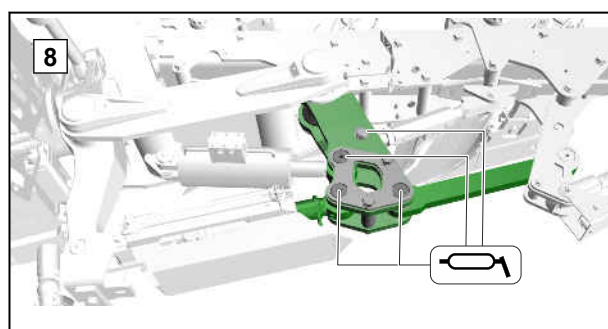
CMS-I-00005291



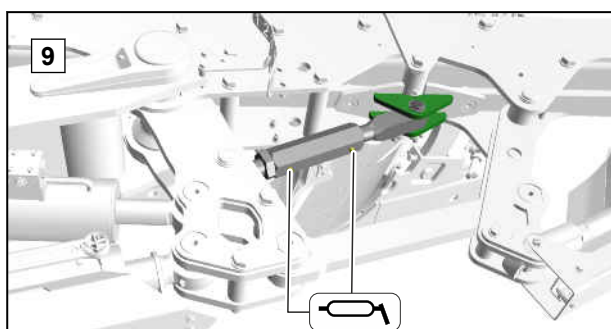
CMS-I-00005297



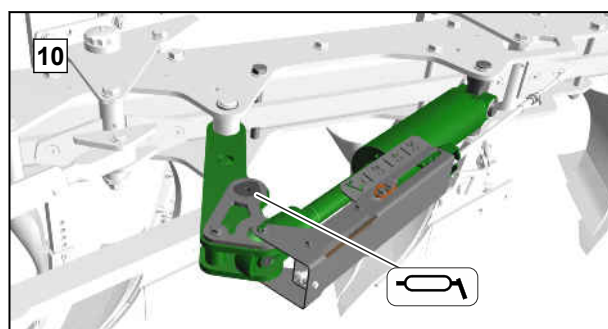
CMS-I-00005289



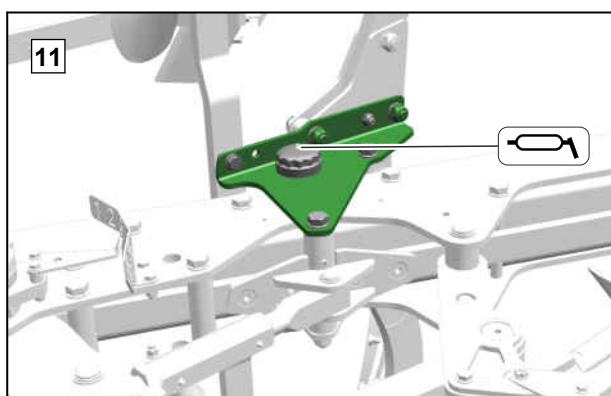
CMS-I-00005290



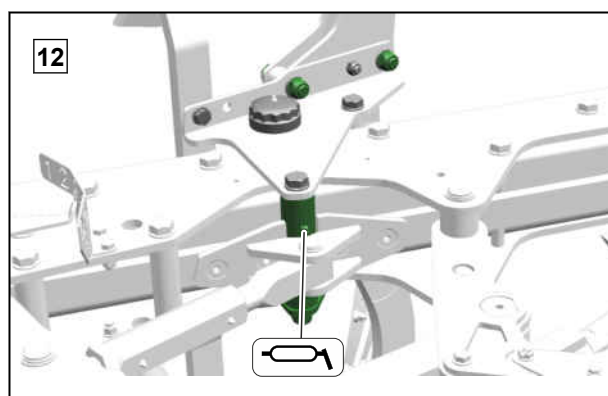
CMS-I-00005288



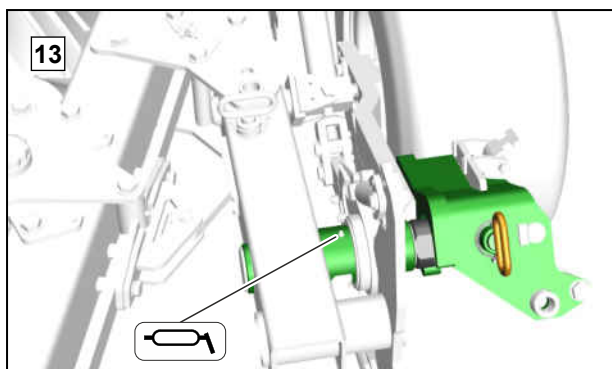
CMS-I-00005287



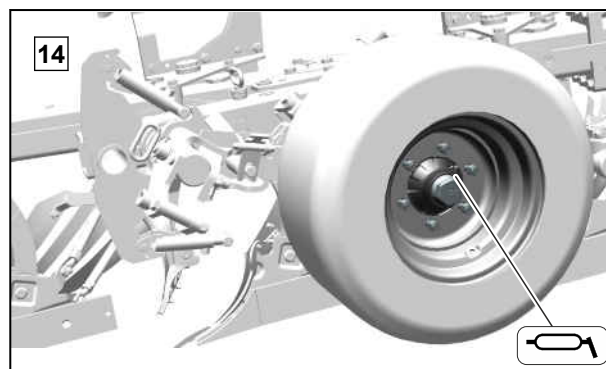
CMS-I-00005296



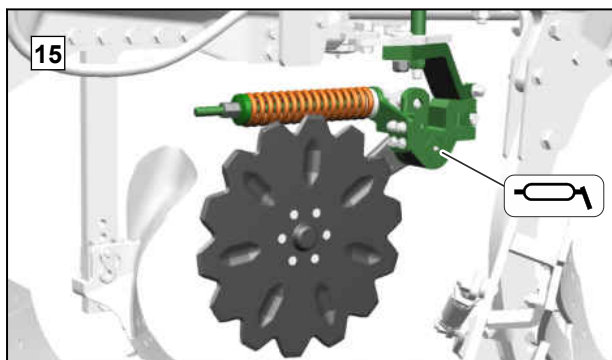
CMS-I-00005295



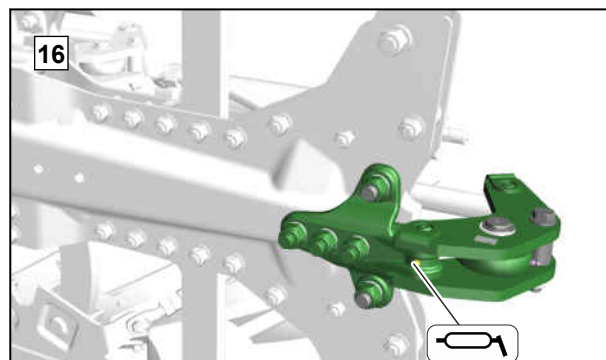
CMS-I-00005285



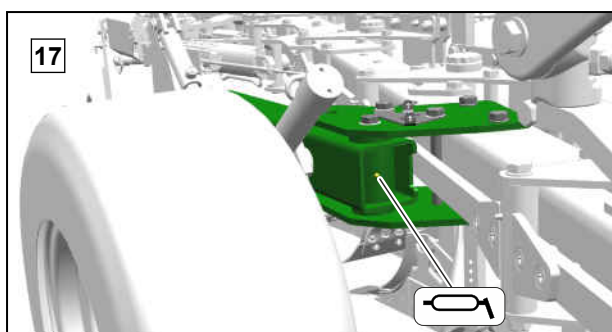
CMS-I-00005286



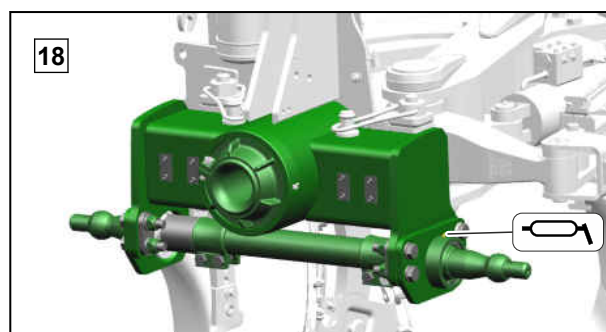
CMS-I-00005283



CMS-I-00005304



CMS-I-00005303



CMS-I-00005310

10.4 Skladištenje mašine

CMS-T-00005282-A.1



VAŽNO

Oštećenje mašine usled korozije

Priljavština privlači vlagu i dovodi do korozije.

- ▶ Mašinu čuvajte samo u čistom stanju zaštićenom od vremenskih prilika.

1. Očistite mašinu.
2. Zaštitite nebojene komponente od korozije antikorozivnim sredstvom.

3. Podmažite sva mesta za podmazivanje. Uklonite višak masti.
4. Parkirajte mašinu na mesto zaštićeno od vremenskih prilika.

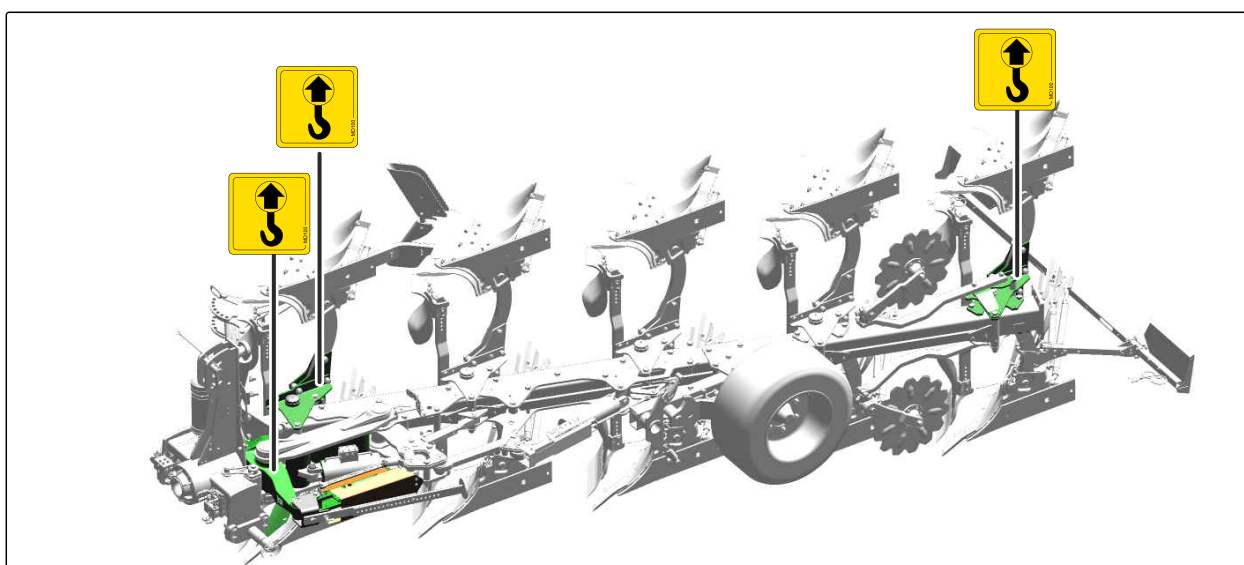
Utovar mašine

11

CMS-T-00006465-F.1

11.1 Utovarite mašinu pomoću dizalice

CMS-T-00009164-E.1



CMS-I-00006291

Mašina poseduje 3 tačke za sredstvo za vezivanje radi podizanja.



UPOZORENJE

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje za podizanje

Ako se sredstva za vezivanje ne postave na označenim tačkama vezivanja, moguće je da dođe do oštećivanja mašine prilikom podizanja i do ugrožavanja bezbednosti.

- Postavite sredstva za vezivanje radi podizanja samo na za to označenim tačkama vezivanja.

1. Pričvrstite sredstvo za vezivanje radi podizanja na predviđenim tačkama vezivanja.
2. Polako podignite mašinu.

11.2 Vezivanje mašine

CMS-T-00007519-C.1



CMS-I-00005270

Mašina raspolaže s 5 tačke za sredstva za vezivanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje

Ako se sredstva za vezivanje ne postave na označenim tačkama vezivanja, moguće je da dođe do oštećivanja mašine prilikom montaže i do ugrožavanja bezbednosti.

- Postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.

1. Postavite mašinu na transportno vozilo.
2. Namestite sredstva za vezivanje na tačke za vezivanje.
3. Postavite sredstva za vezivanje u skladu sa nacionalnim propisima za osiguranje tereta.

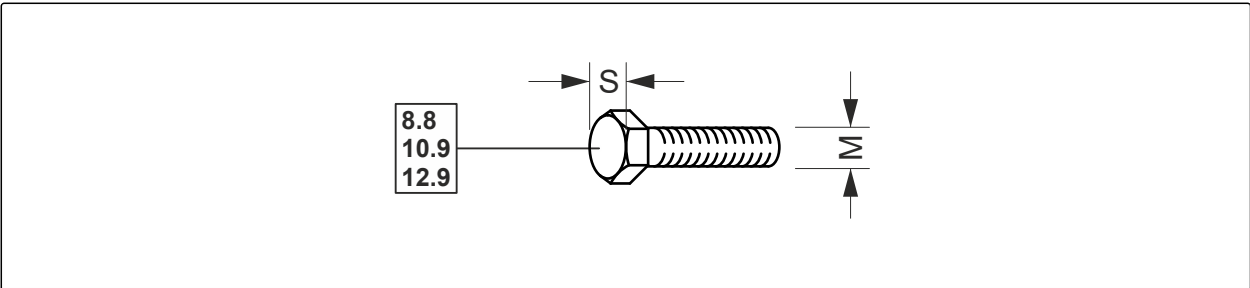
Prilog

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Pritezni momenti zavrtnjeva

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

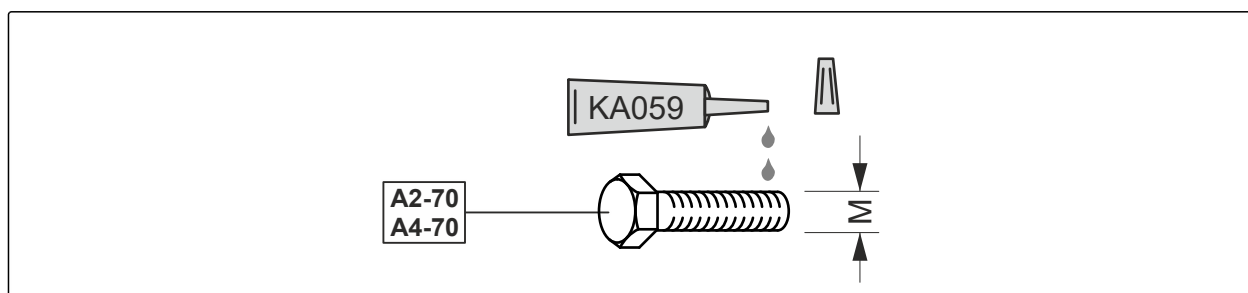


SAVET

Ako drugačije nije navedeno, važe zatezni momenti zavrtnjeva navedeni u tabeli.

M	S	Klase čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M 10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M 12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M 14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M 16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M 18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M 20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Klase čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M 22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M 24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M 27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M 30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Pritezni momenat	M	Pritezni momenat
M4	2,4 Nm	M 14	112 Nm
M 5	4,9 Nm	M 16	174 Nm
M 6	8,4 Nm	M 18	242 Nm
M 8	20,4 Nm	M 20	342 Nm
M 10	40,7 Nm	M 22	470 Nm
M 12	70,5 Nm	M 24	589 Nm

12.2 Dokumenta koja su takođe merodavna

CMS-T-00006213-A.1

- Uputstvo za upotrebu traktora

Indeksi

13

13.1 Indeks

A		F	
Adresa		Funkcija	22
<i>Tehnička redakcija</i>	4		
C		G	
Centar za podešavanje		Gornja obrtna poluga	
<i>Opis</i>	34	<i>odvajanje</i>	89
<i>Pozicija</i>	20	<i>spajanje</i>	53, 74, 86
ComfortClick		H	
<i>Opis</i>	38	Hidraulični crevovodi	
<i>Podešavanje radne dubine</i>	61	<i>odvajanje</i>	91
<i>Podešavanje radnog zahvata</i>	79	<i>provera</i>	93
<i>Podešavanje širine prednje brazde</i>	80	<i>spajanje</i>	50
D		K	
Digitalno uputstvo za upotrebu	4	Kategorije dogradnje	40
Diskosno crtalo		Klin gornje obrtne poluge	
<i>Opis</i>	35	<i>provera</i>	96
<i>Podešavanje bočnog razmaka</i>	62	Kombinovani točak	
<i>Podešavanje opsega zaokretanja</i>	63	<i>deblokiranje</i>	75, 87
<i>Podešavanje radne dubine</i>	62	<i>Opis</i>	33
<i>Pozicija</i>	20	<i>postavljanje u radni položaj</i>	88
Dodatna oprema	22	<i>Pozicija</i>	20
Dokumenti	38	<i>u transportni položaj</i>	54, 71
Donja obrtna poluga		<i>zaključavanje</i>	55, 72
<i>odvajanje</i>	90	<i>zakretanje u radni položaj</i>	76
Donja poluga traktora		Kontakt podaci	
<i>spajanje</i>	53	<i>Tehnička redakcija</i>	4
Držač creva		Kutija	
<i>Pozicija</i>	20	<i>vidi Kutija za dokumente</i>	38

Kutija za dokumente		Osvetljenje	
<i>Opis</i>	38	<i>demontaža</i>	74, 86
<i>Pozicija</i>	20	<i>montaža</i>	56, 73
L		<i>pozadi</i>	23
Ležaj točka		Oznake upozorenja	24
<i>provera</i>	96	<i>Pozicije</i>	24
Lim za umetanje	36	<i>Struktura</i>	25
M		P	
Mašina		Plužno telo	
<i>Pregled</i>	20	<i>Hidraulično podešavanje radne dubine</i>	61
<i>servisiranje</i>	92	<i>Hidraulično podešavanje radnog zahvata</i>	78
<i>Utovar i istovar</i>	103	<i>Hidraulično podešavanje širine prednje brazde</i>	79
Mesta za podmazivanje	98	<i>podešavanje najmanje širine prednje brazde</i>	69
N		<i>Podešavanje radnog zahvata</i>	69
Namenska upotreba	19	<i>Podešavanje radnog zahvata pomoću</i>	
Napajanje		<i>ComfortClick-a</i>	79
<i>odvajanje</i>	90	<i>Podešavanje širine prednje brazde pomoću</i>	
<i>spajanje</i>	52	<i>ComfortClick-a</i>	80
Navojni spojevi		<i>postavljanje u radni položaj</i>	75, 87
<i>provera</i>	95	<i>Pozicija</i>	20
Nosač		<i>Provera zavrtnjeva</i>	95
<i>Pozicija</i>	20	<i>Ručno podešavanje radne dubine</i>	61
<i>priprema</i>	49	<i>Ručno podešavanje radnog zahvata</i>	56
Nožno crtalo		<i>Ručno podešavanje širine prednje brazde</i>	60
<i>Opis</i>	35	<i>Struktura</i>	30
O		<i>u transportni položaj</i>	55, 73
Okretni cilindar		Podešavanje nagiba	
<i>Pozicija</i>	20	<i>Pozicija</i>	20
Opis proizvoda	20	Podešavanje radne dubine	
Opterećenja		<i>Pozicija</i>	20
<i>izračunavanje</i>	43	Podrivač	
Opterećenje guma		<i>Opis</i>	37
<i>izračunavanje</i>	43	Položaji mašine	
Opterećenje prednje osovine		<i>Parkiranje</i>	30
<i>izračunavanje</i>	43	<i>Radni položaj</i>	30
Opterećenje zadnje osovine		<i>Transportni položaj</i>	30
<i>izračunavanje</i>	43	Pomoćna sredstva	38
Optimalna radna brzina	41	Potporni držač	
Osovina obrtne poluge		<i>podizanje</i>	53
<i>Podešavanje položaja na traktoru</i>	47	<i>Pozicija</i>	20
		<i>spuštanje</i>	89
		Potrošni delovi	
		<i>provera</i>	94
		Prednji balast	
		<i>izračunavanje</i>	43

Pretplužnik		Spajanje	
<i>Opis</i>	36	<i>Gornja obrtna poluga</i>	53, 74, 86
<i>Pozicija</i>	20	<i>Podizanje potpornog držača</i>	53
<i>Preklapanje</i>	64	<i>Priprema nosača</i>	49
<i>Radna dubina</i>	63	Standardna mera za vučnu tačku	58
Pritezni momenti zavrtnjeva	105		
Pritisak guma	95	T	
provera		Tablica sa oznakom tipa mašine	
<i>Hidraulični crevovodi</i>	93	<i>Opis</i>	29
<i>Klin gornje obrtne poluge</i>	96	Tablica sa oznakom tipa	
<i>Zavrtanj donje obrtne poluge</i>	96	<i>Pozicija</i>	20
Prva upotreba		Tehnički podaci	
<i>priprema</i>	43	<i>Dimenzije</i>	40
<i>Priprema traktora</i>	46	<i>Kategorije dogradnje</i>	40
		<i>Kombinovani točak</i>	40
R		<i>nagib na koji može da se vozi</i>	41
Radna brzina	41	<i>Optimalna radna brzina</i>	41
Radna dubina		<i>Performanse traktora</i>	41
<i>hidraulično podešavanje</i>	61	<i>Podaci o jačini zvuka</i>	41
<i>Podešavanje diskosnog crtala</i>	62	Točak	
<i>ručno podešavanje</i>	61	<i>provera</i>	95
Radni položaj		Traktor	
<i>Plužno telo</i>	87	<i>proračun potrebnih karakteristika traktora</i>	43
Radni zahvat		Transport	
<i>hidraulično podešavanje</i>	78	<i>utovar pomoću kрана</i>	103
<i>podešavanje pomoću ComfortClick-a</i>	79	U	
<i>ručno podešavanje</i>	56		
Radovi u servisu	3	Ugao nagiba	
Ruka pakera		<i>podešavanje</i>	60
<i>Opis</i>	37	Ukupna težina	
<i>podešavanje</i>	67	<i>izračunavanje</i>	43
<i>Radni položaj</i>	77	Utovar	
<i>Transportni položaj</i>	68	<i>utovar pomoću kрана</i>	103
		<i>Vezivanje mašine</i>	104
S		V	
Servisiranje	92		
Skidač		Vožnja na putevima	
<i>demontaža</i>	70	<i>Osvetljenje i označavanje</i>	23
<i>montaža</i>	77	Vučna tačka	
Skladištenje	101	<i>podešavanje</i>	58
Slavina za zatvaranje hidrauličke kombinovanog točka		Z	
<i>Pozicija</i>	20		
Smetnje		Zaokretanje	33
<i>Polomljen sigurnosni klin</i>	85		
<i>Radna dubina je premala</i>	84		

Zaštita od preopterećenja	
<i>Centralno podešavanje sile aktivacije</i>	65
<i>Decentralizovano podešavanje sile aktivacije</i>	66
<i>hidraulično</i>	32
<i>Pozicija</i>	20
<i>priprema za prvu upotrebu</i>	48
<i>sa sigurnosnim klinovima</i>	32
Zaštita priključka	36
Zaštitni lak	
<i>uklanjanje</i>	47
Zaštitni uređaj	23
Zavrtanj donje obrtne poluge	
<i>provera</i>	96
Č	
Čišćenje	97
Čuvanje preko zime	101
Š	
Šestougaoni ključ za zavrtnje	
<i>Pozicija</i>	20
Širina prednje brazde	
<i>hidraulično podešavanje</i>	79
<i>podešavanje pomoću ComfortClick-a</i>	80
<i>ručno podešavanje</i>	60



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de